

## **LUCA BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA LUCABA BΛDA**

Nañ cartara Lucaba bΛsia. Idjira griego basica bΛa. Colosa 4:14de, Pilemoñ 24de bida jara bΛa Lucara Paulo ume nĩbasida. Mateoba, Marco bida ãdjiza carta Jesucritodebema bΛpedadacarea Lucaba nañ cartara bΛsia.

Lucaba nañ cartara ēberã dji droma Teopilo itea bΛsia cawamārēã Jesudebema idjia jaradiapedadara wārãda (1:1-4). Lucaba waabemarã cãyãbara ebudaara bΛsia Borocuebari Juañ topedadadebemada (1:5-80), Jesu topedadadebema sida (2:1-52). Mañare bΛ bΛa Juañba Jesu borocuedadebemada (3:1-22), Jesu drõã naēnabemarã trãda (3:23-38), idjaba diauruba Jesu mĩã sē badadebemada (4:1-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade jaradia nĩbadadebemada (4:14deba aba 9:50daa) idjaba Jerusaleãnaa wãbarãde jaradia badadebemada (9:51neba aba 19:27daa).

Jirũare bΛ bΛa Jesu Jerusaleãne mãwãnanebemada: Jerusaleã puru carea jĩanada, crude beapedadada, ãrēbadada, idjaba idji iñã bearã quĩrãpita bajãnaa wãnada (19:28deba aba 24:53daa).

Lucaba ebuda bΛsia ãcõrēba cawa oiidebemada (2:25-35; 19:37-44; 21:20-24) idjaba cadjirua obadarã idjimaa jēda zebãdarãda ēdra edaidebemada (1:67-80; 15:1-32; 19:1-10). Bãrima zocãrã bΛsia cadjirua obadarã Jesuba

quĩrã djuburiadada: judiorãda, judiorãéda, Samariadebemarãda, ne neẽ quedeada, Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã sída.

Luca cartade ebuda bΛa wẽrãrã sída Jesuare panasidada. BΛ bΛa Elisabedebeemada (1:5-66), Mariadebeemada (1:26deba aba 2:52daa), Ananebeemada (2:36-38), idjaba Jesu carebabadarãnebeemada (8:1-3). Mañ awara wẽrãrãba idji ãrẽbadadebeemada naãrã cawasidaa (24:1-12).

### *Lucaba Teopiloa bΛ diabueda*

<sup>1</sup> ãcõrẽba dadjirã tãẽna odadebeemada zocãrãba bΛ quĩrãsídaa. <sup>2</sup> Jũma mañ oda unupeadaba nebrΛsidaa idjaba jaradiasidaa. Dji carta bΛpedadaba mañda bΛsidaa. <sup>3</sup> BΛ dji droma bΛ Teopilo, mãa bida jũma mañ mãwãnada bio quĩrãcuíta iwíidida bẽrã, mãmaarã bia bΛa bΛ itea aride bΛ diabueida. <sup>4</sup> Mãwã bΛa cawaya bΛa jaradiapedadara wãrãda.

### *Borocuebari Juañ todi cawabida*

<sup>5</sup> Herode Judea druadebema boro baside sacerdote Zacariada basia.\* Mañ Zacariara sacerdoterã idji ume trajabada sída Abiãrã abadjidaa.† Dji quima Elisabera Aaroã õberãrãneba yõna basía. <sup>6</sup> ãdjira umena ãcõrẽ quĩrãpita jipa panasidaa. ãcõrẽba obi jaradara jũma ãjã o panΛ bẽrã biẽ jaradi neẽ panasidaa. <sup>7</sup> BaribrΛ Elisabera warra toca bada bẽrã warra neẽ panasidaa. Mañ awara bio drõãda panasidaa.

---

\* **1:5** Herode. Mañ Herodera “dji Droma” abadaa. † **1:5** Abiã. 1 Cronica 24:10.

<sup>8</sup> Māwā pan<sub>Λ</sub>ne Zacaria Ācōrē de dromane trajai ewarida jūēsia. Mañ bērā idjira, waabema sacerdoterā idji ume trajabada sida Ācōrē quīrāpita traja panasidaa. <sup>9</sup> Mañne sacerdoterāba obada quīrāca ne jemenesidaa caiba Ācōrē de dromane eda incienso querada bá diaida <sub>ΒΛ</sub> cawaya. Mañne Zacaria trāda odjasia.

<sup>10</sup> Incienso quera bá diai horada jūēna bērā Zacariara eda wāsia.‡ Mañne puruba dajadaare Ācōrēa iwidi panasidaa. <sup>11</sup> Māwā <sub>ΒΛ</sub>de bajānebema nezocada quera bá diabada <sub>Λ</sub>wa araare odjasia. <sup>12</sup> Idji unuside Zacariara bio dauperapeda abeda cawa crīchaē basía. <sup>13</sup> Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> bajānebema nezocaba jarasia:

-Ne wayarādua. <sub>ΒΛ</sub> Ācōrēa iwidi bađara idjia ūrīsia. <sub>ΒΛ</sub> quima Elisabeba warrada toya. Idji trāra <sub>ΒΛ</sub>dua Juañ. <sup>14-15</sup> Mañ warra carea zocārā <sub>ΒΛ</sub>sridaēdia. Idjira Ācōrē quīrāpita dji droma bai bērā <sub>ΒΛ</sub> sida bio <sub>ΒΛ</sub>srida baya. Uva ba aseada, itua sida doca baya. <sub>Β</sub>iteda <sub>Β</sub>eb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> ewarideba Ācōrē Jaurera idji ume baya.§ <sup>16</sup> Idjia zocārā israelerā Ācōrēmaa jēda zebiya. <sup>17</sup> Elíaba erobađa jaureda, <sub>Λ</sub><sub>ΒΛ</sub> sida <sub>ΒΛ</sub> warraba erobaya. Mañneba idjira dadjirā Boro na wāya dji zezada ādji warrarā ume ibiabi carea.\* Mañ awara ĩjānaē bea sida carebaya jipa beaba crīchabada quīrāca crīchađamārēã. Māwā carebaya puruba dadjirā Borora bia edađamārēã.-

‡ **1:10** Incienso querada bá diaida <sub>ΒΛ</sub>. Exodo 30:34-38. § **1:14-15** Numero 6:1-5; Jucee 13:2-5. \* **1:17** Malaquia 4:5-6.

18 Mañne Zacariaba bajãnebema nezocaa iwidisia:

-¿Mãa sãwã cawai bΛa jara bΛara wãrãda? Mãra bio drõda bΛa. Mã quima sida djorada bΛa.-

19 Bajãnebema nezocaba Zacaria jarasia:

-Mãra Gabriel, ãcõrẽ nezocaa. Idjia mãra bΛmaa diabuesia mañ bedea biada jaramãrẽã.

20 Mãa jara bΛara ãcõrẽba bΛda ewaride wãrãda mãwãya. BaribΛrΛ ãjãnaẽ bẽrã bΛara quĩrame cara ðeya aba bΛ quima warra tobΛrΛdaa.-

21 Maãmisa ëberãrãba dajada jãã panasidaa. ãdjia cawadaẽ panasidaa sãwãrã Zacariara jãcua eda dãrãbΛrΛda. 22 Mãwã bΛde idjira dajadaa zesia baribΛrΛ poya bedeaẽ basía. Quĩrame cara ðeda bẽrã ababe sãyãneba bedea ðasia. Maãba ëberãrãba cawasidaa ãcõrẽba idjía ne unubisida.

23 Idji ãcõrẽ de dromane trajai ewari jõnacarea Zacariara diguida wãsia. 24 Mãwãnacarea idji quima Elisabera biogoa ðesia. Mañ bẽrã Elisabera jedeco juesuma diguida ðesia. Nãwã crĩchasia: 25 “ãcõrẽba mãra carebasia biogoa bemãrẽã. Jãwã bia odaba mã quĩrã perara ãyã ðasia. Ëberãrãba mãra waa biẽ jaradaãa.”

### *Bajãnebema nezocaba Mariaa jarada*

26-27 Elisabe sei jedeco biogoa bedacarea ãcõrẽba bajãnebema nezoca Gabrielda Galilea druade Nazare purudaa diabuesia awẽrã umaquĩrã adua bΛ Mariamaa. Mañ Mariara Jose ume dji edadi carea bedea bia panasidaa. Josera Davideba zeda basía. 28 Bajãnebema nezocara Mariama jũẽpeda nãwã jarasia:

-¡Mērã! Ācōrēba bΛra bia erobΛa.† Idjira bΛ ume bΛa.-

<sup>29</sup> Mañ bedea ũrĩside Mariaba abeda cawa crĩchaẽ basía cārẽ cārẽã bajãnebema nezocara mǎwã bedea bΛda. <sup>30</sup> Mañne bajãnebema nezocaba idjía jarasia:

-Maria, ne wayarãdua; Ācōrēba bΛra careba bΛa.

<sup>31</sup> Mañ bēřã bΛra biogoa bēpeda warrada toya. Mañ warra trãra bΛdua Jesu.‡ <sup>32</sup> Idjira dji droma baya idjaba Ācōrē dji dromaara bΛba idji Warraada aya. Ācōrēba idjira israelerã boroda bΛya idji drõãenabema Davi baða quĩrãca. <sup>33</sup> Idjira Jacobodeba yõpedadarã boroda baya. Ewariza ãdjirãra pe erobaya.-§

<sup>34</sup> Mañne Mariaba bajãnebema nezocaa iwidisia:

-Mãra umaquĩrã adua bΛda ¿sãwã biogoa bei?-

<sup>35</sup> Bajãnebema nezocaba panusia:

-Ācōrē Jaurera bΛmaa zepeda idji bΛlara bΛ ume baya. Mañ bēřã idjia dia bΛ warra bΛa tobΛrΛda Ācōrēba idji Warraada aya. <sup>36</sup> BΛ apipi Elisabe sida warra toya.\* Djorada bΛmĩna idjaba warra tocaada abadamĩna sei jedeco bΛa biogoa bΛda.

<sup>37</sup> Ācōrēba poya oẽra neẽa.-

<sup>38</sup> Mariaba panusia:

-Mãra Ācōrē nezocaa. Bia bΛa bΛa jarada quĩrãca idjia oida.-

Mañbe bajãnebema nezocara idji quĩrãpitabemada wãsia.

† **1:28** Ācōrēba bΛra bia erobΛa. Griego bededeade λCARΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “Ācōrēba bΛda dewara wērãrã cãyãbara biara erobΛa.”

‡ **1:31** Mateo 1:21. § **1:33** 2 Samuel 7:8,16. \* **1:36** BΛ apipi. Griego bededeade mañra ebuda bΛẽa.

*Mariaba Elisabe acɔde wãna*

<sup>39</sup> Mãwãnacarea Mariara isabe Elisabe puruɔaa wãsia. Mañ purura Judea drua eyaida ɔɔde ɔɔa.  
<sup>40</sup> Mama Zacaria dede eɔa wãpeɔa Elisabea jara-  
 sia:

-jMẽrã!-

<sup>41</sup> Elisabeba Maria beɔea ũrĩɔarɔɔde idji warra ɔiteɔa quirura domicasia. Ara mañɔa Elisabera ãcõrẽ Jaureɔeba ɔesia. <sup>42</sup> Mañne Mariaa nãwã jĩgua jarasia:

-ɔara wãrãɔa dewara wẽrãrã cãyãbara ãcõrẽba biara careba ɔɔa. ɔa warra siɔa ãcõrẽba bio bia ɔɔaya. <sup>43</sup> ¿Mãra cai mã Boro papaba jãwã acɔde ze ɔara? <sup>44</sup> Ara ɔa beɔea ũrĩɔarɔɔde warra mã ɔiteɔa ɔara ɔasriɔaba domicasia. <sup>45</sup> ãcõrẽba jaraɔara wãrãɔa mãwãida jãna bẽrã ɔara bio bia ɔɔa.-

<sup>46</sup> Mañne Mariaba jarasia:

Sodeba mãa jaraya: ãcõrẽra dji dromaa.†

<sup>47</sup> ãcõrẽ mã eɔra edabari ume mãra bio ɔasriɔa ɔɔa.

<sup>48-49</sup> Idjia za quiru nezocara bia eroɔɔa.

Idiba ãtaa jũmarãba jaraɔia ãcõrẽ jũma poya ɔɔba mãra bio careba ɔɔa, mã itea ne waibɔaɔa o ɔa bẽrã.

jɔba idjidra ãcõrẽa! <sup>50</sup> Mañ bẽrã idji waya ɔeara ewariza quĩrã djuburia ɔaya.

<sup>51</sup> ãcõrẽba idji ɔɔaɔeba ne waibɔaɔa ocuasiasia.

Ara ãdjiduba dji dromada crĩcha ɔeara idjia memenebisiasia.

<sup>52</sup> Dji droma ɔeɔara ãyã ɔacuapeɔa dji eɔara queɔeɔa dji dromada ɔacuasia.

† **1:46** 1 Samuel 2:1-10; Salmo 113:5-9.

- 53 Dji ne neẽ quedeaa ne jũma biada diasia, barib<sub>Λ</sub>Λ dji ne bara beara j<sub>Λ</sub>wa bari ãyã wãbicuasiasia.
- 54-55 Idji nezoca Israel purura carebasia. Idjia Abrahãra, idjideba yõb<sub>Λ</sub>darã sida ewariza quĩrã djuburiaya dadji drõã naẽnabemarãa jarada quĩrãca.
- 56 Mariara Elisabe dede jedeco ùbea bapeda diguidaa wãsia.

*Borocuebari Juaã toda*

- 57 Idji ewari jũeside Elisabera warra tosia.
- 58 Idji caita panabadaba, idji eberãrã bida maã ùrĩsidade idji ume b<sub>Λ</sub>sridasidaa ãcõrẽba bio quĩrã djuburiada bẽrã.
- 59 Warra todacarea ocho ewari b<sub>Λ</sub>de ãbaa dji j<sub>Λ</sub>residaa warra cacuara wẽãgoẽi carea.‡ Maãne ãc<sub>Λ</sub>Λba idji zeza trã Zacariada b<sub>Λ</sub> quĩrã panasidaa. 60 Barib<sub>Λ</sub>Λ dji papaba jarasia:  
-Mãwã trã b<sub>Λ</sub>daẽa, ãteb<sub>Λ</sub>Λ idji trãra b<sub>Λ</sub>dia Juaã.-
- 61 ãdjirãba jarasidaa:  
-¿Cãrẽã maã trãra b<sub>Λ</sub>di? Bãrã eberãrã tãena maã trãra neẽa.-
- 62 Maãbe dji zeza Zacariaa sãyãneba iwidisidaa cãrẽ trãda b<sub>Λ</sub> quĩrã b<sub>Λ</sub> cawaya. 63 Maã carea Zacariaba bacuru pewedeada enebisia. Maãg<sub>Λ</sub>de nãwã b<sub>Λ</sub>sia: “Idji trãra b<sub>Λ</sub>dia Juaã.”
- Maã unusidade jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia.
- 64 Ara maãne Zacariara quĩrãme cara badada waya bedeiasia. Ara maãda idjia ãcõrẽa bia bedeiasia.
- 65 Jũma ãdji caita panabadaba maãnebema ùrĩsidade ãcõrẽ waya pan<sub>Λ</sub>ba jũma Judea drua

‡ 1:59 Genesis 17:10-12.

eyaida bΛde nēbΛrΛbadjidaa. <sup>66</sup> Jūma maļ  
 ũrīpedadaba jarabadjidaa: “Māwā baibΛrΛ, maļgΛ  
 warrara dji droma baya.” Māwā jarasidaa Ācōrē  
 ΛbΛara dji warra ume bΛ bērā.

<sup>67</sup> Zacariara Ācōrē Jauredeba bēpeda nāwā  
 bedeasia:

<sup>68</sup> Įsraelerā Ācōrēra bio bia bΛa, idji ēberārāra ēdrΛ  
 edai carea ze bΛ bērā!

<sup>69</sup> Idji nezoca Davideba zedada diabuebΛrΛa dadji  
 ĒdrΛ Edabarida bamārēā. §

<sup>70</sup> Naēna Ācōrēba idjideba bedeabadarāa  
 maļnebemada jarabisia.

<sup>71</sup> Idjia jarabisia jūma dadjirā dji quīrūnebemada,  
 dadjirā quīrāma panΛnebema sida ēdrΛ  
 edaida.

<sup>72</sup> Māwā oya dadji drōā naēnabemarāa quīrā  
 djuburiayada ada bērā  
 idjaba ādjirā ume bedeā bΛdada jūma oyada ada  
 bērā.

<sup>73-74</sup> Idjia dadji drōāenabema Abrahaļa jarasia dad-  
 jirā dji quīrū jΛwaedabemada ēdrΛ bΛida.

Māwā ne wayaa neē dadjirāba idjira poya ēpē  
 panania.

<sup>75</sup> Dadjirā zocai panΛmisa idji quīrāpita biya, jipa  
 nībadia.

<sup>76</sup> Maļbe Zacariaba idji warradebemada nāwā  
 jarasia:

Warra, bΛra Ācōrē dji dromaara bΛdeba  
 bedeabariada adia. BΛra dadjirā Boro  
 na wāya idji o jari carea.\*

§ 1:69 2 Samuel 7:12-13; Salmo 132:17. \* 1:76 Malaquia 3:1.



77 BΛa israelerãa cawabiya sãwã Ãcõrẽba ãdji cad-jiruara quĩrãdoapeda êdra edaida.

78 Ãcõrẽ quĩrãara bio waiβΛa βΛa. Dadji Êdra Edabarira bajãneba zeya ãmãdau odjabari quĩrãca.

79 Maãba dji pãĩmane beaa, dji beudi waya beaa bida Ãcõrẽra cawabiya.

Idjaba dadjirãa cawabiya sãwã idji ume necai pananida.

80 Dji warrara warisia idjaba Ãcõrẽ Jauredaba zarea besia. Drõã badacarea êjũã põãsa ewaraga βΛde βΛde wãsia. Mama babadjia aba jũmarã quĩrãpita bedeabΛrΛ ewaridãa.

## 2

### *Jesu toda ewari*

#### *Mateo 1:18-25*

1 Maã ewaride Romanebema boro Cesar Augustoba idji jΛwaeda beara jũma juachabisia.\* Maã bẽrã jarasia puru ãĩ beara ãdji purudaa wãnamãrẽã. 2 Maã ëberãrã juachabidara idjia naãrã obida basía. Maã ewaride Cirenioda Siria druade dji boro basía. 3 Maãne jũmarãda juachadamãrẽã ãdji puruza wãsidãa.

4 Maã ewaride Josera Galilea druade Nazare purude babadjia. Idjira Davideba zeda bẽrã Judea druade Beleã purudaa wãsia. Beleãra Davi topedada puru basía. 5 ãdji juachadamãrẽã idji quima bai Maria ume wãsia. Maã ewaride Mariara biogoa basia. 6 Beleãne panΛne Maria warra toi

\* 2:1 Idjia mãwã obisia puru beaza idji itea paratara aride jΛrΛ pedi carea.

ewarira jũesia. <sup>7</sup> Cãĩbada de bari ɓara neẽ bẽrã idji warra iwina todara wuaba ɓarapeda animarã ne cobada de coquirusia.

*Bajãnebema nezoca oveja wagabadarãma odjada*

<sup>8</sup> Mañ diamasi oveja wagabadarãba ãdji ovejara Beleñ caita waga panasidaa. <sup>9</sup> Cawaẽne bajãnebema nezocada ãdjima odjasia. Mañne ãcõrẽ quiãwãrẽã dorrodorroaba ãdjima bio ãnaga nũmesia. Mañ carea oveja wagabadara bio dauperasidaa. <sup>10</sup> Baribara bajãnebema nezocaba ãdjia jarasia:

–Ne wayarãnadua. Mãa bedeã biada bãrãa jarade ze ɓa. Mañ bedeã carea jũmarãda ɓasridadia.

<sup>11</sup> Idi Davi topedada puru Beleñne bãrã ẽdra edabarida tosidãa. Idjira Crito, dadjirã Boroa.†

<sup>12</sup> Naãgãdeba bãrãba cawadia mãa jarabara wãrãda: bãrãba mañ warra zaquera wuaba ɓarã ɓada animarã ne cobada de ununia.–

<sup>13</sup> Ara mãwã jarabara bedeã bajãnebema nezocarãda zocãrã odjasidaa. Jũma ãdjirãba ãcõrẽa nãwã bia bedeasidaa:

<sup>14</sup> ¡ãcõrẽ ãta bajãne ɓara bio bia quirua! ¡ẽberãrã ãcõrẽba bia unu ɓara nañ ẽjũãne necai beadia!‡

<sup>15</sup> Mañbe bajãnebema nezocarãra bajãnaa wãsidãa. Ara mãda oveja wagabadarãba jarasidaa:

---

† 2:11 Crito. Mãgara trãã, ãtebara griego bedeãa. Arameo bedeãde jarabadaa “Mesías.” Jara ɓa “ãcõrẽba ẽdra edabari diai jaraãa” wa “ãcõrẽba dadjirã Boroda ãmãrẽã ɓada.” ‡ 2:14 ¡ẽberãrã ãcõrẽba bia unu ɓara nañ ẽjũãne necai beadia! Griego bedeãde mãra ebuã ɓãã.

–Mãēteara dadjirã Boroba cawabidara Beleãnaa acΛde wãnia.–

16 Ara maãda wãbΛrΛsidaa. Jũesidade Mariada, Joseda, dji warra zaque sida unusidaa. Warra zaquera animarã ne cobadade basia. 17 Maã unupedađacarea bajãnebema nezocaba warradebema jaradara ãdjia jũmarãa nẽbΛrΛsidaa. 18 Oveja wagabadaba jara panΛ ãrĩsidade jũmarãba cawa crĩchadaẽ panesidaa. 19 BaribΛrΛ dji papa Mariaba maãgΛdebemada idji sođe jũma quĩrãcuita crĩcha ãbadjia. 20 Oveja wagabadarã jẽda wãbΛdade ãdjia unupedada carea idjaba ãrĩpedada carea ãcõrẽa bia bedeasidaa. Bajãnebema nezocaba jarada quĩrãca wãrãda jũma mãwãsia.

### *Jesu ãcõrẽ de dromanaa edepedada*

21 Warra tođacarea ocho ewari ãΛde dji warra cacuara wẽãgosidaa. Maãne idji trãra ãsidaa Jesu, dji papa ãiogoai naẽna bajãnebema nezocaba jarada quĩrãca.

22 Warra tođa carea dji papaba wagaida ãΛ ewarira wagasia ãcõrẽba Moisea diada leyde ãΛ ãΛ quĩrãca. § Maã ewari jõnacarea idjia dji zeza ume warra zaquera Jerusaleãnaa edesidaa ãcõrẽ quĩrãpita ãΛdi carea. 23 Mãwã osidaa ãcõrẽ leyde mãwã ãΛ ãΛ bẽrã: “Jũma warra iwinara ãcõrẽa diadida panΛa.”\* 24 Maã awara ãcõrẽ quĩrãpita bia bei carea dji papaba puchirãda babue diabisia

§ 2:22 Levítico 12:1-8. \* 2:23 Warra iwina. Exodo 13:2.

Ãcõrẽ leyde nãwã b́l b́l bẽrã: “Puchirãda wa putu-juda umé diaida b́la.”†

25 Mañ ewaride ëberã Simeoõ abadada Jerusaleñne basia. Mañ Simeoõra jipa basia idjaba Ãcõrẽba jara b́lra quĩrãcuita ãjã obadjia. Idjia jãã basia Ãcõrẽba Israel puru sobiabi ewarida.‡ Ãcõrẽ Jaurera idji ume basia. 26 Naëna Ãcõrẽ Jaureba idjia cawabisia idji jaidai naëna Ãcõrẽba êdr̃ edabari diai jaraðara unuida. 27 Ãcõrẽ leyde b́l b́l quĩrãca odi carea djibarirãba Jesura Ãcõrẽ de dromanaa edesidade Ãcõrẽ Jaureba Simeoõra araa wãbisia. 28 Simeoõba dji warra unuside bara edapeda Ãcõrẽa nãwã bia jarasia:

29 Mã Boro, jãl̃beb̃r̃ b́l nezocara idu necai beu-bidua b́la jaraða quĩrãca oda bẽrã.

30 B́la êdr̃ edabari diai jaraðara m̃ãa unubisia.

31 B́la idjira b́lasia jũma puru beaba ununamãrẽã. §

32 Idjira ãnaa quĩrãca baya judiorãeba b́ldebemada cawaðamãrẽã.

Idji carea b́l puru Israelera bia jaraða.\*

33 Simeoõba ãdji warradebema jara b́l ãrĩsidade Jesu djibarirãba cawa crĩchadaẽ basia. 34 Mañne Simeoõba ãdjira bia jara b́lpeda Mariaa nãwã jarasia:

–Ãcõrẽba nañ warrara diasia israelerã zocãrã bia b́lmãrẽã idjaba zocãrã biẽ b́lmãrẽã. Cawabiya idjira Ãcõrẽneba ze b́lda, mãwãmĩna idjira biẽ jaraða. 35 Mãwã zocãrãba ãdji soðe mẽrã erobeara

† 2:24 Levítico 12:6-8. ‡ 2:25 Isaía 40:1-5; 49:13-16; 57:18-19; 61:1-3. § 2:31 Isaía 40:5; 52:10. \* 2:32 Isaía 42:6; 46:13; 49:6.

unubidia. Idjaba b<sub>Λ</sub>ra bio sopua baya mĩasuba sub<sub>Λ</sub>da quĩrãca.-

<sup>36</sup> Arima Ācōrēneba bedeabari Ana abadada basia. Idjira Aserdeba yōna Panuel cau basia. Idjira djorada basia. Awērã quiruda quima edapeda siete poa b<sub>Λ</sub>de pēdra basia. <sup>37</sup> Idji pēdra bedara 84 poa basia.† Ewariza āsa, diamasi bida Ācōrē de dromanaa wābadjia Ācōrēa bia jarai carea, ne codaca ewari oi carea idjaba Ācōrēa iwidi carea. <sup>38</sup> Mañ djorara Jesu djibarirã caita wāpeda Ācōrēa bia bedeasia. Mañbe Ācōrēba Jerusaleñ puru ēdr<sub>Λ</sub> edai ewari jã beaa dji warra zaquedebemada bedeasia.‡

<sup>39</sup> Ācōrē leyde b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> quĩrãca jūma opedadacarea Josera, Maria sida Galilea druade ādji puru Nazaredaa jēda wāsidaa. <sup>40</sup> Dji warrara cacua <sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>a warisia. Idjira bio ne cawasia idjaba Ācōrēba ne jūmane idjira carebabadjia.

### *Jesu Ācōrē de dromane bada*

<sup>41</sup> Poaza Jesu djibarirãra Jerusaleñnaa wābadjidaa judiorã Egiptodeba ēdr<sub>Λ</sub>pedada quĩrãnebabada ewari odi carea.§ <sup>42</sup> Jesu doce poa baside ādjira wāsidaa mañ ewari droma badi carea jūma judiorãba obada quĩrãca. Jesu sida ādji ume wāsia. <sup>43</sup> Mañ ewari droma jōnacarea ādjira jēda wāsidaa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> ādji warra Jesura Jerusaleñne besia. Mañra ādjia adua panasidaa. <sup>44-45</sup> Crĩcha panasidaa Jesura ēberãrã tãena nĩda. Mãwã ewari

† **2:37** Idji pēdra bedara 84 poa basia. Griego bedeade ebuda b<sub>Λ</sub>ã. <sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>maarã jara b<sub>Λ</sub>a Anara 84 poa basida. ‡ **2:38** Isaía 52:10. § **2:41** Exodo 12:1-27.

aba nĩbasidaa. Qewara idji jarasidaa ãdji eberãrã tãena ununaẽ basia. Ara maãda jẽda Jerusaleãnaa Jesu jarade wãsidaa.

<sup>46</sup> Ewari ũbea babarade idjira unusidaa ãcõrẽ de droma dajadaare judiorã ley jaradiabadarã tãena chũmada. ãdjia jaradia panara ũrĩ basia idjaba ãdjia iwidibadjia. <sup>47</sup> Maãne ãdjia iwidibade idjia aride panubadjia. Jũma idji ũrĩ panaba cawa crĩchadaẽ panasidaa necawaadeba panu ba bẽrã. <sup>48</sup> Djibarirãba idji unusidaa cawa crĩchadaẽ basia. Dji papaba idjia iwidisia:

-Warra, çba cãrẽ cãrẽã jãwã osi? çCãrẽ cãrẽã nama besĩ? Bio sopua panaba mãa, ba zeza bida bara jarã panasidaa.-

<sup>49</sup> Jesuba panusia:

-Bãrãba çcãrẽ cãrẽã mãra jarã panasida? çMã Zeza dede baيدا baada adua panaca?-

<sup>50</sup> Baribarã Jesuba jaradara djibarirãba cawadaẽ basia. <sup>51</sup> Maãbe Jesura ãdji ume Nazaredaa wãsia. ãdjia jarabada idjia jũma iã obadjia. Jũma Jerusaleãne mãwãnara dji papaba bio quĩrãcuiteda crĩcha babadjia. <sup>52</sup> Jesura cacua abãa warisia idjaba ewariza ne cawara wãsia. ãcõrẽba, eberãrã bida idjira bia unusidaa.

### 3

#### *Borocuebari Juaãnebema*

*Mateo 3:1-12; Marco 1:1-8; Juaã 1:19-28*

<sup>1</sup> Tiberio Cesar quince poa Romanebema boro ba de Poncio Pilatoda Judea druade dji boro basia.

Herodeda Galilea druade dji boro basía.\* Dji djaba Pelipeda Traconite druade idjaba Iturrea druade dji boro basía.† Lisaniada Abilene druade dji boro basía. <sup>2</sup> Anáda idjaba Caipáda sacerdote dji dromarã basía.‡

Mañ ewaride ãjũã põãsa ewaraga ðΛde Ãcõrẽba Zacaria warra Juaãa bedeasia. <sup>3</sup> Mañ bẽrã Juaãra jũma Jordaã do caita ðearãa jarade wãsia ãdji cad-jiruara igaradapeda Ãcõrẽmaa zedamãrẽã. Idjia jaradisia mãwã osidara Ãcõrẽba ãdji cadjiruara quĩrãdoaida. Dji ãjãðΛdara idjia doeda borocuebadjia. <sup>4</sup> Jũma maãgΛara mãwãsia Ãcõrẽneba bedeabari Isaíaba naẽna ðΛda quĩrãca:

Ëberãda ãjũã põãsa ewaraga ðΛde jĩgua bedeã ðΛa:  
Ora jaridadua dadjirã Boro bia edadãmãrẽã. Ora idji itea jipa jaridadua.

<sup>5</sup> Jogoã ðeara jũma daucha ocuaya. Eya ãtΛ ðeara, eya jewedeã ðea sida daucha ocuaya.

O jũrẽã ðeara jipa jariya, o biẽ ðeara jũma biya ocuaya.

<sup>6</sup> Mãwã jũmarãba ununia sãwã Ãcõrẽba ãdrΛ ed-abarida.§

---

\* **3:1** Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Idjidebemada bedeã ðΛa Mateo 14:1-10de, Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de. † **3:1** MaãgΛ Pelipedebemada aba naã versículode ðΛ ðΛa. Dewarabema Pelipera Herode-Pelipe abadada unubadaa Mateo 14:3de, Marco 6:17de, idjaba Luca 3:19de. Herode dji Droma abadara ãdji zeza basía. Antipa ume dji djabarã basía. ‡ **3:2** Caipára Aná wigu basía. Anára sacerdote dromada ðasia poa 6deba aba 15daa. Caipára sacerdote dromada ðasia poa 18deba aba 36daa. § **3:6** Isaía 40:3-5.

7 Zocārã ēberārãda zebadjidaa Juaλba borocuemārẽã. Baribλrλ Juaλba λcrλra jarabadjia:

-Dama ēberārã, ¿caiba jarasi bārãra Ācōrẽ quĩrũbidebemada poya mĩrũnida? 8 Bārãba o panλneba unubidada wārãda Ācōrẽmaa zesidada. Crĩcharãnadua Abrahã warrarã bẽrã Ācōrẽba cawa oẽda. Mλa bārãa ebuẽda jaraya: Ācōrẽba quĩrĩibλrλ za tabea mōgarara Abrahã warrarã babicuaya. 9 Maλ awara mλa jaraya Ācōrẽba zagarada eroβλa bacuru tutacuai carea. Jũma bacuru bia zaudacara tutacuapeda tλbλde batacuaya. Ara maλ quĩrãca Ācōrẽba cadjirua obadarãda cawa oya.-

10 Maλ carea ēberārãba idjía iwidi badjidaa:

-Mãẽteara daiba ¿cãrẽda oẽda panλ?-

11 Juaλba panusia:

-Cacuade jλbada umẽ eroβλa dji neẽ quirúa aba diaida βλa. Dji coi eroβλa dji coi neẽ quirúa diaida βλa.-

12 Mãwã βλde Romanebema boro itea parata jλrλ pebadarãda borocueĩ carea zesidaa. Maλbe ãdjia iwidi sidaa:

-Jaradiabari, dairãba ¿cãrẽda oẽda panλ?-

13 Juaλba ãdjia jarasia:

-Bārãba parata jλrλ pedida panλ auũ dia-birãnadua.-

14 Maλne sordaorã arima duanλba Juaλa iwidi sidaa:

-Dairãba ¿cãrẽda oẽda panλ?-

Juaλba panusia:

-Bārã trajubari parata dia panλneba necai βeada dua. Waraga panλneba djãrã



paratara jãrĩrãnadua idjaba sewadeba djãrã biẽ jararãnadua.-

<sup>15</sup> Arima duanaba maã ùrĩsidade bio quĩrãcuiteduanesidaa cãrẽda sãwãi cawaya. Ara aduba nãwã crĩcha panasidaa: “Juaãra Æcõrẽba edra edabari diai jaradaca?”

<sup>16</sup> Baribara Juaãba jũmarãa jarasia:

-Wãrãda mãa bãrãra baidoba borocue ba. Baribara mã cãyãbara dji dromaara bada zeya. Idjia jĩrũne jã ba erãi carea mãra bia baẽa. Idjiabara Æcõrẽ Jaureda diaya.\* Baribara ijãnaẽbara cawa oya.† <sup>17</sup> Ezoai careabemara idji jawade eroba porara dji ta umebemada ayã ba carea. Maãbe dji tara wagaya baribara dji porara laba uruade babueya.-

<sup>18</sup> Ara maã quĩrãca ne quĩrãtanoaneba Juaãba bedeaba bia dadji edradidebemada jaradia bapeda jarabadjia ijãnamãrẽã. <sup>19</sup> Baribara Juaãba Galileadebema boro Herodera quẽãbadjia idjia wẽrã eroba Herodía carea. Maã Herodía ara Herode djaba Pelipe quima basía. Maã awara Juaãba idjira quẽãbadjia ne jũma cadjirua o ba carea. <sup>20</sup> Herodeba maã cadjirua o ba awara naãgl cadjirua sida osia: Juaãra preso babisia idji quẽã ba carea.‡

### *Juaãba Jesu borocueda*

*Mateo 3:13-17; Marco 1:9-11*

<sup>21</sup> Juaãba eberãrã borocuecua baside Jesu sida borocuesia. Maãne Jesuba Æcõrẽba bedeabara

\* **3:16** Æcõrẽ Jaureda diaya. Griego bedeade ba ba: “Æcõrẽ Jaureba borocueya.” † **3:16** Cawa oya. Griego bedeade ba ba: “Uruaba borocueya.” ‡ **3:20** Mateo 14:1-10; Marco 6:14-28.

bajãda ewasia. <sup>22</sup> Ewapeda ãcõrẽ Jaureda bajãneba puchirã quĩrãca idji ãrã zesia. Maãne ãcõrẽba bajãneba eãaa nãwã bedeasia:

–BΛra mã Warra quĩrã ðáa. BΛ carea mãra bio ðΛsrída ðΛa.–§

*Jesu drõã naẽnabemarã trã*

*Mateo 1:1-17*

<sup>23</sup> Jesuba jaradia beside treinta poa ðasica ðΛa. Ëberãrãba idjira Jose warrada crĩcha panasídaa. Josera Eli warra basía, <sup>24</sup> Elira Matá warra basía, Matára Levi warra basía, Levira Melqui warra basía, Melqueira Janai warra basía, Janaira Jose warra basía. <sup>25</sup> Josera Matatía warra basía, Matatíara Amó warra basía, Amóra Nahuã warra basía, Nahuãra Esli warra basía, Eslira Nagai warra basía. <sup>26</sup> Nagaira Máha warra basía, Máhara Matatía warra basía, Matatíara Semei warra basía, Semeira Jose warra basía, Josera Juda warra basía. <sup>27</sup> Judara Johanaã warra basía, Johanaãra Resa warra basía, Resara Zorobabel warra basía, Zorobabelera Salatiel warra basía, Salatielera Neri warra basía. <sup>28</sup> Nerira Melqui warra basía, Melqueira Adi warra basía, Adira Cosaã warra basía, Cosaãra Elmodaã warra basía, Elmodaãra Ere warra basía. <sup>29</sup> Erera Josue warra basía, Josuera Elieze warra basía, Eliezera Joriã warra basía, Joriãra Matá warra basía. <sup>30</sup> Matára Levi warra basía, Levira Simeoã warra basía, Simeoãra Juda warra basía, Judara Jose warra basía, Josera Jonaã warra basía, Jonaãra Eliaquiã

---

§ 3:22 BΛ carea mãra bio ðΛsrída ðΛa. Griego bedeade maãba idjaba jara ðΛa: “Mãa ðΛda jΛrΛ edasia.”

warra basía. <sup>31</sup> Eliaquiãra Melea warra basía, Meleara Mainaã warra basía, Mainaãra Matata warra basía, Matatara Nataã warra basía, Nataãra Davi warra basía.

<sup>32</sup> Davira Jesé warra basía, Jeséra Obé warra basía, Obéra Boo warra basía, Boora Salmoã warra basía, Salmoãra Naasoã warra basía. <sup>33</sup> Naasoãra Aminadá warra basía, Aminadára Araã warra basía, Araãra Esroã warra basía, Esroãra Paré warra basía, Paréra Juda warra basía. <sup>34</sup> Judara Jacobo warra basía, Jacobora Isa warra basía, Isara Abrahaã warra basía, Abrahaãra Tare warra basía, Tarera Naco warra basía, Nacora Seru warra basía. <sup>35</sup> Serura Ragau warra basía, Ragaura Pele warra basía, Pelera Hebere warra basía, Heberera Sala warra basía. <sup>36</sup> Salara Cainaã warra basía, Cainaãra Arpaxa warra basía, Arpaxara Seã warra basía, Seãra Noé warra basía, Noéra Lame warra basía. <sup>37</sup> Lamera Matusaleã warra basía, Matusaleãra Enoco warra basía, Enocora Jaré warra basía, Jaréra Majalaleel warra basía, Majalaleelera Cainaã warra basía. <sup>38</sup> Cainaãra Enó warra basía, Enóra Se warra basía, Sera Adaã warra basía, Adaãra Æcõrẽ warra basía.

## 4

### *Diauruba Jesu mĩã sã bada*

#### *Mateo 4:1-11; Marco 1:12-13*

<sup>1</sup> Jesura Æcõrẽ Jauredeba b̃ada Jordaã dodeba jẽda wãsia. Maãne Æcõrẽ Jaureba idjira eãjũã põãsa ewaraga b̃adaa edesia. <sup>2</sup> Cuarenta ewari mama basia. Maãne diauruba idjira mĩã sã basia Æcõrẽda igarabi carea. Maã ewari de Jesuba ni cãrẽ sida coẽ

ḅΛ bēřã jarra ḅasia. <sup>3</sup> Mãwã ḅΛde diauruba Jesua nãwã jarasia:

-BΛda wãrãda Ãcõrē warrabΛΓΛ, nañ mõgarada pañ babidua.-

<sup>4</sup> Jesuba panusia:

-Ãcõrē Bedeade nãwã ḅÁ ḅΛa: ababe ne co ḅΛdeba ēberãra zocai baēa, [ãtebΛΓΛ jũma Ãcõrēba jara ḅΛ ãjã ḅΛdeba zocai ḅaya].-\*

<sup>5</sup> Mãwãnacarea diauruba Jesura eya ãtΛ ḅΛde edesia. MamaΛba nañ ējũãne ḅea puruda jũma acΛbitasia. <sup>6</sup> Mañne diauruba jarasia:

-Nañ ējũãne ḅea purura, mañ purude ne bia ḅea sida jũma ḅΛ jΛwaeda ḅΛya. Mãre bēřã mãa dia quĩrãbΛΓΛa diaida ḅΛa. <sup>7</sup> MΛ quĩrãpita chĩrãborode cobepeda mãa bia bedeaiBΛΓΛ mãa jũma diaya.-

<sup>8</sup> BaribΛΓΛ Jesuba jarasia:

-Satana, ãyã wãdua.† Ãcõrē cartade nãwã ḅÁ ḅΛa: “Aba bãrã Boro ÃcõrēabΛΓΛ bia bedeadadua. Idjia jara ḅΛdrΛ ãjã o pananadua.”-‡

<sup>9-10</sup> Mãwãnacarea diauruba Jesura Jerusaleãnaa edesia Ãcõrē de droma boro ãtΛara ḅΛmaa. Mañbe jarasia:

-BΛda wãrãda Ãcõrē warrabΛΓΛ, namaΛba udu jãdrΛdua. Ãcõrē cartade nãwã ḅÁ ḅΛa:

Ãcõrēba idji nezocarãda ḅΛmaa diabueya carebadamãrẽã.

<sup>11</sup> BΛra ãdji jΛwade edadia ḅΛ jĩrũra mõgaraba puarãmãrẽã.§

\* **4:4** Deuteronomio 8:3. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade bedea corchete de ḅΛra neã. † **4:8** Satana, ãyã wãdua. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade mañra neã. ‡ **4:8** Deuteronomio 6:13. § **4:11** Salmo 91:11,12.

12 Barib<sub>Λ</sub>Λ Jesuba jarasia:

-Idji bedeade nañ sida b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>: “Bariduada orānadua bārā Boro Ācōrēba carebai cawaya.”\*  
 \* 4:12 Deuteronomio 6:16. † 4:18-19 Sopua beada sobi-abicumārēã. Griego bedeade ᾠκαγα cartade mañra neã.

13 Māwã miã sē bapeda diaurura Jesu caitabemada ãyã wāsia aba dewara ewaridaa.

*Jesuba jaradia beã*

*Mateo 4:12-17; Marco 1:14-15*

14 Māwānacarea Jesura Ācōrē Jaure <sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>adeba b<sub>Λ</sub>da Galilea druadea jēda wāsia. Jūma mañ druade idjira bio tr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>gasia. 15 Judiorã dji j<sub>Λ</sub>rebada deza idjia Ācōrē bedeara jaradia babadjia. Mañ bērã jūmarāba idjira bia jarabadjidaa.

*Jesu Nazarede bada*

*Mateo 13:53-58; Marco 6:1-6*

16 Māwānacarea Jesura idji warida puru Nazaredaa wāsia. Ḥnāūbada ewaride idjia obari quīrāca judiorã dji j<sub>Λ</sub>rebada dede eã wāsia. Mañbe idjira piradr<sub>Λ</sub>sia Ācōrē Bedeada nocoare lei carea. 17 Mañne Ācōrēneba bedeabari Isaía cartada idjia diasidaa. Mañra ewara edapeda nañ bedeada j<sub>Λ</sub>Λpeda jīgua lesia:

18-19 Ācōrē Jaurera m<sub>Λ</sub> ume b<sub>Λ</sub>. Idjia m<sub>Λ</sub>ra edasia dji ne neē quedeaa jaramārēã Ācōrēba ādjirāra carebaida.

Idjia m<sub>Λ</sub>ra diabuesia sopua beada sobi-abicumārēã,† jida edepedadarã ēdr<sub>Λ</sub>didada jaramārēã, dauberrea beaa unubimārēã, djārã j<sub>Λ</sub>waeda mīga beara bia b<sub>Λ</sub>cicumārēã,

\* 4:12 Deuteronomio 6:16. † 4:18-19 Sopua beada sobi-abicumārēã. Griego bedeade ᾠκαγα cartade mañra neã.

idjaba jaramārēã Ācōrēba ēdrΛ edai ewarira jūēsida.‡

<sup>20</sup> Ledacarea cartara bΛrapeda dji wagabaría di-asia. Mañbe chūmesia jaradiai carea. Jūmarāba idjira acΛ duanasidaa. <sup>21</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Mañ bedeaba jara bΛra idi bārã quĩrāpita māvābΛrΛa.–

<sup>22</sup> Jūmarāba idjidebemada bia bedeasidaa. Idjia bia jaradia bΛ carea cawa crīchadaē basía. Ara ādjiduba jara duanasidaa: “¿Idjira Jose warrada jāwã bΛēca?”

<sup>23</sup> Jesuba jarasia:

–Bārāba nañ bedeada mĀa jaradia: “Nēārã di-abari, ara bΛdjida biabidua. BΛa Capernauñne odara daiba ũrīsidaa. Nama bΛ purude bida abarica odua.”–

<sup>24</sup> Mañ awara jarasia:

–MĀa bārāa wārāda jaraya: ni abaΛ Ācōrēneba bedebarida ara idji druade bia edadacaa.

<sup>25</sup> Quĩrānebadadua, Elía basi ewaride Israel druade pēdra wērārāra zocārã panasidaa. Mañ ewaride poa ũbea ēsidra cue zeē bada bērã jarrabada zesia.

<sup>26</sup> BaribΛrΛ Ācōrēba Elíara ni abaΛ pēdra wērã Israeldebema carebade wābiē basía. ĀtebΛrΛ pēdra wērã Sidoñ druade Sarepta purude bΛmaa wābisía. § <sup>27</sup> Ara mañ quĩrāca Eliseo basi ewaride aida bara beada Israel druade zocārã panasidaa baribΛrΛ ādjirānebema ni abaΛda idjia biabiē basía. ĀtebΛrΛ Siria druadebema Naamañda biabisía.–\*

‡ 4:18-19 Isaía 61:1-2; 58:6. § 4:26 1 Reye 17:1-16. \* 4:27 2 Reye 5:1-14.

28 Mañ ũrĩsidaade jũma dji jΛrebada dede duanΛra quĩrũbucasiċaa. 29 Ara mañda Jesura puru da-jadaa errebari ededapeda eya edaa tuca jira bΛde batabuedi carea edesiċaa. 30 BaribΛrΛ Jesura ara ādji daiċu necai wāsia.

*Jesuba ēberā jai bara bΛ biabiċa*

*Marco 1:21-28*

31 Māwānacarea Jesura Galilea druade Capernaũ puruċaa wāsia. Anāũbada ewaride idjia jara-dia basia. 32 Bio cawa bΛdeba ebuda jaradia bΛ bērā jũmarāba cawa crĩchadaē basia. 33 Judiorā dji jΛrebada dede ēberā jai bara bΛda basia. Cawaēne idjia jĩgua jarasia:

34 –jJesu Nazaredebema! ċCārē cārēā दौरa mĩā sē bΛ? ċDai biē bΛi carea zesica? Māa cawa bΛa bΛra caida: jBΛra Ācōrēba diabuedaa!–

35 Mañ carea Jesuba idjia jarasia:

–Chupeadua. Idji cacuadebemada ēdrΛdua.–

Ara mañda jaiba ēberāra egode baebipeċa ēdrΛsia. BaribΛrΛ mañ ēberāra ni cārē sida biē oē basia. 36 Mañ unusidaade jũmarāba cawa crĩchadaē basia. Ādjiza iwidi duanesidaa:

–Idji bedeaba ċsāwā jāwā o bΛ? Idjia jarabΛrΛra jairāba ijābadaa. Idjira ΛbΛa bΛ bērā bedeabΛrΛde jaira ēdrΛcuabadaa.–

37 Mañ bērā idjira puru caita beaza bio trā bΛgasia.

*Jesuba Simoñ Pedro pācōrē biabiċa*

*Mateo 8:14-15; Marco 1:29-31*

38 Judiorā dji jΛrebada dedeba ēdrΛpeda Jesura Simoñ dedaa wāsia. Mama Simoñ pācōrēda bio

caᵛwa nūmasia. Mañ carea Jesua bedea djuburi-  
asidaa biabimārēã. <sup>39</sup> Jesuba edaa acᵛpeda dji  
caᵛwamiara quēãsia. Ara mañda caᵛwamiara dugu-  
sia. Mañbe wērãra piradrᵛpeda ãdjira ne cobisia.

*Jesuba zocãrã biabicuada*

*Mateo 8:16-17; Marco 1:32-34*

<sup>40</sup> Queubᵛᵛde zocãrã quĩrãtanoa cacua biẽ  
beada Jesumaa enesidaa. Jesuba idji jᵛwara ãdjirã  
ᵛrᵛ ᵛᵛpeda biabicuasia. <sup>41</sup> Ara mañ quĩrãca zocãrã  
jairãda ēberãrã cacuaдебemada ēdrᵛbicuasia.  
Ēdrᵛᵛdadae nãwã bia jarasidaa: “¡ᵛᵛara wãrãda  
Ãcõrẽ warraa!” ãdjia cawa panasidaa idjira  
Ãcõrẽba diai jarada ēdrᵛ edabarida. Mañ carea  
Jesuba ãdjira quēãbadjia chupeadamārēã.

*Galileade jaradia nĩbada*

*Marco 1:35-39*

<sup>42</sup> Diapededa Jesura puru dajadaa wãsia ēberã  
neẽmaa. Baribᵛᵛᵛ ēberãrãba idjira jᵛᵛᵛ panasidaa.  
Unusidae jarasidaa ãdji purude bemārēã.  
<sup>43</sup> Baribᵛᵛᵛ Jesuba ãdjia jarasia:

–Mãa dewara puru beade jaradiaida ᵛᵛᵛ ᵛcõrẽra  
zebᵛᵛᵛda ãdji Boro bai carea. Mañ bedea bia  
jaramārēã ᵛcõrẽba mᵛᵛra diabuesia.–

<sup>44</sup> Mañ bẽrã Jesuba judiorã druade dji jᵛrebada  
deza jaradia wãsia.†

## 5

*Beda quenapedada*

*Mateo 4:18-22; Marco 1:16-20*

---

† **4:44** Judiorã druã. Griego bedede ãcaᵛᵛ cartade Judea druada  
wa Galilea druada ᵛᵛ ᵛᵛᵛ.



1 Ewari aba Jesura amene droma Genesare abada icawa basia.\* Mañne Ācōrē beċea jaraċia ʙΛ ūrīni carea ēberārāra zocārā idjima powua duanasidaa. 2 Arima do icawa jābada umé ū panasidaa. Mañ jāba djibarirāba āċji ʙeda jidabadada caita sΛgΛ panasidaa. 3 Mañne Jesura Simoā Pedro jābaċe ʙadopeċa jarasia quēsaarabe edemārēā. Mañbe jābaċe chūmepēċa jūma arima duanΛrāa jaradia ʙesia. 4 Jaradiaċacarea Jesuba Simoāa jarasia:

–Jāābe ʙΛ jābara do quēsaara edepēċa ʙeda ʙaridaċua.–

5 BaribΛrΛ Simoāba panusia:

–Jaradiabari, दौरa diamasi ʙeda ʙari panΛċa ānadrΛsidaa. Māwāmīna ni cārē sida jidaċaē basía. BaribΛrΛ ʙΛa māwā jara ʙΛ bērā ĩjāya.–

6 Ara maāċa āċjira ʙeda ʙarisidaa. Bio zocārā jidabΛċa bērā dji ʙeda jidabadara cōābΛrΛ basía.

7 Mañ carea dewara jābaċe ʙeċa jΛwaba trĀsidaa carebaċe zedamārēā. Zedapeċa jābara umena ʙedaba birasidaa. Mañba biru ʙaebododa basía. 8-10 Simoā Pedroba idji ume panΛ ʙida ʙeda zocārā jidapeċada unusidaċe cawa crīċadaē basía. Idji ume panΛra Santiago idjaba Juaā basía. Āċjira Zebedeo warrarā basía. Mañne Simoāra Jesu caita wāpeċa chīrāborode cobepēċa jarasia:

–Mā Boro, ʙiara ʙΛa ʙΛra mā caitabemada āyā wāida, māra ċadjirua obari bērā.–

Jesuba Simoāa jarasia:

–Dauperarāċua, idiba ātaa ʙΛra mā itea ēberā enebarida ʙeya.–

\* 5:1 Genesare amenera idjaba Galilea abadaa.

11 Ādjirāba jābara doyaa enenapeda jūma amesidaa. Maļbe Jesu ume wāsidaa.

*Jesuba aida bara bΛ biabida*

*Mateo 8:1-4; Marco 1:40-44*

12 Ewari aba Jesura purude basia. Maļne ēberā aidaba jūma bira bΛda jūēsia.† Maļ ēberāba Jesu unuside idji quīrāpita chīrāborode barru cobepeda nāwā quīrā djuburiada iwīdisia:

–Mā Boro, bΛa quīrīā bΛbΛrΛ, māra poya biabida bΛa.–

13 Maļne Jesuba jΛwa ģrģ bΛbΛrΛde jarasia:

–Māwā o quīrīā bΛa. ¡Biadua!–

Ara maļda aidara anisia. 14 Maļne Jesuba idjia jarasia:

–BΛ biadara ni abΛa jararādua. ĀtebΛrΛ sacerdotemaa wādua bΛra biasida unumārēā. Jāļbe Ācōrē quīrāpita bia bei carea Moiseba jarada quīrāca ne diacuadua.‡ Māwā ēberārāba cawadia bΛra wārāda biasida.–

15 BaribΛrΛ Jesura trģ bΛgaara wāsia. Maļ bērā ēberārāra zocārā zebadjidaa idjia jaradia bΛ ūrīni carea. Cacua biē beara zebadjidaa bi-abicuumārēā. 16 BaribΛrΛ Jesura eļaude ēberā neēmaa wābadjia Ācōrēa bedei carea.

*Jesuba ēberā cacua beu bΛ biabida*

*Mateo 9:1-8; Marco 2:1-12*

17 Ewari aba Jesuba jaradia bΛde pariseorāda, judiorā ley jaradiabadarā sida arima duanasidaa.

† **5:12** Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā basida dadjirāba cawadaē panΛa. BaribΛrΛ judiorāmaarā aba ĀcōrēbΛrΛ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Maļ awara aba aidaba jidasira āyā bađe wāida basia (Levitico 13:45-46). ‡ **5:14** Levitico 14:1-32.

Ādjirāra Galilea druađeba, Judea druađeba idjaba Jerusalem puruđeba zepedada basía. Maľne Ācōrē 17 ƧƧađeba Jesuba cacua biē beara biabibadjia. 18 Māwā Ƨađe ƧƧađeba ēberā cacua beu Ƨađa idji Ƨađade enenapeda eda ede quĩrĩā panasidaa Jesu quĩrāpita Ƨađi carea. 19 Baribađa ēberārā cābana nūma bērā poya Jesuma jūēbidaē basía. Maľ carea ādjirāba dji cacua beu Ƨara de Ƨrā edesidaa. Maľbe de Ƨrābemada ogađapeda dji cacua beu Ƨara dji Ƨađadeba eđaa Ƨasidaa. Ēberārā ēsi Jesu quĩrāpita Ƨasidaa. 20 Jesuba unusia ādjia wārāda ĩjā panada idjia cacua beu Ƨara poya biabida. Maľ carea dji cacua beu Ƨāa nāwā jarasia:

–Ache, Ƨa cadjirua ođara māa quĩrādoasia.–

21 Maľ ũrīsidađe arima duana pariseorāba, judiorā ley jaradiabadarā biđa nāwā crīchasiđaa:

“Idjira ¿caida crīcha Ƨa? ¿Cārē cārēā māwā Ācōrē quĩrāpita biē bedea Ƨa? Ađa Ācōrēbađa ēberāba cadjirua ođara poya quĩrādoaya.”

22 Baribađa Jesuba ādjia crīcha panara cawada bērā nāwā iwidisia:

–¿Cārē cārēā bārā sođe jāwā crīcha pan?

23 Bārāmaarā ¿sālgada zareaara Ƨa? ¿Cadjirua ođara quĩrādoayada aida wa naľ ēberā cacua beu Ƨara piradrābipeda nībabida? 24 Ācōrēba mā, Naľ Djara Edađara Ƨasia naľ ējūāne duanaba cadjirua obadara quĩrādoamārēā. Maľra bārā unubiya.–

Ara mađda dji cacua beu Ƨāa nāwā jarasia:

–Piradrādua. Ba Ƨađara edapeda diguiđaa wādua.–

25 Ara māwā jarabađe cacua beu bađara pirabaripeda idji Ƨađara edapeda jūmarā quĩrāpita

nĩbade wāsia. Mañbe Ācōrēra bio bia jara bΛda diguida wāsia. <sup>26</sup> Mañ unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía. Mañ bērā Ācōrēra bio bia jarasidaa. Ācōrē wayaadeba jarasidaa:

-ĩdi wārāda ne ununaca waibΛada unusidaa!-

*Jesuba Levi trāna*

*Mateo 9:9-13; Marco 2:13-17*

<sup>27</sup> Māwānacarea Jesu wābΛrΛde parata Romanebema boro itea jΛrΛ pebarida unusia. Idji trāra Levi abadjidaa. Mañ ēberāra parata diabada dede chūmasia. Jesuba unupeđa jarasia:

-Mā ume zedua.-

<sup>28</sup> Ara mañda Levira piradrΛpeđa idjia o badara amepেđa Jesu ume wāsia.

<sup>29</sup> Mañbe Jesu carea Leviba idji dede ne codi waibΛada osia. Zocārā Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarāda, dewara ēberārā sida ādji ume ne co panasidaa. <sup>30</sup> Mañ unusidade judiorā ley jaradiabadarāba, pariseorā biđa Jesu ume nĩbabadarāa nāwā biē jarasidaa:

-¿Cārē cārēã parata jΛrΛ pebadarā ume idjaba dewara cadjirua obadarā ume biđa ābaa ne co panΛ?-

<sup>31</sup> Jesuba ādjía jarasia:

-Cacua bia beaba nēārā diabarira jΛrΛdaca. Ababe cacua biē beabΛrΛ jΛrΛbadaa. <sup>32</sup> Māra jipa bea trāi carea zeē bΛa, ātebΛrΛ cadjirua obadarāda trā bΛa Ācōrēmaa zedamārēã.-

*Ne codaca ewaridebema*

*Mateo 9:14-17; Marco 2:18-22*

<sup>33</sup> ΛcΛrΛba Jesua jarasidaa:

-Borocuebari Juañ ume nĩbabadarãba Æcõrẽa iwidibadae ara cadrãa ne codaca ewarira obadaa. Ara mañ quĩrãca pariseorã epẽbadarã bida obadaa. Baribãba ume nĩbabadarãba ¿sãwãẽrã odaca?-

<sup>34</sup> Jesuba ãdjía jarasia:

-Mãwãra wẽrã edabãba ðsrida ewari o ðãde ¿idjia edodarãa ne codaca ewarida obica?

<sup>35</sup> Baribãba ewari aba dewara eberãrãba idjira ãyã ededia. Mañ ewaridebãba idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.-

<sup>36</sup> Mañ awara Jesuba ãdjía ne jara ðãdeba nãwã jarasia:

-Ni abãba wua djiwidida tãdapeða wua sorede capirudaca. Mãwã odibãba wua djiwidira ãrĩa. Mañ awara dji wua djiwidi tãdara dji sore ume bia beãa. <sup>37</sup> Idjaba ni abãba uva ðãba djiwidira animarã e oda dji sorede tãdaca. Mãwã odibãba aseabãba animarã e oda dji sorera cõãya. Mañbe uva ðãba, animarã e oda sida aduaya. <sup>38</sup> Mañ carea uva ðãba djiwidira animarã e oda djiwidide tãdida panãa. Mãwã umena dãrã droadia. <sup>39</sup> Idjaba uva ðãba asea dji drõã do bãba djiwidira do quĩrãca. Ætebãba jarabaria: “Uva ðãba dji drõãra djiwidi cãyãbara biara ðãa.”-

## 6

*Jesura ãnãũbada ewari djibaria*

*Mateo 12:1-8; Marco 2:23-28*

<sup>1</sup> Ænãũbada ewaride Jesura idji ume nĩbabadarã sida eñũã trigo udade nĩbasidaa. Mama nĩnane Jesu

ume nĩbabadarãba trigora t $\Lambda$  eda $\Delta$ peda j $\Lambda$ waba c $\Lambda$ rat $\Lambda$ da $\Delta$ peda co nĩbasidaa.\*

<sup>2</sup>  $\Delta$ c $\Lambda$ r $\Lambda$  pariseorãba ma $\tilde{\Lambda}$  unusidade iwidisidaa:

-¿Bãrãba cãrẽ cãrẽã ãnãũbada ewaride ocara pan $\Lambda$ da o pan $\Lambda$ ?-

<sup>3</sup> Jesuba panusia:

-¿Bãrãba Ãcõrẽ Bedeara ac $\Delta$ acaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã osida?† <sup>4</sup> Davira Ãcõrẽ dede eda wãpeda Ãcõrẽ quĩrãpita ãada pa $\tilde{\Lambda}$ da edasia. Ma $\tilde{\Lambda}$  pa $\tilde{\Lambda}$ ra ¿ababe sacerdoterãba co $\tilde{\Lambda}$ ida panasida $\tilde{\Lambda}$ ca? Barib $\Lambda$ r $\Lambda$  Daviba cope $\Delta$ da idji ume nĩbabadarãa diasia.-

<sup>5</sup> Idjaba Jesuba jarasia:

-M $\tilde{\Lambda}$ , Na $\tilde{\Lambda}$  Djara Eda $\Delta$ ara ãnãũbada ewari djibaria.-

*Jesuba ãnãũbada ewaride ãberã biabida*

*Mateo 12:9-14; Marco 3:1-6*

<sup>6</sup> Dewara ãnãũbada ewaride Jesura judiorã dji j $\Lambda$ rebada dedaa wãpeda jaradia basia. Mama ãberã j $\Lambda$ wa ara beu ãada basia. <sup>7</sup> Judiorã ley jaradia-badarãda, pariseorã sida panasidaa. ãdjia Jesura ac $\Lambda$  panasidaa ãnãũbada ewaride ãberã j $\Lambda$ wa beu ãada biabi cawaya. Biabisira bi $\tilde{\Lambda}$  jaradida crĩcha panasidaa. <sup>8</sup> Barib $\Lambda$ r $\Lambda$  ãdjia crĩcha pan $\Lambda$ ra Jesuba cawa ãada b $\tilde{\Lambda}$ rã dji ãberã j $\Lambda$ wa beu ããa nãwã jarasia:

-Piradr $\Lambda$ peda ãsi nũmane zedua.-

Ara ma $\tilde{\Lambda}$ da dji ãberãra piradr $\Lambda$ peda ãsi nũmane wãsia. <sup>9</sup> Ma $\tilde{\Lambda}$ be Jesuba ãdjia jarasia:

\* **6:1** Deuteronomio 23:24-25. † **6:3** 1 Samuel 21:1-6.

–M̄ã b̄ãr̄ã iwidiya: ãnãũbada ewaride ¿cãrẽda odida panΛ? ¿Biada wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beubida?–

<sup>10</sup> Maãbe arima panΛra acΛpeda dji ãberã nãwã jarasia:

–JΛwa jiradua.–

Mãwã jirabΛrΛde idji jΛwara biasia. <sup>11</sup> Maã carea arima panΛra bio quĩrũnapeda ãdjiduba iwidi duanesidaa Jesura sãwã odi cawaya.

*Jesuba ãberã doce edada*

*Mateo 10:1-4; Marco 3:13-19*

<sup>12</sup> Ewari aba Jesura eyadaa wãsia. Mama ãcõrẽa iwidi bΛda ãnadrΛsia. <sup>13</sup> ãsa badacarea idji ãpẽ beara ãbaa trãcuapeda doce edasia. Maã doce edadara idjia trã bΛsia “m̄ã diabuedarã.”‡ <sup>14</sup> ãdji trãra naãgΛa: Simoã (Jesuba idjira trã bΛsia Pedro), dji djaba Andre, Santiago, § Juaã, Pelipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomá, Alpeo warra, Santiago, Simoã Zelote abada, <sup>16</sup> Santiago djaba Juda, idjaba Juda Iscariote. Jĩrũare maãgΛba Jesura jidabisia.

*Jesuba cãbana duanΛa jaradiada*

*Mateo 4:23-25*

<sup>17</sup> Maãbe Jesura idjia edadarã ume eyadeba edaa zesidaa. Jewedade idji ãpẽ bea zocãrã panΛ ume idjaba ãberãrã cãbana zebΛda ume besia. Maã ãberãrãra Judea druadeba, Jerusaleãneba, pusa icawabema puru Tirodeba idjaba Sidoãneba zesesisidaa Jesuba jaradia bΛ ãrĩni carea idjaba

‡ **6:13** M̄ã diabuedarã. Cãpũrĩã bedede jara bΛa “apóstoles.”

§ **6:14** Maã Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cãpũrĩã bedede Santiago trãra zesia “San Jacobo” isabe jarabΛrΛdeba.

cacua biê beara biabicuamãrêã. <sup>18</sup> Maã awara Jesuba jai beara êberãrã cacuadebemada ãyã jarecuasia. <sup>19</sup> Jũma dji cacua biê beaba idjira tã quĩrã panasidaa Ãcõrẽ abadeba biabi ba bẽrã.

*Dadji bia beadi Jesuba jarada*

*Mateo 5:3-12*

<sup>20</sup> Jesuba idji epẽ bea acapeda nãwã jarasia:

Bio bia beadia bãrã dji ne neê panara Ãcõrẽba bãrãra pe eroba bẽrã.

<sup>21</sup> Bio bia beadia jarra beara Ãcõrẽba jãwũabi bẽrã.\*

Bio bia beadia sopuaba jãã beara Ãcõrẽba basridabi bẽrã.†

<sup>22</sup> Bio bia beadia êberãba mã, Naã Djara Edada carea bãrã quĩãmabadae, igarabadae idjaba biê jarabadae.

<sup>23</sup> Bãrã biê obadae bio capipiadada, bãrãba nebia waibada bajãne eropanani bẽrã.‡

Ãdji drõã naẽnabemarãba Ãcõrẽneba bedeabadarãra ara maã quĩrãca biê obadidaa.

<sup>24</sup> Baribara mã djoburi beadia bãrã dji ne bara beara.

Bãrãba eropananeba necai panã bẽrã nocoarebema ewaride necai pananaã.

<sup>25</sup> Mã djoburi beadia bio ne co pananeba jãwũã beara, nocoarebema ewaride jarra panani bẽrã.

---

\* **6:21** Jeremia 31:25. Bio bia beadia jarra beara Ãcõrẽba jãwũabi bẽrã. Maãba naã crĩcha sida dia ba: “Bio bia beadia soeaba Ãcõrẽ cawa quĩrã beara, Ãcõrẽba cawabi bẽrã.” † **6:21** Salmo 126:5-6; Isaia 57:18; 61:2-3; Apocalipsi 7:16-17. ‡ **6:23** 2 Cronica 36:16.



Miã djuburi beadia ara nawena ipida beara no-coarebema ewaride jĩãni bẽrã idjaba sop-uadi bẽrã.

26 Miã djuburi beadia ẽberãrãba bãrãda bia jaradib<sub>ΔΓΛ</sub>.

Bãrã drõã naẽnabemarãba ẽberãrã Ācõrẽ trãneba sewa jaradia beara bia jarabadjidãa.

*Dadji dji quĩrũrã quĩrĩãnida pan<sub>Λ</sub>*

*Mateo 5:38-42, 44*

27 Barib<sub>ΔΓΛ</sub> mãa jara b<sub>Λ</sub> ùrĩ pan<sub>Λ</sub>a jaraya: bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Bãrã quĩrãma pan<sub>Λ</sub>ra bia odadua. 28 Bãrã biẽ jarabadara bia jaradadua. Bãrã biẽ obada carea Ācõrẽa iwididadua ãdjirãra carebamãrẽã. 29 Aba<sub>Λ</sub>ba b<sub>Λ</sub>da uridarrade uib<sub>ΔΓΛ</sub>, dewarabema uridarrade idu ubidua. Aba<sub>Λ</sub>ba b<sub>Λ</sub>a cacuade j<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>debemada aba jãrĩb<sub>ΔΓΛ</sub>, dewarabema b<sub>Λ</sub>a j<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> sida idu edebidua. 30 Aba<sub>Λ</sub>ba b<sub>Λ</sub>a ne iwidib<sub>ΔΓΛ</sub>, wãgarãdua. Maã awara b<sub>Λ</sub>a erob<sub>Λ</sub>debemada aba<sub>Λ</sub>ba jãrĩsira iwidirãdua jẽda di-amãrẽã. 31 Bãrãba quĩrĩã pan<sub>Λ</sub>a djãrãba bãrãra bia odida. Ara maã quĩrãca bãrãba djãrãra bia odadua.

32 Ababe bãrã dji biarãdr<sub>Λ</sub> quĩrĩã pan<sub>Λ</sub>b<sub>ΔΓΛ</sub>, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã bida ãdji dji biarãra quĩrĩãbadaa. 33 Maã awara ababe bãrã dji biarãdr<sub>Λ</sub> bia odib<sub>ΔΓΛ</sub>, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã bida ara maã quĩrãca obadaa. 34 Maã awara bãrãba ababe dji poya jẽda diadida beaa diadib<sub>ΔΓΛ</sub> ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã bida ara maã quĩrãca obadaa ãdjia diapedadara waya jẽda edadida crĩcha pan<sub>Λ</sub> bẽrã.

35 Maã carea bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Ādjirãra bia odadua. Ādjirãa ne diadadua. Barib<sub>ΔΓΛ</sub>

diab<sub>Λ</sub>daē ādjirāneba edadida crīcharānada. Māwāb<sub>ΛΓΛ</sub> bārāba Ācōrēneba edadira bio waib<sub>ΛA</sub> baya idjaba unubidia wārāda bārāra Ācōrē dji dromaara b<sub>Λ</sub> warrarāda. Idjia cadjirua obadarāda, idjía bia b<sub>Λ</sub>ada adaca sida idji biadeba carebabaria. <sup>36</sup> Ara mañ quĩrāca bārāba quĩrā djuburia beadida pan<sub>ΛA</sub> bārā Zeza bajāne b<sub>Λ</sub>ba quĩrā djuburiabari quĩrāca.

### *Djārā biē jarabadadebema*

#### *Mateo 7:1-5*

<sup>37</sup> Djārāra biē jararānada Ācōrēba bārā biē jararāmārēā. Ni ab<sub>Λ</sub>da bedeaē b<sub>Λ</sub>ada arānada, Ācōrēba bārāda bedeaē beada arāmārēā. Bārā biē opedađara quĩrādoadada. Māwā bārāba biē opedađara Ācōrēba quĩrādoaya. <sup>38</sup> Djārāa ne diadada. Māwāb<sub>ΛΓΛ</sub> Ācōrēba bārāa bio aduba diaya ē bio birapeda cuguzoa b<sub>Λ</sub> quĩrāca. Idjia diaya bārāba djārāa diabada quĩrāca.-

<sup>39</sup> Mañ awara Jesuba jarasia:

-¿Dauberrea b<sub>Λ</sub>ba dewara dauberrea b<sub>Λ</sub>da poya eronĩbaica? ¿Eronĩbaib<sub>ΛΓΛ</sub>, ādjira umena uriaē baedaēca? <sup>40</sup> Ne cawa quĩrĩā b<sub>Λ</sub>ra dji jaradiabari cāyābara ne cawaara b<sub>Λ</sub>ēa. Barib<sub>ΛΓΛ</sub> idjia bio cawadacarea dji jaradiabari quĩrāca beya.

<sup>41</sup> Bārāba ¿cārē cārēā nejarra djārā daude b<sub>Λ</sub>da ac<sub>Λ</sub>bada? ¿Sāwāērā bacuru waib<sub>ΛA</sub> bādji daude b<sub>Λ</sub>da ac<sub>Λ</sub>daca? <sup>42</sup> Bacuru waib<sub>ΛA</sub> bādji daude b<sub>Λ</sub>da ununaē pan<sub>ΛbΛΓΛ</sub> ¿sāwā djārāa nāwā jaradi? “Nejarra b<sub>Λ</sub> daude b<sub>Λ</sub>ra m<sub>Λ</sub>a aubariya.” ¡Bārāba jarabada quĩrāca ođaca! Naārā bacuru waib<sub>ΛA</sub> bādji daude b<sub>Λ</sub>da aubaridadua. Māwā poya ununia nejarra djārā daude b<sub>Λ</sub>ra aubaridi carea. Ara

mañ quĩrãca b̂la cadjirua o b̂ara naãrã idu b̂l̂dua.  
Mañbeb̂r̂l̂ djãrãra carebaida b̂la.-

*Bacurura dji nejõneba cawabadaa*

*Mateo 7:15-20; 12:34-35*

<sup>43</sup> Bacuru cadjiruaba nejõ biada zaucaa. Ara mañ quĩrãca bacuru biaba nejõ cadjiruada zaucaa. <sup>44</sup> Bacurura dji nejõneba cawabadaa. Ar̂l̂ bara b̂l̂ba higojõda zaucaa. Idjaba jũichichiba uvada zaucaa. <sup>45</sup> Ara mañ quĩrãca ëberã biaba idji soðe ne bia erob̂l̂ðeba ne biada jarabaria. Barib̂r̂l̂ ëberã cadjiruaba idji soðe ne cadjirua erob̂l̂ðeba ne cadjiruada jarabaria. Ëberãba idji soðe crĩcha b̂l̂ quĩrãca bedeabaria.

*De uménebema*

*Mateo 7:24-27*

<sup>46</sup> M̂l̂a jara b̂ara bãrãba oðacaa. Mañda ¿cãrẽ cãrẽã m̂l̂ra bãrã boroaða abada? <sup>47</sup> M̂l̂maa zeb̂r̂l̂ba m̂l̂ bedeada ùrĩpeda ïjã oib̂r̂l̂ m̂l̂a jaraya idjira cai quĩrãca b̂l̂da. <sup>48</sup> Idjira ëberãba de ob̂r̂l̂ quĩrãca b̂la. Mañ ëberãba bio eðu corosia aba mõgara zarea unub̂r̂l̂daa. Mañ ãr̂l̂ de jĩrũra u nũm̂sia. Mañ dera bio zarea nũm̂l̂ bẽrã do waib̂la zeb̂r̂l̂de cora edeẽ basía. <sup>49</sup> Barib̂r̂l̂ m̂l̂ bedeada ùrĩpeda ïjãéra nañ quĩrãca b̂la. Ëberãba deda osia barib̂r̂l̂ de jĩrũra eðu uẽ basía. Mañ bẽrã do waib̂la zeb̂r̂l̂de idji dera cora wãsia. Abeda jũma ãrĩsia.-

## 7

*Jesuba sordaorã boro nezoca biabida*

*Mateo 8:5-13*

1 Jesuba ēberārā māwā jaradacarea Capernauānaa wāsia. 2 Mama sordaorā boroda basia. Idjia nezoca bio quĩrĩā b̄ada erobasia. Barib̄ar̄a mañ nezocara cacua biē b̄a b̄erā jũācāyā nūmasia. 3 Dji sordaorā boroba Jesudebema ũrĩside ācar̄a judiorā dji dromarāda Jesumaa diabuesia idji nezoca biabide zemārēā. 4 Ādjirāra wānapeda nāwā bedea djuburiasidaa:

–Jāñ sordaorā borora ēberā bīaa. Mañ b̄erā bia b̄aa b̄aa carebaida. 5 Idjia dadji judiorāra bio quĩrĩā b̄a b̄erā dadjirā dji j̄arebada deda o diasia.–

6 Māwā jarapedada b̄erā Jesura ādji ume sordaorā boro dedaa wāsia. Barib̄ar̄a de caita jũēb̄adade sordaorā boroba idji dji biarāda Jesua nāwā jarade diabuesia:

–Mā Boro, māra dji biaē b̄erā, biara b̄aa b̄ara m̄a dede eda zeēda. 7 Mañ carea māra b̄amaa wāē basia. Barib̄ar̄a m̄a nezoca biamārēā b̄aa jāmaaba jaraib̄ar̄a biaya. 8 Mā boroba jara b̄ara m̄a ĩjāida b̄aa. Idjaba m̄a jara b̄ara sordaorā m̄a j̄awaeda beaba ĩjānida pan̄aa; m̄a abaa zeduada aib̄ar̄a zebaria; wāduada aib̄ar̄a, wābaria; idjaba m̄a nezocaa nāwā oduada aib̄ar̄a ara maāda idjia obaria.–

9 Mañ ũrĩside Jesuba idjidebemada bia cr̄ichasia. Mañ carea idji ēpē pan̄ara ac̄peda jarasia:

–Māa jaraya: nañ ēberāba bio ĩjā b̄a quĩrāca israelerā tāēna ni aba bida unucā.–

10 Sordaorā boroba diabuedarā jēda wāsidade unusidaa nezoca cacua biē b̄adara biasida.

### *Jesuba pēdra wērā warra biabida*

11 Māwānacarea Jesura, idji ume nībabadarā sida Naiñ purudaa wāsidaa. Ādjirā ume ēberārāra

zocārã wãsidãa. <sup>12</sup> Jesu dji purude eda wãbada caita jũeside unusia ëberãrãba cũdra jaidadada tãbaride edebãdada. Dji papara pẽdra wẽrã basia. Ababe maã warrada erobasia. Dji pẽdra wẽrã ume ëberãrãra cãbana duanasidãa. <sup>13</sup> Jesuba dji pẽdra wẽrãra mĩã djuburi unupeãa nãwã jarasia:

-Waa jĩãrãdua.-

<sup>14</sup> Maãbe caita wãpeãa dji bẽwãrã edebada bacuruda tãsia. Maã carea dji edebãdarãra nũpanesidãa. Maãne Jesuba jarasia:

-Cũdra, mãa bãa jaraya, piradrãdua.-

<sup>15</sup> Ara maãda dji beu baãara piradrãpeãa bedeasia. Maãbe Jesuba idjira dji papaa diasia. <sup>16</sup> Maã carea dji arima duanaãra bio dauperasidãa. Jũmarãba ãcõrẽra nãwã bia jarasidãa:

-Wãrãda ãcõrẽneba bedeabari dji dromada dadjirã tãena jũesia. ãcõrẽba idji purura carebaãe ze bãa.-

<sup>17</sup> Maã bẽrã Jesura jũma Judea druade idjaba mama caita bea purude biãa trã bãgasia.

### *Jesuba Borocuebari Juaãnebema jarada*

#### *Mateo 11:2-19*

<sup>18-19</sup> Juaã ume nĩbapedadaba Jesuba odara Juaãa jũma nẽbãrãsidãa. Maã carea Juaãba umé trãpeãa Jesua nãwã iwidide wãbisia: “¿Bãra dji zeida baãaca, wa dewarada jããnida panã?”

<sup>20</sup> Ara maãda Jesumaa wãnapẽda iwidisidãa:

-Borocuebari Juaãba दौरã bãmaa diabuesia. Idjia nãwã iwidibisia: “¿Bãra dji zeida baãaca, wa dewarada jããnida panã?”-

21 Ara mañ ewaride Jesuba cacua biẽ beada, jai bara beada, dauberrea bea sida zocãrã biabicua basia. 22 Mañ bẽrã Jesuba ãdjía nãwã panusia:

-Bãrãba unu panãda idjaba ùrĩ panãda Juaãa jarade wãnadua: dauberrea beadaba unu panãa, jĩrũ biẽ beadara bia nĩnaa, aida bara beadara biasidaa, cλwλrλ qui beadaba ùrĩ panãa, idjaba beupedadara ãrẽbacuasidaa. Mañ awara ne neẽ quedeaba bedeã bia ãcõrẽba carebaidebemada ùrĩ panãa.\* 23 Mã igaraẽ ãjã bλra bio bia baya.-

24 Juaãba diabuedarã wãpedadacarea Jesuba arima duanãa Juaãnebemada nãwã jarasia:

-Ëjũã põãsa ewaraga bλdaa bãrãba Juaã acãde wãsideade ¿cãrẽda ununida crĩchasiãda? ¿Nãũrãba cha ureurea eronũmãda ununida crĩchasiãdaca?† 25 Mãwã crĩchadaẽ basia. Maãda ¿cãrẽda ununida crĩchasiãda? ¿Ëberã bio djio bλda ununida crĩchasiãdaca? Mãwãã; dji bio djio bea, jũma nebia erobeara dji bororã de dromane panabadaa. 26 Maãda ¿cãrẽda ununida crĩchasiãda? ¿ãcõrẽneba bedeabarida ununida crĩchasiãdaca? Mãẽ, ãcõrẽneba bedeabarida acãde wãsidea. Juaãra ãcõrẽneba bedeabari dji dromaa.

27 Idjidebemada ãcõrẽ Bedeade nãwã bλ bλa: Bedeã jarabarida mãã bλ na diabueya bλ o jarimãrẽã.‡

28 Mãã jaraya: nañ ãjũãne ni abãlda Juaã cãyãbara dji dromaara bλã.§ Baribλrλ ãcõrẽ pu-

\* 7:22 Isaia 29:18-19; 35:5-6; 26:19. † 7:24 Nãũrãba cha ureurea eronũmãda. Mããba jara bλa “ẽberã peramiãda bλda.” ‡ 7:27 Malaquia 3:1. § 7:28 Nañ ãjũãne ni abãlda. Griego bedeade nãwã bλ bλa: “Wẽrãrãba topedãdebemada.”

rudebema dji edaara quiruda idji cāyābara dji dro-  
maara ɓΛΛ.-\*

<sup>29</sup> Jesuba jara ɓΛ ūrīside eberārāba,  
Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarā  
biɗa jarasidaa Ācōrēba o ɓΛra jipa ɓΛda, Juaɓba  
ādjirāra borocueda bērā. <sup>30</sup> BaribΛΓΛ pariseorāba,  
judiorā ley jaradiabadarā biɗa Ācōrēba ādji itea  
o quīrīā ɓadara igarasidaa. Maɓ carea Juaɓba  
ādjirāra borocueē basía.

<sup>31</sup> Dadjirā Boro Jesuba idjaba jarasia:

-Idibema eberārāra ¿cārē quīrāca panΛ?

<sup>32</sup> Purude warrarā jemene panΛne nāwā ijarabada  
quīrāca panΛΛ:

Daiba chiru zasida e bārāra caridaē basía.

Sopuadebema trāābi trāāsida e bārāra jīānaē  
basía.

<sup>33</sup> Bārāra ara maɓ quīrāca panΛΛ. Juaɓ zeside  
bariduada coca basía idjaba uva ɓa aseada doca  
basía. Maɓne bārāba jarasidaa idjira jai bara ɓΛda.

<sup>34</sup> Maɓbe mɓ, Naɓ Djara Edadara ze ɓΛ. Mɓa ne  
jūmada cobaría idjaba ne jūmada dobaría. Maɓne  
bārāba jarabadaa mɓra ne coya ɓΛda idjaba itua  
awua ɓΛda. Maɓ awara jarabadaa mɓra cadjirua  
obadarā ume, Romanebema boro itea parata jΛΓΛ  
pebadarā ume biɗa nībabarida. <sup>35</sup> BaribΛΓΛ cawa  
panΛΛ Ācōrē necawaara jipa ɓΛda idji ĩjā panΛba  
jipa obada bērā.-

### *Pariseo Simoā dede Jesu ne coda*

<sup>36</sup> Pariseoda basia. Maɓ pariseoba Jesura edosia  
idjima ne code wāmārēā. Ara maɓda Jesura

---

\* **7:28** ΛCΛΓΛmaarā Jesuba versículo 29, 30 siɗa jarasia.

wãpeda ne co chũmesia. <sup>37</sup> Mañ purude wērã bio cadjirua obarida ðasia. Mañ wērãba Jesu pariseo dede ne co ðada cawaside alabastro mōgara odade querada enesia.† <sup>38</sup> Jesu caita cobepeda jĩã ðaba idji daubaba Jesu jĩrũra saḡasia. Mañbe idji budaba jarepeda Jesu jĩrũra isõpeda idjia quera enenaba paḡasia.

<sup>39</sup> Mañ unuside Jesu edoda pariseoba nãwã crĩchasia: “Nañ ëberãda wãrãda Ācõrẽneba bedeabari badabara cawacasia cadjirua obari wērãba jãwã o ðada.”

<sup>40</sup> Mañ carea Jesuba nãwã jarasia:

–Simoã, mña ðla ne jara quĩrĩã ðla.–

Simoãba jarasia:

–Mãẽteara jaradua, Jaradiabari.–

Jesuba jarasia:

<sup>41</sup> –Ëberãda umé panasidaa. Ādjia ëberã bara ðla diai bara panasidaa. Aðaba quiniento ewari trajabaḡade edabari quĩrãca diaida ðasia.‡ Dewarabemaba cincuenta ewari trajabaḡade edabari quĩrãca diaida ðasia. <sup>42</sup> Baribaḡa ãdjia poya diadaẽda cawada bẽrã, dji bara ða ëberãba ãdjia diadida panara quĩrãdoasia. Mña ðla iwidiya: ¿sãḡaba dji bara ða ëberãra biara quĩrĩã?–

<sup>43</sup> Simoãba panusia:

–Mãmaarã dji auðuara diaida badaba biara quĩrĩãya.–

Jesuba jarasia:

---

† **7:37** Alabastro mōgarara cuaracuara ðla. Mãcua zareaẽ ða bẽrã ne obadaa. Judiorãba alabastora Egipto druadeba enebadjidaa. Jũma alabastro odara nẽba ðla. ‡ **7:41** Quiniento ewari trajabaḡade edabari quĩrãca. Griego bedeade ða ðla “quinientos denarios.”



-BΛa aride panusia.-

<sup>44</sup> Mañbe wērãmaa acΛpeda Simoña jarasia:

-¿BΛa nañ wērãra unu ðΛca? BΛ dede jũeside mñ jĩrũ sΛgΛmãrẽã bΛa baidoda diaẽ basía, baribΛrΛ nañ wērãba ara idji daubaba mñ jĩrũra sΛgΛpeda idji budaba põãsa jaresia. <sup>45</sup> Mñ jũeside bia edai carea bΛa isõé basía, baribΛrΛ nañ wērãba mñ jĩrũra isõ jõé ðΛa. <sup>46</sup> Mñ bia edai carea bΛa mñ boro ãrã olivo dragara weaẽ basía, baribΛrΛ nañ wērãba mñ jĩrũra queraba pΛrΛsia. <sup>47</sup> Mañ bẽrã mña nãwã jaraya: idjia cadjirua zocãrã oðara mña jũma quĩrãdoasia. Mañ carea idjia mñra bio quĩrã ðΛa. BaribΛrΛ abaΛba mãcua cadjirua odaẽda mña quĩrãdoabΛrΛ mañba mñra mãcua quĩrã ðaẽa.-

<sup>48</sup> Mañbe idjia wērãa jarasia:

-BΛa cadjirua oðara mña jũma quĩrãdoasia.-

<sup>49</sup> BaribΛrΛ dewararã arima ne co chũmeaba nãwã jara duanesidaa:

-Nañra ¿caida crĩcha ðΛ? ¿Mãwãra dewaraba cadjirua oðara idjia poya quĩrãdoaida ðΛca?-

<sup>50</sup> Mañne Jesuba wērãa jarasia:

-BΛa mñra ãjãna bẽrã cadjiruadebemada ãdrΛsia. Necai wãdua.-

## 8

### *Wērãrãba Jesu careba panana*

<sup>1</sup> Mãwãnacarea Jesura puru waibΛa ðeaza idjaba puru zaque ðeaza wãsia. Mañne jarabadjia ãcõrẽra ãdji Boro bai carea zebΛrΛda. Mañ bedeã bia jaradia nĩne idjia doce edaðarãda idji ume nĩbabadjidaa. <sup>2</sup> Mañ awara wērãrãda idji ume nĩbabadjidaa. Mañ wērãrã ãcΛrΛ cacua biẽ ðeada

Jesuba biabisia idjaba ḶCΛΓΛ jai bara beadada Jesuba dji jaira āyā jΛretasia. Aba Maria Magdalena basía.\* Jesuba idji cacuadebemada jairāda siete āyā jΛretasia. <sup>3</sup> Cuza quima Juana sida basia. Cuzaba Herode dedebemada jūma cawa obadjia.† Susana sida basia. Mañ awara dewara wērārāda zocārā panasidaa. Ādjirāba Jesu carebađi carea ne diabadjidaa.

*Pea podadebema ne jara bΛ*

*Mateo 13:1-9; Marco 4:1-9*

<sup>4</sup> Zocārā ēberārā puruzabemada Jesumaa zesidaa. Mañne ne jara bΛdeba Jesuba ādjirāa nāwā jaradisia:

<sup>5</sup> -Ēberāda idji ējūāne ne pođe wāsia. Māwā po nīne ḶCΛΓΛ tara ođe bæcuasia. Mañ bērā ēberārāba ḶrḶ tΛgasidaa idjaba ībanaba mīcuasidaa. <sup>6</sup> ḶCΛΓΛ tara mōgara ḶrḶ egoro nāūcha bΛde bæcuasia. Tununacarea mācua baido neē bΛ bērā jūma purrubasia. <sup>7</sup> ḶCΛΓΛ tara ējūā ḶrḶida bΛde bæcuasia. Tununacarea jĶcara ḶrḶ bara bΛba bΛrā quenasia. <sup>8</sup> BaribḶrḶ ḶCΛΓΛ tara ējūā biade bæcuasia. Mañ tara bia waridapeda bio zausidaa.-‡

Māwā jarapeda Jesuba jīgua jarasia:

-Dji cḶwḶrḶ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.-

*Pea podadebema Jesuba cawa jarada*

*Mateo 13:10-23; Marco 4:10-20*

<sup>9</sup> Mañ carea Jesu ume nībabadarāba idjia iwīdisidaa:

---

\* **8:2** Maria Magdalenara Magdala purudebema bērā māwā trḶ jarabadjidaa. † **8:3** Mañ Herodera Antipa trḶ jarabadjidaa. ‡ **8:8** Bio zausidaa. Griego beedeade bḶ bḶa: “Ta aba quiruba cien tada diasia.”

-Bla mǎwǎ ne jara bΛdeba jaradiadaba ζcǎrēda jara bΛ?-

<sup>10</sup> Jesuba panusia:

-Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada jūmarāa cawabiē bΛmīna bārāa cawabi bΛa. BaribΛrΛ de-wararāa mĭa ne jara bΛdeba bedea bΛa Ācōrē cartade jara bΛra mǎwāmārēā. Nǎwǎ jara bΛa:

Naļ ēberārāba ūrī panΛmīna cawadaēa. Unu panΛmīna cawadaēa.Š

<sup>11</sup> Mĭa ne jara bΛdeba jaradara naļgΛa: dji tara Ācōrē bedea. <sup>12</sup> Ta ode baedaba naļda jara bΛa: ĀcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeada ūrīnapeda diauruba maļ bedea ādji sode jūēnara quīrādoabibaria ijārānamārēā. Mǎwǎ ādjirāra cadjiruadebemada ēdrΛdaca. <sup>13</sup> Ta mōgara Ārĭ ego nǎūcha bΛde baedaba naļda jara bΛa: ĀcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeada bio bΛsrīda edabadaa baribΛrΛ bio carra jidadaca bērā sodeba ijānaca. Maļ bērā dārēne bia mīgabΛdade idu bΛbadaa. <sup>14</sup> Ta ējūā rΛīda bΛde baedaba naļda jara bΛa: ĀcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeada ūrīnapeda naļ ējūāne sǎwǎ bia beadida, ne jūma erobeadida, sǎwǎ bΛsrīdadi sida biara crīchabadaa. Maļ bērā ādjia ūrīpedadara igaradapeda waridaca. <sup>15</sup> BaribΛrΛ ta ējūā biade baedaba naļda jara bΛa: so jipa beaba idjaba crīcha bia beaba Ācōrē bedeara ūrīnapeda wārāda ijābadaa. Ādjia ijā panΛra idu bΛdaca bērā ne biada obadaa.

*Ībīrānebema ne jara bΛ*

*Mateo 5:14-15; Marco 4:21-25*

16 Ni abaalba ïbĩrãda coadapeda mērã nũmanacaa wa epedeco droma edre bɔdacao.\*  
 ãtebɔɔɔ ɔtɔ dji ïbĩrã bɔbadade nũmbadaa dji dede eda zebɔdarãba ãnaa ununamãrẽã. 17 Ara maã quĩrãca ne jũma ebuda bɔẽra mērã beẽa. Dadjia cawadaẽ panɔra ãcõrẽba ebuda cawabiya. 18 Maã bẽrã bio quĩrãcuíta ùrĩ pananadua. Abaalba wãrãda cawaibɔɔɔ, ãcõrẽba auɔuara cawabiya. Baribɔɔɔ adua bɔba cawa bɔda crĩchaibɔɔɔ idjia crĩcha bɔ sida ãcõrẽba jãrĩya.

*Jesu ẽberãrã idjimaã zepedada*

*Mateo 12:46-50; Marco 3:31-35*

19 Ewari aba Jesu papaba, idji djabarã biɔa idjira acɔde wãsidaa. Baribɔɔɔ poya araa jũẽnaẽ basía ẽberãrãda zocãrã duanɔ bẽrã. 20 Maã carea ãcɔɔɔba idjía jarasidaa:

–Bɔ papara, bɔ djabarã sida dajadaare panɔa. ãdjia bɔ acɔde ze panɔa.–

21 Jesuba jarasia:

–ãcõrẽ bedea ùrĩnapeda ïjã beada mã papaa idjaba mã djabarã.–

*Jesuba amene bogozoara tumabiɔa*

*Mateo 8:23-27; Marco 4:35-41*

22 Ewari aba Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

–Amene wa quĩrãrẽ wãnadrɔ.–

Ara maãda jãbade badodapeda wãsidaa. 23 Chãbɔdade Jesura cãĩ basia. Mãwã bɔde nãũrãda dji cãbãyã puá nũmesia. Maã bẽrã jãbara baidoba

\* **8:16** Mērã nũmanacaa. Griego bedede bɔ bɔa: “Cɔda edre bɔdacao.”

biru bæboðosia. Abeda minijĩchiade panasidaa.  
 24 Mañ carea Jesura ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:  
 -¡Jaradiabari, Jaradiabari, dadjirãra  
 b̃arrubododaa!-

Jesura pirabaripeda nãũrãa, baido bogozoa bida  
 jarasia tumanamãrẽã. Ara maãda jũma tuma  
 nũmesia. 25 Maãbe idji ume nĩbabadarãa nãwã jara-  
 sia:

-Bãrãba ãjã panãra ¿sãwãsi?-

Baribãrã idji ume nĩbabadarãba ne wayaaba  
 cawa crĩchadaẽ basía. Ara ãdjiduba iwidi du-  
 anesidaa:

-¿Naãgãra caida jãwã bã? Idji beðeara nãũrãba,  
 baido bogozoa bida ãjãbadaa.-†

*Jesuba jai zocãrã ãyã jãretada*

*Mateo 8:28-34; Marco 5:1-20*

26 Amene chãnapeda Gerasa druaðe jũẽsidaa.‡  
 Gerasara Galilea amene wa quĩrãrẽ bãa. 27 Jesu  
 drua badobãrãðe ãberã mañ purudebemada idji-  
 maa zesia. Mañ ãberãra jai bara bãda dãrãbãrã  
 basía. Idjia cacuaðe ni cãrẽ sida jãca basía.  
 Deðe bida baca basía, ãtebãrã beudarã tãbaribada  
 uriaðe b̃abadjia. 28 Idjia Jesu unuside biasia.  
 Maãbe Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua  
 jarasia:

-Jesu, ãcõrẽ dji Dromaara bã Warra, ¿cãrẽ cãrẽã  
 mãra mĩã sã bã? ¡Mã djuburia mãra biẽ bãrãdua!-

29 Jaiba mãwã jarasia Jesuba mañ ãberã  
 cacuaðebemada ãdrãmãrẽã jaraða bẽrã. Dãrãbãrã  
 basía mañ jaiba ãberãra biẽ o eroãda. Dewararãba  
 dji ãberãra carenaba jãnapeda quĩrãcuita

† 8:25 Salmo 107:28-30. ‡ 8:26 Gerasa. Griego beðeade ãcãrã  
 cartade “Gadara” bã bãa.

wagabadjidamĩna carenara tucuapeda ěberã neẽmaa jaiba edebadjia. <sup>30</sup> Maĩne Jesuba idjĩa iwidiisia:

–¿Błara casa trã jarabada?–

Idjia panusia:

–Młra Cãbana abadaa.–§

Idjia mławã jarasia ādjira ěberã cacuade bio cãbana panł bẽrã. <sup>31</sup> Maĩne ādjia Jesua bedea djuburiasidaa uria dau clre łłdaa diabuerãmārẽã.\* <sup>32</sup> Mławã panłne ādji caita eya zaquede chinada zocãrã ne co duanasidaa. Maĩ carea jairãba Jesua bedea djuburiasidaa maĩ china cacuade idu eda wãbimārẽã. Maĩne Jesuba iduaribisia. <sup>33</sup> Ara małda jairãra ěberã cacuadebemada ědrłdapeda china cacuade eda wãcuasidaa. Małbe cawaẽne chinara pirapodapeda perawađeba daiđu tẽũcuadapeda nãbłrł quinisidaa.

<sup>34</sup> Maĩ unusidade dji china waga pananara daupera pira wãsidaa. Ādjia unupedadara purude beaa, puru jĩga beaa bida nẽbłrłsidaa. <sup>35</sup> ěberãrãba acłde zesidade dji ěberã jai zocãrã erobadara Jesu caita chũmłda unusidaa. Quĩrã łapeda cacuade jłbadara jł basia. Maĩ carea ěberãrãra dauperasidaa. <sup>36</sup> Dji unupedadaba nẽbłrłsidaa sãwãbłrł idjira biasida. <sup>37</sup> Małba jũma Gerasadebemarãra ne wayadapeda Jesua bedea djuburiasidaa ādji druadebemada āyã wãmārẽã. Ara małda Jesura wayacusa jãbade

§ **8:30** Cãbana. Griego bedeađe “Legioł” blł bla. Małba jara bla sei mil sordaorãda. \* **8:31** Uria dau clre łłdaa. Griego bedeađe blł bla “abismo.” Mama Ācõrẽba jairãra cawa o łłcãrĩa. Apocalipsi 9:1-3; 20:1-3.

badopeḁa Galileadaa wāsia. <sup>38</sup> Wāi naēna ēberā jai bara badaba Jesua bedea djuburiasia idji ume wāi carea. Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesuba nāwā jarasia:

<sup>39</sup> –Diguidaa wāpeḁa jūmarāa jaradua Ācōrēba b<sub>Λ</sub> ume ne wai<sub>β</sub><sub>Λ</sub> a odada.–

Ara maḁda ēberāra idji puruḁaa wāsia. Mama jūmarāa nēb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>asia Jesuba idji ume ne wai<sub>β</sub><sub>Λ</sub> a odada.

*Jesuba wērācau ārēbabida*

*Mateo 9:18-26; Marco 5:21-43*

<sup>40</sup> Galilea druade ēberārā cābana pan<sub>Λ</sub>ba Jesura jḁā panasidaa. Idji jūēside ādjirāba bio capipia edasidaa. <sup>41-42</sup> Maḁne ēberā Jairoa abadada idjimaa zesia. Maḁ Jairoa judiorā dji j<sub>Λ</sub>rebada dede dji boro basía. Idjia cauda ababe erobasia doce poa b<sub>Λ</sub>da. Maḁ wērācaura jūācāyā nūmasia. Jairoa Jesu jīrū caita cobepeda bedea djuburiasia idji diguidaa wāmārēā.

Ara maḁda Jesura wāsia barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> wāb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>de ēberārāba idjira pēsua eropanasidaa. <sup>43</sup> Ādjirā tāēna wērā doce poa oamiaba jida b<sub>Λ</sub>da nībasia. Maḁ wērāba nēārā diabadarāa idji paratara jūma diaḁoasia,<sup>†</sup> barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> ni aba<sub>Λ</sub>ba poya biabidaē basía. <sup>44</sup> Wērāra jēdaareba zepeda Jesuba cacuade jḁ b<sub>Λ</sub> ide maārī tāsia. Ara maḁda oara poasia.

<sup>45</sup> Maḁne Jesuba iwidisia:

–¿Caiba mḁra tāsi?–

Jūmarāba panusidaa tānaē pan<sub>Λ</sub>da. Maḁ carea Pedroba jarasia:

<sup>†</sup> **8:43** Maḁ wērāba nēārā diabadarāa idji paratara jūma diaḁoasia. Griego bedeaḁe <sub>Λ</sub>ca<sub>Λ</sub> cartade maḁra neēa.

-Jaradiabari, ēberārāba bΛra pēsua eropanΛa. ¿Sāwā bΛa iwiđi bΛ caiba bΛra tāsida?–‡

<sup>46</sup> BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

-AbabΛ mΛra tāsia. MΛa cawa bΛa mΛ ΛbΛadeba idjira biasida.-

<sup>47</sup> Wērāba ođara poya mērāéda cawada bērā ne wayaaba ure nūmΛda wāpeda Jesu jīrū caita chīrāborođe cobesia. Maλbe jūmarā quīrāpita idjia jarasia cārē cārēā Jesura tāsida idjaba ara maλba biasida. <sup>48</sup> Maλne Jesuba jarasia:

-Cau, wārāda biaida ījāna bērā bΛra biasia. Necai wādua.-

<sup>49</sup> Wadi mama beđe panΛne Jairo dedeba aba zepeda Jairoa nāwā jarasia:

-BΛ caura jaidasia. Jaradiabarira waa mīā sērādua.-

<sup>50</sup> Maλ ūrīside Jesuba jarasia:

-Ne wayarādua. BΛa sođeba ījāibΛrΛ, idjira λrēbaya.-

<sup>51</sup> Jairo dede jūēpeda Jesuba Pedroda, Santiagoda, § Juaλda, dji wērācau zezada, dji papa sida eda edesia. Waa dewarada eda wābiē basia.

<sup>52</sup> Maλne ēberārāda dji wērācau carea aujīā duanasidaa. Maλ carea Jesuba jarasia:

-Jīārānada, naλ wērācaura beuē bΛa, ātebΛrΛ cāi bΛa.-

<sup>53</sup> Maλ carea ēberārāba Jesumaa acΛdapeda ipidasidaa, wērācaura wārāda beusida cawa panana bērā. <sup>54</sup> BaribΛrΛ Jesuba dji wērācau jΛwade jidapeda jarasia:

‡ **8:45** ¿Sāwā bΛa iwiđi bΛ caiba bΛra tāsida? Griego bedeade zocārā cartade maλra neā. § **8:51** Maλ Santiagora trλ jarabadaa Jacobo.



-¡Cau zaque, pirab̄aridua!-

<sup>55</sup> Māwā jarab̄ar̄ade wērācaura ĩrēbapeda pirab̄arisia. Maĩbe Jesuba jarasia wērācaura ne cobidamārēã. <sup>56</sup> Maĩ unusidade djibarirāba cawa crĩchadaẽ basía. Barib̄ar̄a Jesuba ādjía jarasia ni ab̄aba jararānamārēã.

## 9

*Jesuba idji ume nĩbabadarã diabueda*

*Mateo 10:5-15; Marco 6:7-13*

<sup>1</sup> Jesuba idji ume nĩbabadarã doce pan̄ara ābaa tr̄ãpeda łb̄ada diasia jaida āyā j̄aretadamārēã idjaba cacua biẽ bea sida biabidamārēã. <sup>2</sup> Maĩbe ādjía jarasia:

-Ācōrēra dji Boro bai carea zeb̄ar̄ada jarade wānadia idjaba cacua biẽ beada biabidadia.-

<sup>3</sup> Wāni naēna Jesuba ādjirāa jarasia:

-Bārā wāb̄adade ni cārē sida ederānadia. Bardonada, buchacada, codida, parata sida ederānadia. Cacuade j̄ã pan̄awa ededadia.

<sup>4</sup> Djārā purude jūēnapeda ab̄aba bārāda bia edasira maĩ dedebemada āyā wārānadia ab̄a purudeba ēdr̄ab̄adadaa. <sup>5</sup> Barib̄ar̄a puruba bārāda bia edaēb̄ar̄a mamałba ēdr̄adadia. Ēdr̄ab̄adade egoro pora bārā j̄rūne b̄ara jārāpetadadia. Maĩba cawabiya ādjia Ācōrē igara pan̄a carea idjia cawa oida.-

<sup>6</sup> Ara maĩda wānapeda puru beaza jarasidaa Ācōrēra ādji Boro bai carea zeb̄ar̄ada. Maĩ bedea bia jaradia pan̄ane cacua biẽ beada biabicuabadjidaa.

*Herodeba Jesudebema ũrĩna*

*Mateo 14:1-12; Marco 6:14-29*

<sup>7</sup> Herodeda Galilea druadebema boro basía. Mañ Herodeba jũma Jesuba o ðada ũrĩsia.\* Idjia cawa crĩchaẽ basia λCARλba nãwã jara panλ bẽrã:

-Borocuebari Juaãda ãrẽbasia.-

<sup>8</sup> Mañne dewararãba jara panasidaa:

-Elíada waya dadjirã tãena zesia.-

Dewararãba jara panasidaa:

-Ãcõrẽneba bedeabari naẽna ðadada ãrẽbasia.-

<sup>9</sup> Mañ carea Herodeba jarasia:

-Mãa Borocuebari Juaãra oðá tλ beabisia.

Mãẽteara za jara panλra ¿caida mãwã ðλ?-

Mañ carea Jesura unu quĩrĩã basia.

*Jesuba mil juesuma audu ne cobigada*

*Mateo 14:13-21; Marco 6:30-44; Juaã 6:1-14*

<sup>10</sup> Jesuba diabuedarã jẽda zesidade ãdjia opedadada jũma nẽbλRλsidaa. Mãwãnacarea Jesuba ãdjirãra Betsaidá puru caita ãberã neẽmaa edesia. <sup>11</sup> BaribλRλ ãberãrãba idjira mama ðada cawadapeda araa wãbλRλsidaa. Mañne Jesuba ãdjirãra bia edapeda jaradia ðesia Ãcõrẽra ãdji Boro bai carea zebλRλda. Mañ bedeã bia jaradia ðade dji cacua biẽ quedeara biabicuasias.

<sup>12</sup> QueubλRλde Jesuba doce edadarãra idjimaa wãnapeda jarasidaa:

-Ëberãrãa jaradua puru ðeamaa idjaba de ðeamaa wãnamãrẽã. MamabλRλ poya cãinia idjaba codida nẽdodia. Namara ne neẽa.-

<sup>13</sup> Jesuba jarasia:

-BãrãbλRλ ne cobidada.-

\* **9:7** Mañ Herodera Antipa trλ jarabadjidaa.

BaribΛΛ ādjirāba panusidaa:

-Dairāba ne nēdođe wānaēbΛΛ, naļ ēberārā cābana panΛra poya ne cobidaēa. Paļda juesumabe idjaba bedada umébe eropanΛ.-

<sup>14</sup> Mama panΛra umaquīrā awa mil juesuma panasidaca bΛa. Maļ bērā Jesuba idji ume nībabadarāa nāwā jarasia:

-Ādjirāa jaradadua cincuenta awara awara egode chūpanenamārēā.-

<sup>15</sup> Idji ume nībabadarāba idjia jarada quīrāca osidaa. Ēberārāra jūma chūpanesidaa. <sup>16</sup> Jesuba paļ juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajānaa acΛpeda Ācōrēa bia jarasia. Maļbe cōrācuapeda idji ume nībabadarāa jarasia jedecadamārēā. <sup>17</sup> Jūmarāda ne codapeda jāwūāsidaa. Dji adubadada jΛΛ pesidade doce jamara birasidaa.

### *Pedroba Jesudebema jarada*

*Mateo 16:13-28; Marco 8:27-9:1*

<sup>18</sup> Ewari aba Jesura ēberārānebemada āyā wāpeda Ācōrēa iwidi basia. Idji ume nībabadarāda arima panasidaa. Ācōrēa iwidiidacarea Jesuba ādjia nāwā iwidiisia:

-¿Ēberārāba mΛra caiada a panΛ?-

<sup>19</sup> Ādjirāba panusidaa:

-ΛcΛΛba jara panΛa bΛra Borocuebari Juaļda. Dewararāba jara panΛa bΛra Eliada. Dewararāba jara panΛa bΛra naēnabema Ācōrēneba bedeabari badada lrēbapeda jāwā bΛda.-

<sup>20</sup> Maļne idjia waya iwidiisia:

-Bārāba mΛra ¿caida crīcha panΛ?-

Pedroba panusia:

–BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaa.–

<sup>21</sup> Jesuba bio jara bΛsia maλgara ni abaa jararānamārēā.

<sup>22</sup> Maλ awara jarasia:

–Mλ, Naλ Djara Edadara bio bia mīgaida bΛa. Purudebema bororāba, sacerdote bororāba, dadji judiorā ley jaradiabadarā bida mλra igaradapeda beabidia. BaribΛrΛ mλra ewari ūbeade λrēbaya.–

<sup>23</sup> Jesuba jūmarā jarasia:

–Abaaba mλda ēpē quīrīā bΛbΛrΛ, idjia o quīrīā bΛra igarapeda ewariza bia mīgai carea baida bΛa.† Maλbe mλra ēpēida bΛa. <sup>24</sup> Abaaba naλ ējūāne bia baida jΛrΛ baibΛrΛ, jīrūare bia baēa. BaribΛrΛ abada mλ carea beuibΛrΛ Ācōrē ume ewariza zocai baya. <sup>25</sup> Bio crīchadadua: ēberāda naλ ējūāne ne jūma erobΛde beupeḁa tΛbΛ uruadāa wāibΛrΛ, ḁidjia erobaḁaba carebaica? <sup>26</sup> Abaaba mλra, mλ bedeā sida adua bΛada aibΛrΛ, mλ, Naλ Djara Edada λbΛa bara zebΛrΛde maλ ēberāra adua bΛada aya. Maλ ewaride mλ Zeza Ācōrē λbΛa bara idjaba idji bajānebema nezocarā λbΛa bara zeya. <sup>27</sup> Mλa wārāda jaraya: λcΛrΛ nama panΛ beuḁi naēna Ācōrēba mλra jūmarā Boro bΛdada ebuda ununia.–‡

*Jesu quīrā awara nūmena*  
*Mateo 17:1-8; Marco 9:2-8*

---

† **9:23** Bia mīgai carea baida bΛa. Griego bedede nāwā bΛ bΛa: “Idji crura atau eḁeida bΛa.” ‡ **9:27** Ebuda ununia Ācōrēba mλra jūmarā Boro bΛdada. Ebuda bΛēa cārēda ununida. λcΛrΛmaarā jara bΛa Jesu quīrā awara nūmeinebemada ununida. Dewararāmaarā jara bΛa Jesu λrēbaidebemada, idji bajānaa wāinebemada, wa Ācōrē Jaure zeidebemada ununida.

28 Māwā jaradacarea ocho ewari bΛde Jesura eyade λtaa Ācōrēa iwidide wāsia. Pedroda, Juaλda, Santiago sida edesia. 29 Mama Jesuba Ācōrēa iwidi bΛde idji quīrādarrara dorrodorrea nūmesia. Idjia cacuade jλ bΛ sida totroaba dorrodorrea nūmesia. 30 Cawaēne ēberāda umé odjadapeda Jesu ume bedeasidaa. Aba Moise basía. Dewarabemara Elía basía. 31 Ādji sida Ācōrē quīrāwārēāneba dorrodorrea panasidaa. Ādjia bedeā panasidaa Jesu Jerusaleλne beadidebemada. §

32 Māwā bΛde Pedrora dewararā sida bio daupea panasidamīna cāīnaē basía. Maλne Jesura dorrodorrea bΛda idjaba ēberā umé idji caita panΛ sida unusidaa. 33 Maλ ēberārā Jesu ume pananada wābΛdade Pedroba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, bio bia bΛa दौरा नामा पानΛदा. De zaqueda ūbea odia: aba bΛ itea, aba Moise itea idjaba aba Elía itea.–

Pedrora māwā bedeasia ni cārē sida cawaē bērā. 34 Māwā bΛde jλrārāda edaa zepeda ādjirāra ānēbari edasia. Maλ carea ādjira bio ne wayasidaa. 35 Ara māwābΛrΛde bedeada jλrārāne ūrīsidaa. Maλba nāwā jarasia:

–NaλdrΛ mλ Warraa. Mλa idjira edasia. Idjia jara bΛra ūrīnada.–\*

36 Maλ bedeā chupeadacarea Jesura iduba nūmΛda unusidaa. Ādjia unupedadara dārāsidaa ni abala nēbΛrΛdaē panΛda.

---

§ 9:31 Jesu Jerusaleλ beadidebemada. Griego bedeade bλ bΛa: “Jesu wāinebemada.” \* 9:35 Isaía 42:1. Idjira edasia. Griego bedeade λcarλ cartade nāwā bλ bΛa: “Idjira bio quīrīā bΛa.”

*Jesuba warra jai bara bΛ biabida*

*Mateo 17:14-21; Marco 9:14-29*

<sup>37</sup> Nurēma eyadeba eɗaa zesidaɗe ēberārā zocārāba Jesura acΛɗe zesidaa. <sup>38</sup> Mañne abaΛba nãwã jĩgua jarasia:

–Jaradiabari, mΛ djuburia mΛ warrada acΛdua. MΛra waa warra neẽ bΛa. <sup>39</sup> Idjira jai bara bΛa. Mañba cawaēne idjira biabibaria, wawabibaria, idjaba yɗaa cōpepea nūmebibaria. Idjia mΛ war-rara idu bΛcaa. <sup>40</sup> MΛa bΛ ume nĩbabadarāa jarasia jaira āyã jΛretadamārēã, mãwãmĩna poyadaẽ basía.–

<sup>41</sup> Mañ carea Jesuba panusia:

–¡Bārāba Ācōrēra ĩjānacaa! ¡Bārāra dji cadjiruarāa! Bārāba ĩjānamārēã ¿aba sãlbe mΛa droai? BΛ war-rara namaa enedua.–

<sup>42</sup> Warrara Jesumaa wãbΛrΛɗe jaiba egode bæbipeɗa biara wawabisia. BaribΛrΛ Jesuba jaira āyã jΛretasia. Warrara biabipeɗa dji zezaa diasia. <sup>43</sup> Ācōrē bΛaɗeɗe mãwãna unusidaɗe jūmarāba cawa crĩchaɗe basía.

*Jesuba waya idji beuidebema jarada*

*Mateo 17:22-23; Marco 9:30-32*

Idjia o bΛ carea ēberārāba waɗibiɗa bio crĩcha duanΛne Jesuba idji ume nĩbabadarāa jarasia:

<sup>44</sup> –MΛa bārāa jarabΛrΛra bio quĩrãcuita ũrĩnadia. MΛ, Nañ Djara Edaɗara abaΛba ēberārāa jidabiya.–

<sup>45</sup> BaribΛrΛ ādjirāba cawadaẽ basía cārē cārēã Jesura mãwã beɗeabΛrΛda. Ācōrēba waɗibiɗa ādjirāa cawabiẽ basia. Mañne ādjia Jesua iwididida waya panasidaa.

*¿Caida dji dromaara bai?*

*Mateo 18:1-5; Marco 9:33-37*

<sup>46</sup> Māwā panane ara ādjiduba bedea duanesidaa caida dji dromaara bai cawaya. <sup>47</sup> Baribara Jesuba maara cawada bērā warra zaqueda edapeda idji caita nūmasia. <sup>48</sup> Maane nāwā jarasia:

–Bariduaba mā ijā badeba warrarāda bia edaibara, māda bia edabara. Idjaba mā bia edabara mā Diabuedada bia edabara. Bārānebema dji edaara quirura Ācōrē quīrāpita dji dromaara ba.–

*Dadjirā dji quīrūera dadjirāare ba*

*Marco 9:38-40*

<sup>49</sup> Maabe Juaaba nāwā jarasia:

–Jaradiabari, daiba ēberāda unusidaa ba trāneba jaida āyā jareta bada. Baribara dadjirā ume nībaca bērā daiba idjā jarasidaa waa māwā orāmārē.–

<sup>50</sup> Jesuba jarasia:

–Bārāba māwā jaradiē panasidaa. Dadjirā dji quīrūera dadjirāare ba.–

*Jesuba Jua, Santiago sida quēāna*

<sup>51</sup> Jesu bajānaa wāi ewari jūēbodosiē wārāda Jerusaleānaa wāida crīchapeda wāsia. <sup>52</sup> Wābade ācāda Samaria druadaa na diabuesia. Puru zaquede jūēnapeda sāma cānida jarasidaa. <sup>53</sup> Baribara mā purudebemarāba cawasidaa Jesura Jerusaleānaa wābada. Mā carea idjira bia edadaē basia. <sup>54</sup> Mā bērā Juaaba, Santiago bida Jesua jarasidaa:

-Dai Boro, Eliába oda quĩrãca ¿Ãcõrẽa iwidiidica tλbλ urua bajãneba diabuebλrλba ãdjirãra jũma quenamãrẽã?–†

<sup>55</sup> Jesuba ãdji acλpeda quẽãsia. [Nãwã jarasia:

-Bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã mãwã bedea panλ?‡ <sup>56</sup> Mã, Nañ Djara Edadara zeẽ bλa eberãã biẽ bλi carea ãtebλrλ ze bλa êdrλ edai carea.–]§

Maãbe dewara purudaa wãsidaa.

*Jesu êpẽni carea zarea bλa*

*Mateo 8:19-22*

<sup>57</sup> Ode wãbλdade abaλba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, bλ wãbλrλza mãra bλ ume wãya.–

<sup>58</sup> Jesuba jarasia:

-Usa pãra de bara bλa, ãbana sida de bara bλa, baribλrλ mã, Nañ Djara Edadara sãma cãi sida neẽ bλa.–

<sup>59</sup> Maãne Jesuba dewara eberãã jarasia:

-Mã ume zedua.–

Dji eberãba panusia:

-Mã Boro, bλ ume wãi naẽna idu mã zezada tλbaribidua.–\*

<sup>60</sup> Jesuba idjía jarasia:

-Beu bearãba beudarãra tλbaridida panλa. Baribλrλ bλa eberããã jarade wãdua Ãcõrẽra ãdji Boro bai carea zebλrλda.–

<sup>61</sup> Maãne dewaraba Jesua jarasia:

---

† **9:54** 2 Rey 1:9-16. Eliába oda quĩrãca. Griego bedede ãcλrλ cartade mãra neã. ‡ **9:55** Griego bedede bλ bλa: “Bãrãba ¿cãrẽ jauredeba mãwã jara panλ?” § **9:56** Griego bedede ãcλrλ cartade bedea corchetede bλra neã. \* **9:59** Idu mã zezada tλbaribidua. Maãba griego bedede nañ crĩcha sida dia bλa: “Mã jãida bλa aba mã zeza jaidabλrλdaa.”



-Mā siða bΛ caidū wāya, baribΛrΛ naārã mΛ ãberārãmaa jarade wāida bΛa.-

<sup>62</sup> Jesuba panusia:

-AbΛda trajade wāpeða waya jēda crīchaibΛrΛ, idjira bia bΛã Åcõrẽ purude trajai carea.-

## 10

### *Jesuba setenta ãberārã diabueda*

<sup>1</sup> Māwānacarea dadji Boro Jesuba idji ĕpẽ beada setenta edasia Åcõrẽ beða jarade wānamārẽã.\* Idji wāida bΛ puruza umé uméa wābisia. <sup>2</sup> Ådjirãa nāwã jarasia:

-Zocārãba mΛ beðeara ĩjãni carea panΛa. Maļ ĕberārãra néu wai bΛa waraga tabΛ quĩrãca bea. BaribΛrΛ dji ewabadarãda zocārãẽbe panΛa. Maļ bẽrã Néu Djibaría iwidiðadua ewabadarãda idji néumaa diabuemārẽã.

<sup>3</sup> ĩWānadua! MΛa bārãra ĕberã cadjirua tãena diabue bΛrΛa. Ådjirãba bārãra biẽ odia usa cadrΛaba oveja zaque orrabari quĩrãca. <sup>4</sup> WābΛdade buchacada, parata siða ederãnadua. Bārãba ĩrũne ĩbðadara dewara ederãnadua. Wānane ni abΛa ume ode beðearãnadua.

<sup>5</sup> Dede eða wābΛdade maļ dedebemarãa nāwã jaradadua: “Åcõrẽneba necai pananadua.” <sup>6</sup> Maļ dedebemarãba bārãda necai edaðibΛrΛ, bārãba beðapedada quĩrãca ådjirãra necai panania. Necai edaðaẽbΛrΛ, ådjirãra necai pananaẽa. <sup>7</sup> Bārãra necai edaðibΛrΛ, maļ dede panenadua. Deza cãĩrãnadua. Bārãba o panΛbari ne edaðida

\* **10:1** Setenta. Griego beðeade ĩcrΛ cartade bΛ bΛa “setenta y dos.”

panΛ bĕrã mama panΛmisa ãdjia diabΛdara codadua.

<sup>8</sup> Purude jũebΛdade ĕberãrãba bãrãda bia edadibΛrΛ, ãdjia bãrãa diabΛdara codadua. <sup>9</sup> Mañ awara dji cacua biĕ ĕeara biabicuadadua. ãdjia nãwã jaradadua: “Ãcõrẽra bãrã Boro bai carea zebΛrΛa.”

<sup>10</sup> BaribΛrΛ purude jũebΛdade ĕberãrãba bãrãda bia edadaĕbΛrΛ, ãdjia nãwã jaradadua: <sup>11</sup> “Nañ purudebema pora dai jĩrũnebemada bãrã quĩrãpita jãrãpetabΛdaa unubidi carea ãcõrẽba cawa oida. Bio cawadadua ãcõrẽra dji Boro bai carea zebΛrΛda.” <sup>12</sup> Mañ bĕrã mãa jaraya: ãcõrẽba cawa oi ewaride idjia mañ purura wetara cawa oya Sodomanebema ĕberãrã cawa oi cãyãbara.†

*Jesuba idji iĵãĕ bea puru quĕãna*

*Mateo 11:20-24*

<sup>13</sup> ĵCoraziãnebemarãra, Betsaidadebemarã sida mĩã djuburi ĕeaa ãcõrẽba cawa oi bĕrã! Mãa ne ununaca bãrã tãĕna odara Tirode, Sidoãne bida odabara, mañ purudebemarãba isabe cad-jiruada igaradapeda ãcõrẽda iĵãcasidaa. Mañ carea tΛbΛ porade chũpanecasidaa idjaba sopuadēbema jãbadara jãcasidaa. <sup>14</sup> Mañ bĕrã ãcõrẽba cawa oi ewaride Tirodebemarã idjaba Sidoãnebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

<sup>15</sup> ĵCapernauãnebemarãra bajãnaa wãnica? ĵWãnaĕa! ĵãcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa ĕatabueya!-‡

† **10:12** Genesi 18:16deba aba 19:29daa. ‡ **10:15** Beudarã panabadamaa. Griego bedēade βλ βλα “Hades.”

16 Mañbe idji ume nĩbabadarãa jarasia:  
 –Bãrã bedea ãjã ðaba mñ bedeada ãjã ðaa. Bãrã igara ðaba mñda igara ðaa. Idjaba mñ igara ðaba mñ Diabuedada igara ðaa.–

*Jesuba setenta diabueda jēda zepedada*

17 Jesuba setenta diabuedara jēda bio ðasrida zesidaa. Š Mañbe ãdjia Jesua nãwã jarasidaa:  
 –¡Dai Boro, ða trãneba jairã ãyã jaretabdade ãdjirãba ãjãbadaa!–

18 Mañ carea Jesuba ãdjia jarasia:  
 –Mãe, mña unu basia diaurura bajãneba baa purepurea quĩrãca bæbãrãda. 19 Mña bãrãa ðãada diasia diauru poyadamãrẽã idjaba dama ãrã, drusõrẽ ãrã bida poya tãgadãmãrẽã. Ni cãrẽ bida bãrãra poya biẽ oẽa. 20 Baribãrã ababe ðasridadiẽ panãa bãrãba jairã ãyã jaretabdade ãdjia ãjãbada bãrã, ãtebãrã biara ðasridadida panãa ãcõrẽba bãrã trãrã bajãne ðã erobã bãrã.

*Jesu ðasridada*

*Mateo 11:25-27; 13:16-17*

21 Mãwã bedea panãne Jesura ãcõrẽ Jauredeba bio ðasrida nũmesia. Mañ bãrã ãcõrẽa nãwã jarasia:

–Zeza, ðara bajãnebema Boroa idjaba nañ ëjũãnebema Boroa. ðaa ne adua beaa mña jaradiadara cawabida bãrã mña ðara bia jaraya. Ne cawa beaa ðaa cawabiẽ basia. Mãe, Zeza, ðaa mãwã o quĩrãsia.

22 Mñ Zezaba mña ara idjidebemada jũma cawabisia. Ni abããba adua panãa mñ, dji Warrara

---

Š 10:17 Setenta. Griego bedede ãcãrã cartade ðã ðaa “setenta y dos.”

sāwā bΛda; abā mǎ ZezabΛrΛ cawa bΛa. Ara mǎ quĩrāca ni abaΛba adua panΛa mǎ Zezara sāwā bΛda; ababe mǎ, dji WarrabΛrΛ cawa bΛa. Mǎa abaΛa mǎ Zezada cawabisira, mǎ ēberā bida cawaya.-

<sup>23</sup> Mañbe idji ume nĩbabadarāra awara edepeda nāwā jarasia:

-Bārāra bio bia panΛa mǎa o bΛda unu panΛ bērā. Dewaraba unusira mǎ ēberā sida bio bia baya. <sup>24</sup> Wārāda zocārā Ācōrēneba bedeabadarāba, ēberārā bororā bida bārāba unu panΛda unu quĩrā panasidaa, baribΛrΛ ununaē basía. Idjaba bārāba ũrĩ panΛra ũrĩ quĩrā pananamĩna ũrĩnaē basía.-

### *Samariadebema ēberā bia*

<sup>25</sup> Ewari aba Jesu wārāda ne cawa bΛ cawaya judiorā ley jaradiabarida piradrΛpeda nāwā iwidisia:

-Jaradiabari, ¿mǎa cārēda oida bΛ Ācōrē ume ewariza zocai bai carea?-

<sup>26</sup> Jesuba panusia:

-Ācōrē leyde ¿cārēda bΛ bΛ? ¿BΛmaarā cārēda jara bΛ?-

<sup>27</sup> Judiorā ley jaradiabariba panusia:

-Jūma bΛ soċeba, jūma bΛ jaureċeba, jūma bΛ ΛbΛaċeba idjaba jūma bΛ crĩċaċeba bΛ Boro Ācōrēra quĩrĩādua.\* Idjaba djārāra quĩrĩādua ara bΛdji quĩrā bΛ quĩrāca.-†

<sup>28</sup> Mañne Jesuba jarasia:

-BΛa aride panusia. Mǎ quĩrāca bΛa osira ewariza Ācōrē ume zocai baya.-

\* **10:27** Deuteronomio 6:5. † **10:27** Levitico 19:18.

29 Barib $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$  judiorã ley jaradiabariba ara idjida jipa  $\mathfrak{b}$ ada unubi quĩrĩasia. Mañ carea Jesua iwidiisia:

–Barib $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$  djãrã a  $\mathfrak{b}$ ade ¿caida jara  $\mathfrak{b}$ ?–

30 Jesuba panusia:

–Ewari aba eberãda Jerusaleãneba Jericoðaa wãsia. Wã $\mathfrak{b}$  $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$ de ne dr $\Delta$ abadarãba idjira jidadapeda bio puodapeda beuda quĩrãca tab $\Delta$ sidaa. Idjia erobadara jũma jãrĩnapeda wãsidaa.

31 Mãwã  $\mathfrak{b}$ ade sacerdoteda abari ode zesia. Dji eberãra tab $\Delta$ da ununamĩna wãyã wãsia. 32 Ara mañ quĩrãca Levideba yõnada mañ ode zesia.‡ Idjia bida eberã tab $\Delta$ da ununamĩna wãyã wãsia. 33 Maãare eberã Samariadebemada mañ ode zesia. Dji eberã tab $\Delta$  unuside sopuasias. 34 Araa wãpeda dji eberã cacua cõãdr $\Delta$ cuapedadara olivo dragaba, uva  $\mathfrak{b}$ a bida soapeda wuaba  $\mathfrak{b}$ arasia. Mañbe idji burro ãrã  $\mathfrak{b}$ ãpeda cãibada dedaa edesia. Mama dji eberãra biara carebasia.

35 Nurẽma Samariadebemaba de djibarĩa paratada diapeda nãwã jarasia: “Idjira bio carebadua.§ Za mãa diada parataba araẽ $\mathfrak{b}$  $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$ ,  $\mathfrak{b}$ ã parataba carebadua. Mã jẽda zeb $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$ de  $\mathfrak{b}$ ã parata  $\mathfrak{b}$ ãdara mãa jũma jẽda diaya.”–

36 Mãwã nẽ $\mathfrak{b}$  $\Delta$  $\Gamma$  $\Delta$ peda Jesuba iwidiisia:

–Eberã õbeabemaba dji ne dr $\Delta$ abadaba puopedadara unusidaa.  $\mathfrak{B}$ amaarã ¿sããgãba idjira quĩrĩasi?–

37 Mañne judiorã ley jaradiabariba panusia:

‡ 10:32 Levideba yõpedadaba Æcõrẽ de dromane carebabadjidaa.

§ 10:35 Paratada. Griego bedeade  $\mathfrak{b}$ ã  $\mathfrak{b}$ ãa “dos denarios.”

-Dji quĩrã djuburiadaba.-

Jesuba idjía jarasia:

-Ara maã quĩrãca djãrãra quĩrĩãdua.-

### *Jesu Marta dedaa wãna*

<sup>38</sup> Nocodaa wãbɔdade puru zaquede jũesidaa. Mama wẽrã Marta abadada babadjia. Maã Martaba Jesura idji dede bia edasia. <sup>39</sup> Martaba djabawẽrãda erobasia Maria abadada. Mariara Jesu jĩrũ caita chũmasia idjia jaradia Ɂ Ɂrĩ carea. <sup>40</sup> Mãwã Ɂde Martara jɁwa tãɁra Ɂ bẽrã sobiẽ Ɂesia. Jesu caita wãpeda jarasia:

-Jaradiabari ɁbɁmaarã bia ɁɁca mã djabawẽrãba mãra carebaẽ ɁɁda? Idjía jaradua mã carebamãrẽã.-

<sup>41</sup> Jesuba jarasia:

-Marta, Marta, ɁɁa ne zocãrã oida Ɂ Ɂ carea jũmawãyã crĩcha ɁɁa. <sup>42</sup> BaribɁɁɁ ɁÃcõrẽ bedea Ɂrĩda biara ɁɁẽca? MaãgɁda Mariaba o ɁɁa. Ni abaɁba idjía maãra ocara ɁɁada adaẽa.-

## 11

### *Ãcõrẽa iwidididebema*

#### *Mateo 6:9-15; 7:7-11*

<sup>1</sup> Ewari aba Jesuba Ãcõrẽa iwididi Ɂasia. Mãwãnacarea idji ume nĩbabari abaɁba nãwã iwidisia:

-Dai Boro, daiba Ãcõrẽa aride iwididi carea jaradiadua Juaãba idji ume nĩbabadarãa jaradiada quĩrãca.-

<sup>2</sup> Jesuba jarasia:

-Bãrãba Ãcõrẽa iwidibɁdade nãwã bedeadadua:

Dai Zeza bajãne Ð, jũmarãba Ðra wayadida panla.\*

Daiba quĩrã panla Ðra jũmarã Boro bai carea isabe zeida. [Idjaba quĩrã panla naĩ ĩjũãnebemarãba Ða quĩrã Ðra odida bajãnebemarãba obada quĩrãca.]†

<sup>3</sup> Codira ewariza daia diadua.

<sup>4</sup> Daiba cadjirua opeðadara quĩrãdoadua djãrãba dai biẽ opeðadara quĩrãdoabada quĩrãca.

Daira idu cadjiruade bæbirãdua, ãtebÐÐ cadjiruadebemada ĩdr Ðdua.‡

<sup>5</sup> Idjaba Jesuba nãwã jarasia:

-Ãĩbẽã bãrãnebemaba ariquẽtra dji biamaa wãpeða nãwã jaraisicada: “Ache, mãa paĩda ũbea diadua. <sup>6</sup> Naĩ diamasi abada cawaẽne mã dede jũesia baribÐÐ ne cobi carea mãa neẽ Ða.” <sup>7</sup> Maĩne dji eða Ðba nãwã panuisicada: “Ache, miã sãrãdua. Mã dede eða wãbadara jũãtrÐ erobÐa. Daira jũma cÐde ðuanla, mã warrarãra cãĩ ðuanla. Maĩ bẽã mãa ni cãrẽ siða poya diaẽa.” <sup>8</sup> Mãa jaraya: idjia paĩra diaẽa Ð ume dji bia bẽã, ãtebÐÐ diaya Ða miã sã Ð bẽã.

<sup>9</sup> Mãa jaraya: ara maĩ quĩrãca Ãcõrẽa iwiði pananadua; maĩne idjia bãrãa diaya. Idjia diamãrẽã jÐÐ pananadua; maĩne ununia. Dedede eða wãbadamaÐba trãnadua; maĩne dji eða wãbadara ewaya diai carea. <sup>10</sup> Dji iwiði Ðba edaya. Dji

\* **11:2** Bajãne Ð. Griego beðeade ÐÐ cartade maĩra neẽa.

† **11:2** Griego beðeade ÐÐ cartade beðea corchetede Ðra neẽa.

‡ **11:4** ãtebÐÐ cadjiruadebemada ĩdr Ðdua. Griego beðeade ÐÐ cartade maĩra neẽa.

jΛΓΛ ɁΛba unuya. Dji tr̃Λ ɁΛ itea dede eda wābadara ewaya ne diai carea.

<sup>11</sup> Warraba pãΛ iwidiɁΛΓΛde ʔdji zezaba mōgarada diaica? § Warraba Ɂeda iwidiɁΛΓΛde ʔdji zezaba damada diaica? <sup>12</sup> Warraba ne ʔm̃Λda iwidiɁΛΓΛde ʔdji zezaba drusōrēda diaica? <sup>13</sup> Bārā dji cadjiruarāba bārā warrarāa ne biada dia cawa panΛɁΛΓΛ, ʔbārā Zeza bajāne ɁΛba idji Jaureda dji iwidi pañΛa diaēca?–

*Jesu biē jarapedada*

*Mateo 12:22-30; Marco 3:20-27*

<sup>14</sup> Ewari aba Jesuba jaida āyā jΛretasia. MãΛ jaiba ēberāda quīrāme cara eroɁasia. Jai ēdrΛɁacarea dji ēberāra bedeasia. MãΛ unusidade ēberārāba cawa crīchadaē panesidaa. <sup>15</sup> BaribΛΓΛ ʔcΛΓΛba jarasidaa:

–Jā̃Λ Jesuba jaira āyā jΛretabaria, jairā boro Beelzebúba mãΛ ΛɁΛada diaɁda bērā.–

<sup>16</sup> MãΛne Jesu ʔcōrēneba ze ɁΛ cawaya dewararāba idjía iwidiɁidaa ne ununacada omārēā. <sup>17</sup> BaribΛΓΛ Jesuba ādji crīchara cawa Ɂada bērā nāwā jarasia:

–Abari druadebemarāda ara ādjiduba djō pananibΛΓΛ, āduba dji quininia. Ara mãΛ quīrāca abari dede Ɂada djō pananibΛΓΛ dārā pananaēa. <sup>18</sup> Bārāba jara panΛa m̃Λa jaira Beelzebú ΛɁΛadeba āyā jΛretabarida. MãΛ carea m̃Λa bārāa iwidiya: Satanada ara idji jairā ume djō ɁaibΛΓΛ ʔsāwā idjia poya ɁΛra dārā eroɁai?

---

§ **11:11** ʔPãΛ iwidiɁΛΓΛde...mōgarada diaica? Griego bedeade ʔcΛΓΛ cartade mãΛra neēa.



19 Bārāmaara m̄la Beelzebúdeba jairāda āyā j̄reta b̄la. Māwāra bārā ēpē beaba ḡcaideba jaira āyā j̄retabada? Ādjirāba cawabiḡia bārāba āi crīcha pan̄da. 20 Barib̄r̄l̄l̄ Ācōrē l̄b̄adeba m̄la jairāda āyā j̄reta b̄l̄b̄r̄l̄, Ācōrēba bārāa unubi b̄la idjira jūēsida bārā Boro bai carea.

21 Ēberā mēsrā b̄l̄ba djōbada necoba bio waga erob̄l̄b̄r̄l̄, idjia erob̄l̄ra ni ab̄l̄ba poya dr̄adaēa. 22 Barib̄r̄l̄l̄ idji cāyābara ēberā l̄b̄l̄ara b̄l̄da zepeda idjira poyai b̄r̄l̄, idji djōbada necora jārīya. Māl̄be jūma idjia erob̄adara jārīpeda dji biarā ume jedecaya.

23 M̄lare b̄lēra m̄l̄ ume dji quīrūa. M̄l̄ ume ēberārā careba j̄r̄l̄ peē b̄l̄ba dji j̄r̄l̄ pedara ēj̄zoabibaria.

### *Jai jēda zeda*

#### *Mateo 12:43-45*

24 Ēberā cacuadebemada ēdr̄l̄dacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga b̄l̄de l̄nāūi carea j̄r̄l̄ babaria. Unuē bērā idjiduba nāwā jarabaria: “M̄ldji baḡamaa jēda wāya.” 25 Jūēb̄r̄l̄de māl̄ ēberā sora de bia ima b̄l̄ quīrāca unubaria. Ne jūma bia nūmeada unubaria. 26 Māl̄be siete jai idji cāyābara cadjiruara beada māl̄ ēberāmaa enepeda dji ēberā sode eda panebadaa. Māl̄ bērā dji ēberāra idji naārā baḡa cāyābara wetara biē bebaria.–

### *ḡCairāda wārāda bia bea?*

27 Jesuba māwā jara b̄l̄de wērā ēberārā tāēna b̄l̄ba jīgua jarasia:

–j̄b̄l̄ toda idjaba ju dawada wērāra bio bia b̄l̄a!–

28 Barib̄r̄l̄l̄ Jesuba jarasia:

-Mañ cāyābara Ācōrē bedea ūrīnapeda ijā obadarāda biara beaa.-

*Jesuba Jonánebema jarada*

*Mateo 12:38-42; Marco 8:12*

<sup>29</sup> Ēberārā zocārā idjimaa zebada unuside Jesuba jarasia:

-Idibema ēberārāra dji cadjiruarāa. Bārāba mārā bajāneba ze bāda cawadēi carea quīrīā panā māa ne ununacada oida. Baribara māa ne ununacada oēa. Bārāba ababe Jonā māwāna quīrāca ununia. <sup>30</sup> Jonā māwānaba Ninivedebema ēberārāa cawabisia idjira Ācōrēneba ze bāda.\* Mā, Nañ Djara Edadara ara mañ quīrāca māwāya idibemarāba cawadamārēā Ācōrēneba ze bāda.

<sup>31</sup> Salomoñ ewaride Sabā druadebema borora wērā basīa. Idjira drua tamba zesia Salomoñ necawaa ūrī carea.† Baribara nañ ewaride Salomoñ cāyābara dji dromaara bāda nama bāmīna bārāba ijānaē panā. Mañ carea Ācōrēba cawa oi ewaride mañ wērāba pirabaripeda bārāra biē jaraya. <sup>32</sup> Ācōrēba cawa oi ewaride Ninivedebemarā sida pirabaridapeda idibemarāra biē jaradia.‡ Jonāba jarada ūrīsidade ādjirāba cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zesidaa. Baribara bārāba nama aba eropanā Jonā cāyābara dji dromaara bāda. Māwāmīna ijānaca.

*Daura dadji cacuadebema ĩbīrā*

*Mateo 5:15; 6:22-23*

<sup>33</sup> Ni abāba ĩbīrāda coadapeda mērā nūmanaca wa epedeco droma edre bādaca.

---

\* **11:30** Jonā 3:3-4. † **11:31** 1 Reye 10:1-13. ‡ **11:32** Jonā 3:1-10.

ĀtebΛrΛ ĩtΛ dji ĩbĩrã bΛbadade nũmΛbadaa dji dede eĉa zebΛdarãba ĩnaa ununamãrẽã. <sup>34</sup> BΛ daura ĩbĩrã quĩrãca bΛa. Maĩ bẽrã bΛ dauda bia bΛbΛrΛ, ĩnaane bΛa. BaribΛrΛ bΛ dauda biẽ bΛbΛrΛ, pãĩmane bΛa. <sup>35</sup> Maĩ carea bio quĩrãcuita bΛdua. BΛa ĩnaa quĩrãca crĩcha bΛra pãĩmanebemasicada. <sup>36</sup> BaribΛrΛ bΛda wãrãda ĩnaane bΛbΛrΛ, pãĩmane ni maãrĩ biĉa bΛẽbΛrΛ, wãrã bedeara ebuda cawaya ĩbĩrãba bio ĩna erobΛ quĩrãca.-

*Jesuba pariseorã biẽ jarada*

*Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 20:45-47*

<sup>37</sup> Jesuba mãwã jaradacarea pariseo abaλba idjira eĉosia idji ume ne coĉe wãmãrẽã. Ara maĩda Jesura maĩ ěberã dedaa wãpeĉa ne coi carea chũmesia. <sup>38</sup> BaribΛrΛ Jesu ne coi naẽna jΛwa sΛgΛẽ basía ādjia obada quĩrãca. Maĩ unuside pariseoba cawa crĩchaẽ basía. <sup>39</sup> Maĩne Jesuba idjía jarasia:

-Bãrã pariseorãba tazara, epeĉeco sida ĩrĩbemada quĩrãcuita sΛgΛbadaa, baribΛrΛ bãrã soĉe ne jũmada awuabadaa idjaba cadjirua sida crĩchabadaa. <sup>40</sup> Bãrãra crĩcha neẽ panΛ quĩrãca panabaria. ¿Dji ĩrĩbema oĉaba ĉadji so sida oẽ basica? <sup>41</sup> Sobiadeba ne neẽ quedearãa bãrãba eropanΛnemada ĉiaĉĉdua. MãwãbΛrΛ wãrãda bãrãra bia sΛgΛ beaĉia.

<sup>42</sup> ¡Bãrã pariseorã mã djuburi beaa Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba menta queduada, ruda queduada, idjaba néudebema sida die ewabΛdaza aba Ācõrẽa diabadaa. Mãwãmĩna djãrã ume jipa oĉaca idjaba Ācõrẽra quĩrĩãnacaa. Bãrãba Ācõrẽa ne diabΛda awara ¿cãrẽ cãrẽã maĩ sida oĉaẽ panΛ?

<sup>43</sup> ¡Bārã pariseorã mĩã djuburi beaa Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Bārãra judiorã dji j̄rebada dede ãdjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa. Mañ awara purude nĩnane quĩrĩãbadaa eberãrãba wayaadeba “mẽrã” adida.

<sup>44</sup> ¡Mĩã djuburi beaa Ācõrẽba bārãra cawa oi bẽrã! Bārãra bẽwãrã joupedada ejũã quĩrãca beaa. § Dji boromeada neẽ bẽrã dji λrλ wã duanλba adua panλa bẽwãrãda tλga panλda. Ara mañ quĩrãca bārãba obadara eberãrãba epẽbadaa baribλrλ ãdjia adua panλa mañneba cadjirua obλdada.–

<sup>45</sup> Mañne judiorã ley jaradiabari abλλba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, mãwã jarabλrλde dairã sida biẽ jara bλa.–

<sup>46</sup> Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

–¡Judiorã ley jaradiabadarã, bārãra mĩã djuburi beaa Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Bārãba ne poya odiẽ beada eberãrãa obibadaa. Baribλrλ mãwã odamãrẽã bārãba ni mãrĩ bida carebadacaa.

<sup>47-48</sup> ¡Bārãra mĩã djuburi beaa Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Bārã drõã naẽnabemarãba Ācõrẽneba bedeabadarãda beasidaa. Mañbe ãdji tλbaripedadama bārãba λrλbemada bia quiruda obadaa. Mãwã o panλneba unubibadaa bārã drõã naẽnabemarãba opedadada bia unubadada.

<sup>49</sup> Mañ carea Ācõrẽba idji necawaadeba nãwã jarasia: “Mñneba bedeabadarãda idjaba mña diabuedarã sida bārã israelerãmaa wãbiya. Mañne λcλrλ beadia idjaba dewararãda biẽ odi carea

---

§ 11:44 Griego bedeade λcλrλ cartade mañ versículede nañ sida bλ bλa: “Pariseorã, dadjirã ley jaradiabadarã, bārã dji biaca bearã.”

ēpēnia.” <sup>50-51</sup> Ācōrēba idibema ēberārāra cawa oya bārā drōā naēnabemarāba jūma idjideba bedeabadarā beapedada carea. Māē, mļa jaraya: naļ ējūā odadeba ļtaa beapedadarā carea Ācōrēba bārāra cawa oya; Abel beapedada carea, Zacaria beapedada carea idjaba jūma dewararā beapedada carea biā. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarā babue diabada caita beasidaa.\*

<sup>52</sup> Judiorā ley jaradiabadarā, bārāra mīā djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bērā! Bārāba ēberārā Ācōrēra idu wārāda cawabidacaa. Bārāba adua panā Ācōrēra wārāda sāwābāra bāda. Maļ awara dewararāba cawa quīrīā panā sida bārāba idu cawabidacaa.–

<sup>53</sup> Jesu ēdrādacarea pariseorāba, judiorā ley jaradiabada biā caicayadeba Jesua auđuara zarea beada iwidi panesidaa. <sup>54</sup> Ādjia quīrīā panasidaa Jesuba āi panuida idji biē jaradi carea.

## 12

### *Pariseorāba biē obadadebema*

<sup>1</sup> Māwā panāne ēberāra bio zocārā ābaa powua nūmesia. Bio pēsua nūmā bērā djārāra tā chābari duanasidaa. Maļne Jesuba naārā idji ume nībabadarā nāwā jarasia:

–Pariseorā harina ēsābibarida quīrācuidadua. Ādjirāra dji biaca beaa. <sup>2</sup> Ne jūma mērā odara Ācōrēba cawabiya. Dadjia cawadaē panāra mērā beēa. <sup>3</sup> Bārāba pāīmane jarapedadara ēberārāba ļnaane jūma ūrīnia. Bārā dīgūida djārā cawāra

\* **11:50-51** Abel. Genesi 4:3-10. Zacaria. 2 Cronica 24:17-25.

caita jarapedada sida abaλba de λrλba jĩgua jaraya jũmarāba cawađamārēã.-

*¿Caida wayadida panλ?*

*Mateo 10:26-31*

<sup>4</sup> Mλ dji biarā, mλa bārāa jaraya: naλ cacua beabadarāda wayarānadia, ādjia beapedadacarea waa poya odaē bērā. <sup>5</sup> Mλa bārāa jaraya caidrλ wārāda wayadida panλda. Bārāba wayadida panλa naλ cacua beapeda poya dadji jaure tλbλ uruađaa diabueida bλdrλ. Mλa wārāda jaraya idjidrλ wayadida panλa.

<sup>6</sup> Ībana zaqueda juesuma nēdođi carea parata pichida umé diabadaa. Baribλrλ Ācōrēba ĩbanara jũma wagabaria. <sup>7</sup> Maλ awara Ācōrēba cawa bλa bārāba buđara jũmasāwā eropanλda. Ācōrēba bārāra ĩbana zocārā panλ cāyābara biara waga bλ bērā ne wayadiē panλa.

*Jesu carea quĩrā peraiē bλa*

*Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20*

<sup>8</sup> Mλa naλda jaraya: abaλba ēberārā quĩrāpita mλda ĩjā bλada aibλrλ, Ācōrē nezocarā bajānebema quĩrāpita mλ, Naλ Djara Edadaba idjira mλreana aya. <sup>9</sup> Ara maλ quĩrāca abaλba ēberārā quĩrāpita mλda adua bλada aibλrλ, Ācōrē nezocarā bajānebema quĩrāpita mλa idjira adua bλada aya.

<sup>10</sup> Abaλba mλ, Naλ Djara Edadada biē jaraibλrλ, Ācōrēba maλra quĩrādoaya. Baribλrλ abaλba Ācōrē Jaureda biē jaraibλrλ Ācōrēba maλra quĩrādoaeã.

<sup>11</sup> Bārāda mλ ĩjā panλ carea judiorā dji jarebada dedaa, wa dji cawa obadarā quĩrāpita, wa dji bororāmaa cawa ode ededibλrλ, sopuarānadia

sãwã bedeadida. <sup>12</sup> Cawa obΛdade Æcõrẽ JaurebΛrΛ bãrãa cawabiya cãrẽda jaradida panΛda.-

*Ne bara bΛdebema ne jara bΛ*

<sup>13</sup> Mañne ãberãrã tãẽna bΛba nãwã jarasia:

-Jaradiabari, mã djabaa jaradua dai zezadeba edadada mΛa bida diamãrẽã.-

<sup>14</sup> BaribΛrΛ Jesuba idjia jarasia:

-Ache, ¿caiba mΛra bΛsi bãrã nẽbΛra cawa omãrẽã?-

<sup>15</sup> Mañne idjia jũmarãa jarasia:

-¡Quĩrãcuita ðeadadua! Paratada awua ðearãnadua. Parata bara bΛdeba dadjira zocai baca.-

<sup>16</sup> Mañne Jesuba ne jara bΛdeba nãwã jaradiasia:

-Ëberãda ðasia bio ne bara bΛda. Mañ ãberãba ne uðara bio zausia. <sup>17</sup> Mañ carea nãwã crĩchasia: “¿MΛa sãwã oi? NaãgΛra wagai carea neẽ bΛa.”

<sup>18</sup> Mañbe crĩchasia: “Nãwã oya. MΛa ewaða wagabari dera ãgapetapeda waibΛara oya. Mama eda ne jũma mΛa erobΛra wagaya. <sup>19</sup> Mãwãnacarea ara mΛdjiduba jaraya: mΛa waga erobΛra poa zocãrã droaya. Jãñbe bio necai ðaya. MΛdjia quĩrãã bΛda co ðaya idjaba bΛsriða ðaya.”

<sup>20</sup> BaribΛrΛ Æcõrẽba idjia jarasia:

-¡BΛra crĩcha neẽ tabΛa! Ara nañ diamasi bΛra beuya. Mañbe bΛa waga erobΛra ¿cai itea ðei?”

<sup>21</sup> AbaΛba nañ ãjũãnebemada auðuara edaida crĩcha bΛbΛrΛ, baribΛrΛ Æcõrẽnebemada mãcua crĩchaẽ bΛbΛrΛ, mã quĩrãca mãwãya.-

*Æcõrẽba idjiderã wagabaria*

*Mateo 6:25-34*

<sup>22</sup> Mañ carea Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Bārã sãwã beadida, codi careabemada, cacuađe jłni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua. <sup>23</sup> Dadji zocai baida djico cãyãbara biara b̂a. Dadjida dadji cacuađe jłbada cãyãbara biara b̂a. <sup>24</sup> Acłdadua, ĩbanara ne uđaca idjaba ewađaca. Ne wagabada de sida ođaca. Baribłł Ācõrẽba ãdjira ne cobibaria. ¿Bārãra ĩbana cãyãbara biara beaěca? <sup>25</sup> Jũmawãyã crĩcha b̂ađeba ni abałda dãrãara zocai baěa.\* <sup>26</sup> Dãrãara zocai baěbłł, ¿cãrẽ cãrẽã codira, cacuađe jłbada sida jũmawãyã crĩchabada?

<sup>27</sup> Acłdadua nepõnõda sãwã waribarida. Nepõnõra trajaca idjaba wuara cacaa. Baribłł m̂a jaraya: dadji drõaenabema boro Salomołra bio ne bara bađamĩna nepõnõ quĩrãca quĩrãwãrẽã djioaca basía.† <sup>28</sup> Idi chirua mẽã unubadara nurẽma babuebadamĩna Ācõrẽba wađibida põnõbibaria. Mał bẽrã ¿idjia biara bãrãba jłnamãrẽã diaěca? Małğłra ¿sãwãěrã poya ĩjãnaě? <sup>29</sup> Mał carea ababe codi careabemada, dodi careabema sida jłłrãñnadua. Jũmawãyã crĩcharãnadua. <sup>30</sup> Jũma małğłra nał ějũãnebemarãba jłłbadaa, baribłł bãrã Zeza Ācõrẽba cawa b̂a bãrãba cãrẽda erobeadida panłda. <sup>31</sup> Mał bẽrã Ācõrẽra bãrã Boroda b̂ađadua. Małne idjia jũma małğłra diaya.-

*Nebia bajãne erobaidebema*

*Mateo 6:19-21*

<sup>32</sup> Bãrãra cãbana panłẽmĩna ne waya bearãnadua. Ācõrẽba quĩrĩana bẽrã bãrãra bia pe

\* **12:25** Dãrãara zocai baěa. Acłłmaarã małba jara b̂a “drasoara waridaěa.” † **12:27** 1 Reye 10:4-7, 23-25.



erobesia. <sup>33</sup> Mañ carea bārãba erobeadebemada nēdobuedapeda ne neē quēdeaa diadadua. Nebiada bajãne erobeadi careabΛΛ jΛΛdadua. Bajãnebemara jōcaa. Chimia bida cocaa. Ne drΛabadarã bida poya drΛadacaa. <sup>34</sup> Bārãmaarã dji biara bΛara sodeba awuabadaa.

### *Nezoca biadebema*

<sup>35-36</sup> Nezoca bia quĩrãca Ācōrēba jara bΛara ãjã odi carea beadadua.‡ Nezoca biaba ãbĩrãda coa erobabaria idji boro zebΛΛΛde bia edai carea. Quima edabΛda bΛsrĩdaa o panΛmaΛba zepeda dji boroba trãbΛΛΛde nezoca biaba ara maãda dede eda wābadara ewaya. <sup>37</sup> Nezocaba jãã bΛda dji boroba unune zeibΛΛ, wārãda mañ nezocara bio bia baya. Mãa wārãda jaraya: ara maãda idji borora nezoca quĩrãca djiopedã idji nezocara ne cobarima chumebiya ne cobì carea. <sup>38</sup> Nezoca biaba ariquētra, āsabodode bida dji borora jããya. Dji boroba idji jãã bΛda unune zeibΛΛ mañ nezocara bio bia baya.

<sup>39</sup> Naãda cawadadua: de djibariba ne drΛabarira sããbe zeida cawa bΛbara, cãíé bacasia ni cãrē sida drΛabi amaaba. <sup>40</sup> Ara mañ quĩrãca bārã bida jãã beadadua. Bārãba mã, Nañ Djara Edada zeēda crĩcha panΛne zeya.–

### *Nezoca umé panΛneba ne jara bΛ*

#### *Mateo 24:45-51*

<sup>41</sup> Pedroba Jesua iwidisia:

–Dai Boro, ¿mañgΛara bΛa dairãa jara bΛca, wa jũmarãa jara bΛ?–

<sup>42</sup> Jesuba panusia:

‡ **12:35-36** ãjã odi carea beadadua. Griego bedede nãwã bΛ bΛa: “CΛrrara bio trãjã cobΛdadua.”

-Nezocaba crīcha cawaadeba jipa o ʙʌʙʌɾʌ, de djibariba idji dede ʙea nezocarāra mañ nezoca jʌwaeda ʙʌya ādjia codira aride diamārēā. <sup>43</sup> Nezocaba māwā o ʙʌda idji boroba unune zeibʌɾʌ, idjira bio bia ʙaya. <sup>44</sup> Māa wārāda jaraya: dji boroba jūma idjia erobʌɾa mañ nezoca jʌwaeda ʙʌya.

<sup>45</sup> Baribʌɾʌ mañ nezocaba idji sode mñ boro zeira dārāyana aibʌɾʌ, waabema nezocarāda, nezoca wērārā sīda biē o ʙeya, ʙʌsɾīda ne cobada ewarida o ʙeya idjaba ituaba beu nībaya. <sup>46</sup> Aʙeda idji boro zeida jʌāé ʙaya. Māwā ʙʌde idji borora cawaēne zeya. Mañ nezocara bio cawa opeɗa dji ijānaca ume biē ʙʌya.

<sup>47</sup> Nezocaba idji boroba obi ʙʌra cawa ʙʌda oēbʌɾʌ, dji boroba mañ nezocara dji cābāyā uya. <sup>48</sup> Baribʌɾʌ nezocaba adua ʙʌdeba dji boroba jara ʙʌ āi osira mañ nezocara mācua uēa. Wārāda Ācōrēba ācʌɾʌa waiʙʌa dia ʙʌa idji itea oɗamārēā. Dji waiʙʌara edadarāba idji itea waiʙʌara oɗida paɳʌa.-

### *Jesu carea nēbʌra odjaidebema*

#### *Mateo 10:34-36*

<sup>49</sup> Māra zesia nañ ējūā cawa oi carea. § Ara nawena māwā obʌɾʌbara bio bia ʙacasia. <sup>50</sup> Baribʌɾʌ naārā mñra bio bia mīgaida ʙʌa.\* Mañ carea bio sopua ʙabaria aba mañ ewari jūēbʌɾʌdaa. <sup>51</sup> ¿Māa ēberārā ābaa necai ʙai carea zesida crīcha paɳʌa? Māa jaraya mañ

---

§ **12:49** Griego bedede nāwā ʙʌ ʙʌa: “Māra zesia tʌʙʌ uruada nañ ējūānaa batabuei carea.” \* **12:50** Māra bio bia mīgaida ʙʌa. Griego bedede nāwā ʙʌ ʙʌa: “Māra waɗi borocueida ʙʌa.”

carea zeẽ ɓΛA, āteɓΛrΛ ze ɓΛA ēberārāda ābaa  
 bia panarānamārēã. <sup>52</sup> NamaΛba ātaa abari  
 dedebemada mǎ carea dji quĩrũda ɓeadia.  
 Juesuma panΛne uméɓemada dewara ũbea panΛ  
 ume dji quĩrũda ɓeadia. <sup>53</sup> Dji zezada dji warra  
 ume dji quĩrũda ɓeadia. Dji warrada dji zeza  
 ume dji quĩrũda ɓeadia. Dji papada dji cau ume  
 dji quĩrũda ɓeadia, dji cauda dji papa ume dji  
 quĩrũda ɓeadia. Dji pācōrēda dji āĩgu ume dji  
 quĩrũda ɓeadia. Idjaba dji āĩgura dji pācōrē ume  
 dji quĩrũda ɓeadia.

*Ewari sãwã ɓaida cawa jarabada*

*Mateo 5:25-26; 16:1-4; Marco 8:11-13*

<sup>54</sup> Maǎ awara Jesuba ēberārā nāwã jarasia:

-Bārāba jǎrārā pāĩmada ĩmādau ɓeɓariare  
 unubΛdade jarabadaa cuera zeida. Mañne wārāda  
 cuera zebaria. <sup>55</sup> BaribΛrΛ nāũrāda ējũã pōãsa  
 ewaraga ɓΛareba puásira jarabadaa ewarira  
 bio jǎwǎrǎã ɓaida.† Mañne ewarira wārāda  
 jǎwǎrǎãbaria. <sup>56</sup> Bārā dji biaca ɓearāba ewari  
 quĩrāra cawa panΛmĩna Ācōrēba naǎ ewaride o  
 ɓΛra cawadaca.

<sup>57</sup> Bārāba ¿sãwãērã poya cawadaca cārēda jipa  
 ɓΛda? <sup>58</sup> BΛ dji quĩrũba ɓΛda ēberārā cawa obari-  
 maa edeibΛrΛ, wǎɓΛdade jũma odua ibiadi carea.  
 Māwã oēɓΛrΛ idjia ɓΛra dji cawa obari jΛwade  
 ɓΛya. Mañbe dji cawa obariba ɓΛra dji zarraa  
 jidabiya preso ɓΛmārēã. <sup>59</sup> MΛa jaraya: ɓΛra  
 jāmabemada ēdrǎēa aba ɓΛa diaida ɓΛ parata jũma  
 diabΛrΛdaa.-

† **12:55** Ējũã pōãsa ewaraga ɓΛareba. Griego bedeade ɓǎ ɓΛa:  
 “Surdeba.”

# 13

## *Ãcõrẽmaa zedaẽb<sub>ΛΛ</sub> beudia*

<sup>1</sup> Mãwã pan<sub>Λ</sub>ne ãberãrãba Jesua jarasidaa <sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> Galileadebemarãba animarã Ãcõrẽa babue dia pan<sub>Λ</sub>ne Pilatoba ãdjirãra quenabisida. <sup>2</sup> Maã carea Jesuba jarasia:

–Maã ãberãrãra bia mĩga beupedada bẽrã ¿bãrãba crĩcha pan<sub>Λ</sub>ca ãdjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Galileadebemarãba obada cãyãbara?

<sup>3</sup> Mãa jaraya: mãwãéa. Barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> bãrãba cadjirua obadara igaradapeda Ãcõrẽmaa zedaẽb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> bãrã sida beudia. <sup>4</sup> Siloede de <sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> drasoã b<sub>Λ</sub>ada dieciocho ãberãrã <sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> ãeside jũma beusidaa. Mãwã beupedada bẽrã ¿bãrãba crĩcha pan<sub>Λ</sub>ca ãdjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Jerusaleãne beaba obada cãyãbara? <sup>5</sup> Mãa jaraya: mãwãéa. Barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> bãrãba cadjirua obadara igaradapeda Ãcõrẽmaa zedaẽb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bãrã sida beudia.–

## *Higojõ zaucadebema ne jara b<sub>Λ</sub>*

<sup>6</sup> Maãbe ne jara b<sub>Λ</sub>deba Jesuba ãdjirãa nãwã jaradiasia:

–Ëberãba idji néude higojõ bacuruda erobasia. Ewari aba maã bacuru zau b<sub>Λ</sub> cawaya ac<sub>Λ</sub>de wãsia barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> zauẽ basia. <sup>7</sup> Maã carea djibariba idji néu wagabaría nãwã jarasia: “Naã bacuru zau b<sub>Λ</sub> cawaya naãba poa ùbea ac<sub>Λ</sub>de ze b<sub>Λ</sub>a barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> zaucaa. Maã bẽrã biara b<sub>Λ</sub>a tutabueida. ¿Cãrẽ cãrẽã bacuru zaucada erobai?”

<sup>8</sup> Barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> dji néu wagabariba jarasia: “Mã boro, biara b<sub>Λ</sub>a poa aba jãñida. Mãa dji carraede

egorora bogajupeḁa ne ḁaya. Āĩbērã maĩba zauisicada. <sup>9</sup> Za zeĩ poade zausira idu ḁaya. Zauēḁararã tutabueya.”-

*Ānãũbada ewaride Jesuba wērã biabida*

<sup>10</sup> Ānãũbada ewaride Jesuba judiorã dji jarabada dede jaradia ḁasia. <sup>11</sup> Mama wērãda ḁasia. Maĩ wērãra dieciocho poa jaiba ejūrẽã erobasia. Maĩ bērã poya jipa jĩrũca ḁasía. <sup>12</sup> Jesuba idji unuside caita trãpeḁa nãwã jarasia:

-Wērã, ḁ cacua biē ḁḁebemada biadua.-

<sup>13</sup> Mãwã jarapeḁa Jesuba idji jarawara arã ḁasia. Ara maĩda wērãra jipa arã nũmepeda Ācõrẽã bia jarasia. <sup>14</sup> Baribararã Jesuba arãnãũbada ewaride biabida bērã dji jarabada dedebema borora quĩrũsia. Maĩne jũmarãa nãwã jarasia:

-Ānãũbada ewari awara sei ewarida eroparã trajadi carea. Maĩgarã ewaridebararã zedadua bãrãra biabidamãrẽã. Baribararã arãnãũbada ewaridera zerãnadua.-

<sup>15</sup> Maĩ carea Jesuba jarasia:

-jBãrãba jaradiabada quĩrãca odacaa! ĴĀnãũbada ewaride bãrã pacada wa burroda ērãnapeda baido dode edeḁacaca? <sup>16</sup> Mãwã baibararã Ĵbiē ḁca naĩ wērãra, diauruba dieciocho poa biē erobadadebemada arãnãũbada ewaride biabida? ĴIdji sida Abrahãneba yõnaēca?-

<sup>17</sup> Jesuba maĩ jaraside idji biē jara panara bio perasidaa, baribararã idjia ne bia o ḁ carea purura bio ḁsrida panasidaa.

*Mostaza tadebema ne jara ḁa*

*Mateo 13:31-32; Marco 4:30-32*

<sup>18</sup> Maĩbe Jesuba jarasia:

-Ăcōrēba ēberārā pe erobΛra ħcārē quīrāca bΛ?  
 19 Mostaza ta quīrāca bΛa. Ēberāba maļ tada idji ējūāne úsia. Tunupeða warisia aba bacuru wait-abe nūmebΛrΛdaa. Maļ bērā ībanara dji jΛwatede de ocuade zesidaa.-

*Paļ ēsābaridebema ne jara bΛ*

*Mateo 13:33*

20 Maļ awara jarasia:

-Ăcōrēba ēberārā pe erobΛra ħcārē quīrāca bΛ?  
 21 Paļ ēsābari quīrāca bΛa. Maļ paļ ēsābarira wērāba maārī edapeða harina waibΛade abuesia. Maļbe bio puerapeða chūmΛsia aba jūma ēsābΛrΛdaa.-

*Eða wābada pēsua bΛ*

*Mateo 7:13-14, 21-23*

22 Jerusaleānaa wābΛrΛde Jesuba puru waibΛade, puru zaquede biða jaradisia.

23 Maļne abaΛba idjīa iwīdisia:

-Mļ Boro, ħĂcōrēba zocārāébe ēdrΛ edaica?-

Jesuba panusia:

24 -Ne jūma odadua dji eda wābada pēsua bΛde eda wāni carea. Wārāda eda wāni carea beara zocārā panΛa baribΛrΛ poya jūma eda wānaēa. 25 De djibariba dji eda wābadara jūātrΛ nūmΛnacarea dji dajada panΛba ewamārēā nāwā trļ jaradīa: “Dai boro, dai boro, ewadua.” BaribΛrΛ de djibariba panuya: “Mļa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua bΛa.” 26 Dji dajada panΛba nāwā jaradīa: “Dairāra bΛ ume ābaa ne cosidaa, idjaba bΛa dai purude jaradīa nībaside arima panasidaa.” 27 Maļne idjīa bārāa jaraya: “Mļa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua bΛa. Cadjirua obadarā, āyā wānadua.”

28 Bārã dji dajada beara aujĩã panania idjaba puaba quida ãchia panania. Abrahaãda, Isada, Jacoboda idjaba Ācõrẽneba bedeabadarã sida Ācõrẽ purude ununia, baribΛΛ bārãda Ācõrẽba idu edaa wãbiẽa. 29 Maã ewaride drua ãibemarãda ãmãdau odjabariareba, ãmãdau bæebariareba, jΛwa acΛareba, jΛwa aradẽba bida zedia. MaãgΛrãra Ācõrẽ purude ne co chũpanenia. 30 Maãne dji jĩrũarebemada dji nabemarãda beadia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada beadia.-\*

*Jesu Jerusaleã carea sopuada*

*Mateo 23:37-39*

31 Maã ewaride ãcΛΛΛ pariseorãda zedapeda Jesusa jarasidaa:

-Namabemada isabe wãdua. Herodeba bΛra bea quĩrĩã bΛa.-†

32 Maãne Jesuba ãdjĩa jarasia:

-Jãã ëberã usa pã quĩrãca bΛa nãwã jarade wãnada:‡ “Nane, nu bida mãa cacua biẽ beara, jai bara bea sida biabicuaya. Mãa oida bΛra ewari ùbeade jũma o erobaya.” 33 BaribΛΛ idi, nu, nu nurẽma bida ode nĩbaya Jerusaleãne jũei carea. Ācõrẽneba bedeabadarãda Jerusaleãne beabada bẽrã mama wãida bΛa.

34 ¡Jerusaleã, Jerusaleã, bārãba Ācõrẽneba bedeabadarãda beabadaa! ¡Ācõrẽba diabuedarã sida mõgaraba tabari beabadaa! Mãa barima zocãrã bārãra ãbaa pe eda quĩrĩã basia eterre

\* 13:30 Dji jĩrũarebema abΛΓΛde judiorãẽda jara bΛa. Dji nabemarã abΛΓΛde judiorãda jara bΛa. † 13:31 Maã Herodera Antipa trΛ jarabadjidaa. ‡ 13:32 Jãã ëberã usa pã quĩrãca bΛa. Crĩchada ùbea dia bΛa: ëberã crĩcha cawa bΛda, ëberã cadrΛa bΛda, wa ëberã siriẽ bΛda.

wêrãba idji warrarã i edre edabari quĩrãca. Mãwãmĩna bãrãba quĩrĩãnaẽ basía. <sup>35</sup> Maã carea Ãcõrëra waa bãrã ume ßaëa. Bãrãba mãra waa ununaëa aba mã bia edabãdadaa. Maã ewaride nãwã jaradia: “¡Bio bia ßãa dadjĩ Ãcõrë trãneba zebãrãra!”-

## 14

### *Jesuba ëberã ogoro ßã biabida*

<sup>1</sup> Anãubada ewaride Jesura pariseo dji droma dede ne code wãsia. Maãne dewara pariseorãba bio acã panasidaa idjia biẽ oi cawaya. <sup>2</sup> Jesu caita ëberã ogoro ßãda basia. <sup>3</sup> Jesuba judiorã ley jaradiabadarãa, pariseorãa bida nãwã iwidisia:

-¿Bãrãmaa bia ßãca anãubada ewaride cacua biẽ beara biabida?-

<sup>4</sup> Baribãrã ãdjirãba ni cãrẽ sida jaradaẽ basía. Maã carea Jesuba dji cacua biẽ ßãra jidapeda biabipeda diguidaa wãbisia. <sup>5</sup> Maãbe Jesuba ãdjia jarasia:

-Anãubada ewaride bãrã warrada wa pacada baido juebada uride baesira ¿jara mãda errebari ëdrã edadaëca?\*

<sup>6</sup> Baribãrã ãdjirãba ni cãrẽ sida panunaẽ basía.

### *Edaara baidebema*

<sup>7</sup> Jesuba unusia ne code zepedadarãda bugue dji droma ßea careabemane chũmebãdada. Maã carea Jesuba ne jara ßãdeba ãdjia nãwã jarasia:

<sup>8</sup> -Ëberãba quima edabãrãde bãa ßãsrida ne code wãmãrãã jaraibãrã, dji droma chũmebadama chũmerãdua. ãĩbãrã ßã cãyãbara dji dromaara ßãda

\* **14:5** Warra. Griego bedeaðe ãcãrã cartade “burro” ßã ßãa.



jũeísicada. <sup>9</sup> Mãwãra djibariba bía jaraya: “Ãyã wãdua. Za bΛ ãberãda nama chũmeya.” Mãwã obΛrΛde bΛra bio quĩrã peraya dji edaara bea ume chũmei bẽrã.

<sup>10</sup> Mañ bẽrã bΛda edodibΛrΛ dji edaara beama chũmedua. Mãwãra bΛ edodaba unubΛrΛde nocodaa trãpeda jaraya: “Zedua, nama dji dromarã ume chũmedua.” Mãwã bΛ edodaba jũma dji chũmea quĩrãpita bΛra dji dromada unubiya. <sup>11</sup> Bariduada dji dromaara ba quĩrã bΛbΛrΛ Æcõrẽba edaara bΛya. AbaΛba ara idjida edaara bΛibΛrΛ Æcõrẽba dji dromaara bΛya.–

<sup>12</sup> Mañbe Jesuba idji edodaa nãwã jarasia:

–BΛa ãberãrã ne code trãbΛrΛde bΛ dji biarãda, bΛ djabarãda, bΛ ãberãrã sida trãrãdua. Ne bara bea bΛ caita panabada sida trãrãdua. Ædjirãda trãibΛrΛ dewara ewaride Ædjia ãberãrã trãbΛdade bΛ sida trãnia. Mãwã bΛa odabari ne edaya. <sup>13</sup> Mañ bẽrã bΛa ãberãrã trãbΛrΛde biara dji ne neẽ beada, dji nΛcanΛca beada, jĩrũ biẽ beada, dauberrea bea sida trãcuadua. <sup>14</sup> MãwãbΛrΛ wãrãda bΛra bio bia bΛya. Ædjia ni cãrẽ sida bía poya diaããẽ bẽrã, dji jipa bea ãrẽbabΛda ewaride Æcõrẽba bía nebiada diaya.–

*Ne cobada waibΛadeba ne jara bΛ*

*Mateo 22:1-10*

<sup>15</sup> Jesu ume chũpanΛba mañ ãrĩsidade abaΛba jarasia:

–Æcõrẽ purude ne cobada ãberãra bio bia beadia.–

<sup>16</sup> Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

–Ewari aba ãberãba ãbaa ne codi waibΛada obΛrΛ bẽrã zocãrãa jarasia ãbaa ne codida. <sup>17</sup> Djico

wibodode djibariba idji nezocaa nãwã jarade wãbisia: “Zedadua, djicora wisia.”

<sup>18</sup> Baribara ãberãrãba wãna amaaba jarasidaa jawa tãbara panada. Ababa jarasia: “Aretewa mãa ãjũãda nãdosia. Maãda acãde wãida ba bẽrã poya wããa. Mã djuburia maã carea biẽ crĩcharãdua.” <sup>19</sup> Dewaraba jarasia: “Mãa aretewa pacada die nãdoda bẽrã poya wããa. Maã pacada acãde wãbara wãrãda bia bea cawaya. Mã djuburia maã carea biẽ crĩcharãdua.” <sup>20</sup> Maãne dewaraba jarasia: “Mãra aretewa quima edada bẽrã poya wããa.”

<sup>21</sup> Dji nezocara jẽda wãpeda ãdjia jarapedadara de djibarĩa jarasia. Maã carea djibarira bio quĩrũpeda idji nezocaa jarasia: “Purudaa isabe wãdua. Maãbe dji ne neẽ beada, dji jĩrũ biẽ beada, dji dauberrea beada, dji nacana ca bea sida jũma zebicuadua.”

<sup>22</sup> Dji nezocaba mãwã odacarea jarasia: “Ba jarada quĩrãca mãa osia, mãwãmĩna waãi dera bari cobãa.”

<sup>23</sup> Maã carea de djibariba idji nezocaa waya jarasia: “Puru jĩga o beaza wãdua. ãberãrãda unusira isabe zebicuadua mã dera bio bira cobemãrẽã. <sup>24</sup> Mãa jaraya: mãa naãrã trãcuadarãba mãa waibãa djubidara ni mãrĩ bida codaãa.”–

*Jesu ãpẽira zarea ba*

*Mateo 10:37-38*

<sup>25</sup> ãberãrãda Jesu caidu zocãrã nĩbabadjidaa. Maã carea Jesuba ãdjimaa acãpeda mãwã jarasia:

26 –Abaaba māda ēpē quĩrĩã b̄abara, naãrã bio crĩchaida b̄a. Idji djibarirãda, quimada, wararãda, djabarãda, djabawērãrãda, wa idji zocai b̄aida mā cãyãbara biara quĩrĩã b̄abara, poya mā ume nĩbaẽa. 27 Bia mĩga b̄ai carea b̄ãẽb̄ara, poya mā ume nĩbaẽa.†

28 Abaaba de waib̄ada o quĩrĩã b̄abara, naãrã quĩrãcuita crĩchaida b̄a idjia erob̄a parataba jũma pãrãi cawaya. 29 Āibērã de jĩrũ joudacarea cawaisicada poya pãrãẽda. Dewararãba mā ununapeda nãwã ipida jaraɖia: 30 “Jãã acheba aba poya oi quĩrãca naã dera jãwã j̄awa osica?”

31 Abaaba druadebema boroba sordaorãda die mil erob̄abara, māne dewara druadebema boroda veinte mil sordaorã bara idji ume djõne zeibara, djõni naẽna ÷idjia quĩrãcuita crĩchaẽca poyai cawaya? 32 Idjia poyaẽda cawasira dewarabema wadi t̄ama b̄ade ÷ãcara diabueẽca idji ume bedede wãnamãrẽã?

33 Ara mā quĩrãca mā ēpēni naẽna bãrãba bio crĩchadapeda ne jũma igaradi carea beadaẽb̄ara mā ume poya nĩbadaẽa.

*Tãda c̄yaa jõibara*

*Mateo 5:13; Marco 9:50*

34 Wãrãda tãra bio bia b̄a, baribara c̄yaa jõibara ÷sãwã wayacusa c̄ya b̄ei? 35 Mā tãra egorode jĩãpoi carea ni animarã ãcaca ãrã b̄ai carea abeda biẽ b̄a. Biara b̄a batabuedida. j̄Dji c̄wara bara b̄aba quĩrãcuita ũrĩdua!–

† 14:27 Mā carea bia mĩga b̄ai carea b̄ãẽb̄ara. Griego bedede nãwã b̄a b̄a: “Abaaba idji crura atau edeẽb̄ara.”

# 15

## *Oveja aduadadebema ne jara bΛ*

### *Mateo 18:10-14*

<sup>1</sup> Ewari aba Romanebema boro itea parata jΛΛΛ pebadarāda, cadjirua obadarā sida Jesuba jaradia bΛ ūrīni carea zesidaa. <sup>2</sup> Mañ carea pariseorāba, judiorā ley jaradiabadarā bida idjira nāwā biē jarasidaa:

-Idjia cadjirua obadarāda bia edapeda ādji ume ne cobaria.-

<sup>3</sup> Mañ carea Jesuba ādjía ne jara bΛdeba nāwā jarasia:

<sup>4</sup> -AbΛba cien oveja erobΛdebemada aba aduaibΛΛΛ ¿sāwā oi? ¿Dji 99 panΛra ējūā ewaraga bΛde amepeda dji aduadada jΛΛΛde wāēca aba unubΛΛΛdaa? <sup>5-6</sup> Unusira idji equiade edapeda bio bΛsridaa diguidaa edeya. Mañbe idji dji biarāra, idji caita panabadarā sida trΛcuapeda jaraya: “Bārāra mñ ume bΛsridadadua. Mñ oveja aduadara unusia.”

<sup>7</sup> Ara mañ quĩrāca mñā bārāa jaraya: 99 jipa bea carea bajānebemarāra bΛsridabadamīna, biara bΛsridabadaa ēberā aba cadjirua obarida Ācōrēmaa zebΛΛde.-

### *Parata torro aduada*

<sup>8</sup> Wērāba parata torro die erobΛdebemada aba aduaibΛΛΛ, ¿ībīrā coapeda idji dera bio imaēca aba dji parata unubΛΛΛdaa? <sup>9</sup> Unusira idji dji biarāra, idji caita panabadarā sida trΛcuapeda jaraya: “Zedadua, mñ ume bΛsridadadua. Mñ parata aduadara unusia.” <sup>10</sup> Mñā jaraya ara mañ quĩrāca

cadjirua obarida aba Ācōrēmaa zebΛΓΛde Ācōrēra bajānebema nezocarā ume bio bΛsridabadaa.

*Warra cadjiruade nībadadebema ne jara bΛ*

<sup>11</sup> Mañ awara Jesuba jarasia:

–Ēberāda bΛsia. Mañ ēberāba warrada umé erobΛsia. <sup>12</sup> Ewari aba dji tēābemaba dji zezaa jarasia: “Zeza, bΛa erobΛdebema mĀa edaida bΛara mĀa diadua.” Mañ carea dji zezaba erobΛra ādjiza diasia. <sup>13</sup> Dārāēne dji tēābemaba edadara jūma nēdobuepeda tΛmΛ dewara druadaa wāsia. Mama ne jūma cadjiruada o bΛsia aba dji parata jōbΛΓΛdaa.

<sup>14</sup> Ni cārē sida neē bēdacarea mañ druade jarraba wai bΛada zesia. Mañ bēra warrara bio jarra bΛbadjia. <sup>15</sup> Mañ carea idjira mañ druadebema ne bara bΛ ēberāmaa traju jΛΓΛde wāsia. MañgΛba chinada idjia wagabisia. <sup>16</sup> Bio jarra bΛda bēra chinaba co panΛnebemada idjia bida co quīrā bΛbadjia. Māwāmīna ni aba bΛba idjia diadaca bΛsia ne comārēā.

<sup>17</sup> Mañbe cawasia biē oda bēra māwā bΛda. Mañne ara idjiduba jarasia: “MĀ zeza itea trajabadarāra bio ne cobadaa mañne mĀra nama jarrababa beubodoa. <sup>18</sup> Biara bΛa ara nawena idjima wāida. Jūēnacarea mĀa idjia jaraya: Zeza, wārāda mĀa Ācōrē quīrāpita, bΛ quīrāpita bida cadjiruada osia. <sup>19</sup> Mañ bēra biara bΛa mĀra waa bΛ warraada aēda. ĀtebΛΓΛ mĀra bΛ nezocada bΛdua.” <sup>20</sup> Ara mañda dji zezamaa wāsia.

Dji zezaba idjira tΛmΛ zebΛΓΛda unusia. Mīā djuburi unupeđa idjima pira wāsia. Idjira bΛΓΛpeda uridarrađe isōsia. <sup>21</sup> Mañne dji warraba

jarasia: “Zeza, wārāda m̄a Ācōrē quīrāpita, b<sub>Λ</sub> quīrāpita bida cadjiruada osia. Mañ bērā biara b<sub>Λ</sub>a m̄ra waa b<sub>Λ</sub> warraada aēda.” <sup>22</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> dji zezaba idji nezocarāa jarasia:

“Djio biyaara quiruda edadapeđa idjía j̄lbidadua. Idji j<sub>Λ</sub>wađe sortijada j̄lbidadua. Mañ awara j̄rūne j̄lbada sida j̄lbidadua. <sup>23-24</sup> Mañbe paca zaque boreguea b<sub>Λ</sub>da beadadua ne codi carea. j̄b<sub>Λ</sub>sridada odia! M̄ warrara beu badada ārēbasia; adua badada dadjirāba waya unusidaa.” Mañbe bio b<sub>Λ</sub>srida duanesidaa.

<sup>25</sup> Mañne dji djaba nabemara traja badada diguida zeb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> basía. De caita j̄ūēb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>đe ūr̄isia chiru zá pan<sub>Λ</sub>da idjaba cari duan<sub>Λ</sub>da. <sup>26</sup> Mañ carea nezoca aba tr<sub>Λ</sub>pēđa iwidisia cārē cārēā m̄wā o pan<sub>Λ</sub> cawaya. <sup>27</sup> Dji nezocaba jarasia: “B<sub>Λ</sub> zezaba paca zaque boreguea b<sub>Λ</sub>da beabisia b<sub>Λ</sub> djabada jēda bia zeda bērā.”

<sup>28</sup> Mañ ūr̄iside quīrūpēđa dji dede eda wā quīr̄iāē basía. M̄wā b<sub>Λ</sub>đe dji zezara idjimaa wāpēđa bedea djuburiasia eda wāmārēā. <sup>29</sup> Mañne dji warra nabemaba dji zezaa jarasia: “Ewari ze nūm<sub>Λ</sub>za m̄ra b<sub>Λ</sub> itea bio trajabaria. B<sub>Λ</sub>a jarab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>a jūma o babaria. M̄wām̄ina waēibida b<sub>Λ</sub>a chiwatu za-queda aba bida m̄ā diacaa m̄ dji biarā ume ābaa b<sub>Λ</sub>srida ne codi carea. <sup>30</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>dji warraba b<sub>Λ</sub> paratara wērārā audua bea ume jūma cosia. Mañbe b<sub>Λ</sub>maa zeb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>đe b<sub>Λ</sub>a idji itea paca zaque boreguea b<sub>Λ</sub>da beabisia ābaa b<sub>Λ</sub>srida ne codi carea.”

<sup>31</sup> Mañne dji zezaba jarasia: “Warra, b<sub>Λ</sub>ra ewariza m̄ ume babaria. Jūma m̄a erob<sub>Λ</sub>ra b<sub>Λ</sub>rea. <sup>32</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bia b<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub> djaba waya dadjimaa

zebΛrΛ carea bΛsrɪdada odɪda. Idjira beu bΛdada  
 ʌrēbasia; adua bΛdada dadjirāba waya unusɪdaa.”–

## 16

### *Parata cawa obarɪdebema ne jara bΛ*

<sup>1</sup> Jesuba idji ume nɪbabadarāa nāwā jarasia:

–Ĕberā bio bara bΛba nezoca dji dromada  
 erobasia. Maʌne ʌcΛrΛba dji boroa jarasɪdaa  
 maʌ nezocaba idji paratara āi o bΛda. <sup>2</sup> Maʌ carea  
 dji boroba idjira trʌpɛda nāwā quēāsia: “BΛa mʌ  
 parata āi o bΛra mʌa ũrɪsia. BΛa sāwā odara cartade  
 acΛbidua. Mʌa bΛra batabueya.”

<sup>3</sup> Maʌ ũrɪsɪde nezocaba ara idjiduba jarasia: “Mʌ  
 boroba mʌra batabuebΛrΛa. ʒJāʌbe mʌa sāwā oi?  
 Mʌra traju zarea oi carea ʌbΛaē bΛa; maʌ awara  
 bio pera baya djārāa ne iwɪdɪ carea. <sup>4</sup> Mʌa cawa  
 bΛa sāwā oida mʌ wāi naēna. Māwāra dewararāba  
 mʌra ādji dede bia edadɪa.”

<sup>5</sup> Ara maʌda idji boroa diadɪ bara beada aba  
 aba trʌcuasia. Dji naārābemaaw iwɪdɪsia: “ʒBΛa  
 jūmasāwā mʌ boroa diaida bΛ?” <sup>6</sup> Maʌba panusia:  
 “Mʌa olivo dragada mil galoʌ diaida bΛa.”\* Maʌne  
 nezocaba jarasia: “Māēteara isabe chūmepɛda bΛ  
 cartade bʌ bΛra quɪrā awara odua. BΛdua bΛa  
 quinientobe diaida bΛda.”

<sup>7</sup> Maʌbe dewaraaw iwɪdɪsia: “ʒBΛa jūmasāwā di-  
 aida bΛ?” Maʌba panusia: “Mʌa trigoda cien ē  
 diaida bΛa.”† Nezocaba jarasia: “BΛ cartade bʌ

---

\* **16:6** Mil galoʌ. Griego beedeade bʌ bΛa “cien barril.” Maʌ jēda  
 diai carea mil ewari trajaida basia. † **16:7** Cien ē. Maʌ jēda diai  
 carea 2500 ewari trajaida basia.

ḅara quĩrã awara odua. ḅλdua ḅλa ochentabe diaida ḅλda.”

<sup>8</sup> Nezoca cadjiruaba mãwã oda carea dji boroba jarasia idjira crĩcha cawa ḅλda. Wãrãda Ācõrẽ ēberãrã cãyãbara naĩ ējũãnebemarãba ne edadi carea ādji abaricarã ume biara crĩcha cawaadeba obadaa.‡ <sup>9</sup> Ara maĩ quĩrãca m̄la bãrãa jaraya: naĩ ējũãnebema parataba zocãrã ēberãrãda carebadadua. Mãwã bãrã dji biarãda zocãrã eropania. Maĩbe bãrã beubλdade bajãne bia edadia.§

<sup>10</sup> Abaλba maĩrĩ erobλda bia o cawa ḅλbλrλ, waibλa erobλ sida bia o cawa ḅaya. Idjaba maĩrĩ erobλda bia ocabλrλ, waibλa erobλ sida bia oca baya. <sup>11</sup> Ara maĩ quĩrãca bãrãba naĩ ējũãnebema nebiada jipa odaēbλrλ ζĀcõrẽba bajãnebema nebiada bãrãa diaica? <sup>12</sup> Idjaba Ācõrẽba naĩ ējũãne diadada bãrãba jipa odaēbλrλ ζidjia bãrã itea bajãne erobλra diaica?\*

<sup>13</sup> Ni abaλ nezocaba poya idji boroda umé erobaēa. Umé erobλbλrλ aba biara quĩrãya. Aba ēpēya maĩne dewarabemara igaraya. Ara maĩ quĩrãca ne bara ḅai awua ḅλba poya Ācõrẽda ēpēēa.-

<sup>14</sup> Jesuba jara ḅara pariseorãba jũma ũrĩ duanasidaa. Ādjirãra parata awua ḅea bẽrã isudapeda ipidasidaa. <sup>15</sup> Maĩne Jesuba ādjirãa jarasia:

---

‡ **16:8** Ācõrẽ ēberãrã. Griego bedede ḅλ ḅλa “λnaanebema warrarã.” § **16:9** Bãrã beubλdade. Griego bedede ḅλ ḅλa: “Bãrã parata jōbλrλde.” Bajãne bia edadia. Maĩba āibẽrã jara ḅλa: “Ācõrẽba bãrãa bajãne bia edaya.” \* **16:12** Griego bedede nãwã ḅλ ḅλa: “Bãrãba djãrãneda aride odaēbλrλ, ζcaiba bãrãa ne diai?”



-Bārāra dewararā quĩrāpita ēberā bia quĩrāca panabadaa. Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Ācōrēba cawa <sub>Λ</sub>ba bārāra wārāda sāwā beada. Ēberārāba bia unubadara Ācōrēba bia unucaa.

### *Ācōrē purudebema*

<sup>16</sup> Juañ zeĩ naēna Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba bedeadadarāba <sub>Λ</sub>pedada sida dadjirāba eropanasidaa. Mama<sub>Λ</sub>ba <sub>Λ</sub>taa daiba bedea bia Ācōrē purudebemada jaradia pan<sub>Λ</sub>. Wārāda ēberārāba ne jūmada o pan<sub>Λ</sub> Ācōrē purudebemarāda beadi carea. <sup>17</sup> Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Ācōrēba diada leyra ni maārĩ bida jōéa. Bajāda idjaba nañ ējūā sida jōichaara <sub>Λ</sub>ba.

### *Jesuba mĩã amaira biē <sub>Λ</sub>ada ada*

*Mateo 19:1-12; Marco 10:1-12*

<sup>18</sup> Ēberāba idji quimada amapeda dewara wērāda edaib<sub>ΛΓΛ</sub> daunema <sub>Λ</sub>ba. Idjia amana wērāda dewara umaquĩrāba edaib<sub>ΛΓΛ</sub> mañ umaquĩrā sida daunema <sub>Λ</sub>ba.

### *Lazaro idjaba ēberā bio bara bada*

<sup>19</sup> Ēberāda <sub>Λ</sub>sia bio bara <sub>Λ</sub>da. Idjira ewariza wua pursupursuaba idjaba dji biara <sub>Λ</sub> lino cadaba djiobadjia. Mañ awara ne cobada dromada ewariza obadjia. Mañ ēberāra nañ ējūāne bio bia <sub>Λ</sub>sia. <sup>20</sup> Mañne ēberā ne neē quiru Lazaro abadada <sub>Λ</sub>sia. Lazarora ne bara <sub>Λ</sub> dede eđa wābadama egode <sub>Λ</sub>badjia. Idjira bio chādaida <sub>Λ</sub>sia. <sup>21</sup> Idjia ne bara <sub>Λ</sub> ne cobadadeba jurrudada co quĩrĩã <sub>Λ</sub>badjia. Mañne usaba zedapeda idji chādara senebadjidaa.

<sup>22</sup> Māwã panΛne dji ne neẽ queraðara jaidasia. Ara maλda bajãnebema nezocarãba idjira Abrahaλ ðΛmaa edesidaa. Māwãnacarea dji ne bara ðΛ sida jaidasia. Maλbe idjira tΛbarisidaa.

<sup>23</sup> TΛbΛ uruade bia mĩga ðΛde ne bara ðaðaba Abrahaλda, Lazaro ume ābaa panΛda tΛmΛba unusia.† <sup>24</sup> Maλ carea jĩgua jarasia: “Zeza Abrahaλ, mλ quĩrã djuburia Lazarora diabuedua. Idji jΛwa jĩwĩnĩra baidoba begueapeda mλ quĩrãme begueade zebidua. Naλ tΛbΛ uruade mλra bio bia mĩga ðΛa.” <sup>25</sup> BaribΛrΛ Abrahaλba panusia: “Poya diabueẽa. Warra, quĩrãnebadua ðΛ zocai ðaside ne jũmane bia ðasida, baribΛrΛ Lazarora biẽ ðasia. Idira Lazarora necai ðΛa, maλne ðara bio bia mĩga ðΛa. <sup>26</sup> Maλ awara uria dau care ðΛda dadjirã eẽsi ðΛa. Maλ bẽrã ðΛmaa wã quĩrã ðea sida poya wãnaẽa. Idjaba jãmaΛba ni aþaλda poya daimaa zedaẽa.”

<sup>27-28</sup> Maλne ne bara ðaðaba jarasia: “Zeza Abrahaλ, mãẽteara mλ quĩrã djuburia Lazarora mλ zeza diguidaa diabuedua mλ djabarã juesuma panΛa jaramãrẽã nama sãwã ðΛda. Mλa quĩrãẽ ðΛa ādjirã sida nama bia mĩgade zedida.”

<sup>29</sup> BaribΛrΛ Abrahaλba idjía jarasia: “Ãcõrẽba Moisea diada leyda, Ãcõrẽneba bedeabadarãba ðΛpedada sida ādjirãba eropanΛa. MaλdrΛ ijãnida panΛa.” <sup>30</sup> Maλne dji eberãba panusia: “Zeza Abrahaλ, maλgΛ carea ijãnaẽa. BaribΛrΛ aþaλ beudada ãrẽbapeda ādjimaa jarade wãibΛrΛ, ādjia cadjiruara igaraðapeda ijãnia.” <sup>31</sup> BaribΛrΛ Abrahaλba jarasia: “Ãcõrẽba Moisea diada

† 16:23 TΛbΛ urua. Griego bedeade ðΛ ðΛa “Hades.”

leyra, Ācōrēneba bedeabadarāba b̄apedada sīda ījānaēb̄ar̄a, beuda ĩrēbadaba jarabar̄a sīda ījānaēa.”–

## 17

*Ācōrēba cadjirua obadarā cawa oya*  
*Mateo 18:6-7, 21-22; Marco 9:42*

<sup>1</sup> Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

–Ēberā cadjiruade bæbibadara baraa. Maĩra ewariza māwā baya baribar̄a ne cadjirua obibari ēberāda mīā djuburi b̄a. <sup>2</sup> Bariduaba dji dro-maē quedeada cadjiruade bæbibar̄a, Ācōrēba maĩ ēberāra bio cawa oya. Maĩ cawa oira bio zarea bai bērā biara b̄a maĩ ēberā ochirude yuda j̄napeđa pusade batabuedida.

<sup>3</sup> Maĩ bērā quĩrācuíta beadadua. B̄a djababa b̄ada biē oibar̄a, idjira quēādua. Idjia biē ođada igaraibar̄a maĩ ođara quĩrādoadua. <sup>4</sup> Abari ewaride idjia b̄ada b̄arima siete biē oibar̄a, maĩbe b̄arima siete b̄amaa wāpeđa m̄a biē ođara quĩrādoaduada aibar̄a, idjia ođara quĩrādoadua.–

*Daia biara ījābidua*

<sup>5</sup> Maĩne Jesuba edadarāba idjía jarasīdaa:

–Daira carebadua biara ījāni carea.–

<sup>6</sup> Jesuba jarasia:

–Mostaza ta djuburi quiru quĩrāca bārāba maĩrī bīda ījā pan̄bara, za b̄a bacurua b̄a carrara ēūtapeđa pusade bađe wāduada ab̄adae ara maĩda bacuruba bārā bedeara ījācasia.

*Nezocaba oida b̄a*

<sup>7</sup> B̄a nezocada ējūāne traja bapeđa wa oveja waga bapeđa zedacarea ĳb̄a idjía jaraica

“chũmedua ne comãrẽã”? <sup>8</sup> Mãwã jaraẽa. ãtebΛrΛ jaraya: “Ara nawena ne djudua. Maãbe djiopeda mãmaa enedua coi carea. MaãbebΛrΛ bΛra ne coida bΛa.” <sup>9</sup> BΛa jaradara bΛ nezocaba oda bẽrã ¿bΛa idjía bia bΛada aica? Mãwã oẽa idjia oida bΛdrΛ oda bẽrã. <sup>10</sup> Ara maã quĩrãca bãrãba odida panΛra jũma osidara nãwã jaradida panΛa: “Daira dji nezoca edaara quedea; ababe daiba odida panΛdrΛ osidaa.”-

### *Die ëberãrã aida bara beada*

<sup>11</sup> Mãwãnacarea Jesura Galileadeba Jerusaleãnaa wãsia. WãbΛrΛde Samaria druade jũene wãsia. <sup>12</sup> Puru zaquede jũebΛrΛde die ëberã aida bara beada idjima zesidaa. BaribΛrΛ caita jũenaẽ basía. <sup>13</sup> Jesua nãwã jĩgua biasidaa:

-¡Jaradiabari, Jesu, dairãra quĩrã djuburiadua!-

<sup>14</sup> Jesuba ãdji unuside nãwã jarasia:

-Sacerdoterãmaa wãnadia bãrã biapedadara acΛdamãrẽã.\*

Ara maãda ãdjira wãbΛrΛsidaa. WãbΛdade abeda biacuasidaa. <sup>15</sup> Maã unuside aba ãcõrẽa jĩgua bia bedea bΛda Jesumaa jẽda zesia. <sup>16</sup> Egode barru cobepeda Jesua bio bia bΛada asia idji biabida carea. Maã ëberãra Samariadebema basía. <sup>17</sup> Jesuba idjía iwidisia:

-¿Dji biapedadara die panãca? Waabema nuevera ¿sãma panΛ? <sup>18</sup> Naã judioẽ awara ¿ni abaΛda ãcõrẽa bia bedea jẽda zeẽ basica?-

<sup>19</sup> Maãne Jesuba dji ëberãa jarasia:

\* **17:14** Levitico 14:1-32.

-Pirabaripeda necai wãdua. BΛa wãrãda ïjana bërã biasia.-†

*Ãcõrẽ jũmarã Boro baiðebema  
Mateo 24:23-28, 36-41*

<sup>20</sup> Pariseorãba Jesua iwidisidaa:

-¿Ãcõrẽ jũmarã Boro bebΛΓΛda sãλbe ununi?-  
Maλne Jesuba panusia:

-Ãcõrẽ jũmarã boro bebΛΓΛde ni cãrẽ sida ununaëa. <sup>21</sup> Maλ bërã poya jaraðaëa: “Dadjirã Borora nama bΛa” wa “awuá bΛa.” ãtebΛΓΛ ãcõrëra ëberãrã soðebΛΓΛ dji boroda bebaria.-‡

<sup>22</sup> Maλbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jara-sia:

-Ewari zareada zeya. Maλ ewaride bãrãba mã, Naλ Djara Edaðara maãrĩ biða unu quĩrãnia, baribΛΓΛ ununaëa. <sup>23</sup> Maλne λcΛΓΛba jaradia idjira nama bΛda wa awuá bΛda. BaribΛΓΛ acΛde wãrãnadua. ãdjira ëpërãnadua. <sup>24</sup> Baa purewa edabΛΓΛde jũma naλ ëjũãra ãnabaria. Ara maλ quĩrãca mã, Naλ Djara Edaða zebΛΓΛde jũmarãba ununia.§ <sup>25</sup> BaribΛΓΛ maλ ewari jũëi naëna mãra bio bia mĩgaida bΛa. Idjaba idibema ëberãrãba mãra igaraðida panΛa.

<sup>26</sup> Naλ Djara Edaða zeì ewarira Noé ewaride baða quĩrãca baya. <sup>27</sup> Maλ ewaride ëberãrãra ne co duanabadjia, mĩã cãĩ duanabadjia, idjaba dji

---

† **17:19** Biasia. Griego bedede maλ bedeba idjaba jara bΛa “ëdrasia.” ‡ **17:21** Ëberãrã soðebΛΓΛ. Griego bedede maλba idjaba jara bΛa “bãrã tãënabΛΓΛ.” § **17:24** Naλ Djara Edaðara zebΛΓΛde. Griego bedede λcΛΓΛ cartade ababe bΛ bΛa “Naλ Djara Edaðara.”

caurãra quima diacua duanabadjia. Mãwã duanabadjia aba Noé jãba dromane ðadobΛΓΔεaa. Mãwãnacarea dopapada zepeda ëberãrãra jũma nãbΛΓΛ quinisidaa.\*

28 Lo ewaride bida ara mañ quĩrãca ðasia. Ëberãrãra ne co duanabadjia, ne nẽdo duanabadjia, ne nẽdobue duanabadjia, de o duanabadjia idjaba ne u duanabadjia. 29 BaribΛΓΛ Lo Sodomaneba ëdrΛðacarea bajãneba tΛbΛ uruada cue quĩrãca zesia.† MañgΛba dji ëberãrãra jũma bá quenasia.‡

30 Mã, Nañ Djara Edada zebΛΓΛ ewaride ara mañ quĩrãca mãwãya. 31 Mañ ewaride dji de ãrã ðΛra idji ðede eda wãie ðΛa ne edai carea. Dji peade ðΛra diguida ne jΛrΛde wãie ðΛa. 32 Lo quima sãwãnada quĩrãnebadadua.§ 33 Bariduaba nañ ëjũãne bia bai carea jΛΓΛ ðΛbΛΓΛ aduaya. BaribΛΓΛ ne jũmada aduaibΛΓΛ, ãcõrẽ ume ewariza zocai ðaya.

34 Mãa jaraya: mañ ewaride abari cΛðade umé panania.\* Mañne ãcõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ðeeya. 35 Wërãrãda umé ne ða panania. Mañne ãcõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ðeeya. 36 Ëberãda umé ãdji néude panania. Mañne ãcõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ðeeya.-†

37 ãdjirãba Jesua iwidisidaa:

---

\* 17:27 Genesi 6:5-17; 7:6-24. † 17:29 TΛbΛ urua. Griego bedede ðΛ ðΛa: “TΛbΛ urua, azupre bara.” ‡ 17:29 Genesi 18:20ðeba aba 19:25ðaa. § 17:32 Genesi 19:26. \* 17:34 Mañ ewaride. Griego bedede “diamasi” ðΛ ðΛa. † 17:36 Griego bedede ãcΛrΛ cartade versículo 36 neãa.

-¿Maḷgara sāma māwāi?-

Jesuba panusia:

-Jūmarāba cawa panᵅa āgoso powua nūmᵅma ne beudara tabᵅda. Ara maḷ quīrāca jūmarāba cawadīa.-

## 18

### *Pēdra wērāba mīā sēna*

<sup>1</sup> Jesuba ne jara bᵅdeba jaradīasia Ācōrēa sēnaē iwīdīdīda panᵅda. <sup>2</sup> Nāwā jarasia:

-Puruᵅe cawa obarīda basīa. Idjīa Ācōrēda, ēberā sīda wayaca basīa. <sup>3</sup> Ara maḷ puruᵅe pēdra wērāda basīa. Maḷgara dewara ume nēbᵅra bara basīa. Maḷ bērā ewarīza wābadjīa cawa obarība carebamārēā. <sup>4-5</sup> Barībᵅᵅ wābᵅᵅza cawa obarība idjīa jara bᵅra ūrī quīrāca basīa. Māwāmīna jūmawāyā mīā sē bᵅ bērā ara idjīdūba jarasia: “Māa Ācōrēda, ēberā sīda wayaca. Barībᵅᵅ naḷ wērāra barīdua ze bᵅ bērā mḷ sēbi naēna idjīa iwīdī bᵅra oya.”-

<sup>6</sup> Maḷbe Jesuba jarasia:

-Bārāba dji cawa obarī jīpaē bᵅba jaradāra ūrīsīdaa. <sup>7</sup> Ācōrēba edadarāba dīamasi āsa bīda quīrā djuburīa iwīdī panᵅne ¿idjīa jīpa o bᵅdeba carebaēca? ¿Dārāica panuī carea? <sup>8</sup> Māa jaraya: wārāda dārāēne Ācōrēba carebaya. Barībᵅᵅ mḷ, Naḷ Djara Edada zebᵅᵅde ¿naḷ ējūāne wadī mḷ beᵅea ījā panᵅda unune zeica?-

*Pariseo idjāba Romanebema boro itea parata jᵅᵅ pebarī*

<sup>9</sup> Λαλαβα ara ādjidrλ jipaara bēada crīcha panasidaa. Mañ carea dewararāda igarabadjidaa. Jesuba ādjirāa ne jara bλdeba nāwā jarasia:

<sup>10</sup> –Ēberāda umé Ācōrē de dromanaa ewari iwidide wāsidaa. Aba pariseo basía. Dewarabemara Romanebema boro itea parata jλrλ pebari basía. <sup>11</sup> Pariseo λta nūmλba ara idjidebemada nāwā jarasia: “Ācōrē, mλa bλa bia jaraya mλra dewararā quīrāca bāca bērā. Ādjira ne drλabadaa, cadjirua obadaa, daunemabadaa. Idjaba mλra jari bλ Romanebema boro itea parata jλrλ pebari quīrāca bλēa. <sup>12</sup> Domiaza b̄arima umé ne codaca ewarida obaria, idjaba die edabλrλza mλa bλa aba diabaria.”

<sup>13</sup> Mañne Romanebema boro itea parata jλrλ pebarira jīga nūmasia. Baribλrλ bajānaa acλē basía. Ātebλrλ sopuadeba idji so λrλ upeda jarasia: “Ācōrē, mλra quīrā djuburiadua. Mλa jūmawāyā cadjiruada obaria.”

<sup>14</sup> Mλa bārāa jaraya: pariseo cāyābara mañ ēberāra diguidaa wāsīde Ācōrē quīrāpita jipa basia. Bariduada dji dromaara ba quīrīā bλbλrλ Ācōrēba edaara bλya. Abaλba ara idjida edaara bλibλrλ Ācōrēba dji dromaara bλya.–

*Jesuba warra zaquerā bia jara bλda*

*Mateo 19:13-15; Marco 10:13-16*

<sup>15</sup> Mañne λcλrλba ādji warra zaquerāda Jesuma enesidaa idji jλwada λrλ bλpeda bia jara bλmārēā. Jesu ume nībabadarāba mañ unusidāde djibarirāda quēāsidaa. <sup>16</sup> Baribλrλ Jesuba warrarāra trλcuapeda idji ume nībabadarāa jarasia:



-Idu warra zaquerãra m̃maa zebidada, Ñcõrẽba pe erob̃Λdebemara ãdjirã quĩrãca pañΛ bẽrã. <sup>17</sup> M̃la wãrãda jaraya: warra zaqueba idji zeza êpẽbari quĩrãca ab̃Λba Ñcõrẽda êpẽẽb̃Λr̃Λ, mãl̃ êberãra Ñcõrẽba pe erobaẽa.-

*Parata bara b̃Λ Jesu ume bedeada*

*Mateo 19:16-30; Marco 10:17-31*

<sup>18</sup> Êberã dji droma b̃Λba Jesua iwidiisia:

-Jaradiabari bia, Ñcõrẽ ume ewariza zocai bai carea ζm̃la cãrẽda oida b̃Λ?-

<sup>19</sup> Jesuba idjía jarasia:

-ζCãrẽ cãrẽã m̃ra dji biaada a b̃Λ? Ni ab̃Λda dji biaẽa, ababe Ñcõrẽdr̃Λ dji biao. <sup>20</sup> B̃Λa cawa b̃Λa Ñcõrẽba obi b̃Λ bedeara. Nãwã jara b̃Λa: daunemarãdua, m̃ã bearãdua, ne dr̃Λarãdua, se-wadeba djãrãra biẽ jararãdua, b̃Λ zezara b̃Λ papa sida wayadua.-\*

<sup>21</sup> Dji êberãba panusia:

-Cũdra ed̃Λba m̃la jũma mãlg̃Λra o b̃Λa.-

<sup>22</sup> Mãl̃ ùrĩpeã Jesuba idjía jarasia:

-Wadi b̃Λa ne aba oida b̃Λa: b̃Λa ne erob̃Λra jũma nẽdobuepeã dji paratara ne neẽ quedeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erob̃aya. Mãl̃be m̃l̃ ume nĩbade zedua.-

<sup>23</sup> Mãl̃ ùrĩside dji êberãra bio sopuasia bio bara b̃Λ bẽrã. <sup>24</sup> Jesuba idjira mãwã b̃Λda unuside nãwã jarasia:†

-Wãrãda bio zarea b̃Λa êberã ne bara b̃Λba Ñcõrẽra idji Boroda b̃Λi carea. <sup>25</sup> Ne bara b̃Λba

\* **18:20** Exodo 20:12-16. † **18:24** Idjira mãwã b̃Λda. Griego bedeade ἄσγη cartade mãra neã. Idjaba ἄσγη cartade b̃Λ b̃Λa: "Idjira sopua b̃Λa."

Ãcõrẽra idji Boroda b̃li cãyãbara cameyoda ãguja uriade eda wãichaara b̃la.-

<sup>26</sup> Maã ùrĩpedadaba iwídisídaa:

-Mãwãra Ãcõrẽba ¿caidr̃l ēdr̃l edai?-

<sup>27</sup> Jesuba panusia:

-Ëberãba poya o cara Ãcõrẽmaarã oicha b̃la.-

<sup>28</sup> Maãne Pedroba jarasia:

-B̃l ēp̃eni carea daiba ne jũmada amesídaa.-

<sup>29-30</sup> Jesuba ãdjía jarasia:

-Mã wãrãda jaraya: ab̃al̃ba Ãcõrẽda idji Boro b̃li carea idji deda, djibarirãda, djabarãda, quimada, warrarã sída ameib̃l̃l̃, idjia amena cãyãbara naã ewaríde bio auduara edaya. Idjaba jĩrũarebema ewaríde Ãcõrẽ ume ewariza zocai baya.-

*Jesuba idji beadidebema waya jarada*

*Mateo 20:17-19; Marco 10:32-34*

<sup>31</sup> Jesuba doce edadarãra awara edepeda jarasia:

-Ãcõrẽneba bedeabadarãba m̃l, Naã Djara Edadadēbemada cartade b̃l̃sídaa. Dadjirã Jerusaleãne jũēb̃l̃dade ãdjia b̃l̃pedadara jũma mãwãya. <sup>32</sup> Λc̃l̃l̃ba m̃lra judiorãéa jida diadia. M̃lra ipída biē jaradia idjaba m̃l quĩrãdarrara idodia. ‡ <sup>33</sup> Maãbe m̃lra udapeda beadia. Barib̃l̃l̃ ewari ũbeade m̃lra ãrēbaya.-

<sup>34</sup> Maãg̃l̃debemada ãdjirãba ni maãrĩ bída cawadaē basía. ãdjia cawa crĩchadaē b̃erã adua panasídaa idjia cãrẽda jara b̃l̃da.

‡ **18:32** Isaía 50:6; 53:5.

*Jesuba dauberrea bΛ biabida**Mateo 20:29-34; Marco 10:46-52*

<sup>35</sup> Jesu Jerico puru caita jũēbΛrΛde ēberã dauberrea bΛda o icawa parata iwidi bΛda chũmasia. <sup>36</sup> Idjia ēberãrã bΛga zebΛdada ũrĩside iwidiſia cãrẽ cãrẽã mãwã duanΛda. <sup>37</sup> Mañne ĀcΛrΛba jarasiĊaa:

-Jesu Nazaredebemada zebΛrΛ bẽrã bΛga duanΛa.-

<sup>38</sup> Mañ carea dauberrea bΛra jĩgua biasia:

-jJesu, Davideba zeda, mãra quĩrã djuburiadua!-

<sup>39</sup> Idjira Jesu nocoare wãbΛdarãba quẽãsiĊaa chupeamãrẽã. BaribΛrΛ jĩguaara biasia:

-jDavideba zeda, mãda quĩrã djuburiadua!-

<sup>40</sup> Mañ ũrĩside Jesura nũmesia. Mañbe dauberrea bΛra caita enebipeĊa iwidiſia:

<sup>41</sup> -¿Cãrẽda quĩrĩã bΛ mãa oida?-

Dauberrea bΛba panusia:

-Mã Boro, mã dauba unuida quĩrĩã bΛa.-

<sup>42</sup> Jesuba jarasia:

-Unu bedua. BΛa ĩjãna bẽrã biasia.-

<sup>43</sup> Ara mãĊa unu bẽpeĊa Jesu caiĊu nĩbade wãsia. Idjia Ācõrẽra bio bia jara nĩbasia. Mañ unupeĊadarã bida Ācõrẽra bia jara panesiĊaa.

**19***Zaqueoba Jesu ununa*

<sup>1</sup> Jesura Jerico purude jũēpeĊa wãyã wãbΛrΛ basia. <sup>2</sup> Mama ēberã Zaqueo abadada basia. Mañ Zaqueora Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarã boro basia. Bio ne bara basia. <sup>3</sup> Idjia Jesura unu quĩrĩã basia. BaribΛrΛ ēberã mããrĩ quiru bẽrã

ēberārã powua nũmΛba poya unuẽ basia. <sup>4</sup> Mañ bẽrã Jesu wãbΛrΛ na pira wãpeda sicomoro bacurude λtΛ wãsia. <sup>5</sup> Mãwã bΛde Jesura arima jũesia. Mañbe λtaa acΛpeda jarasia:

-Zaqueo, isabe edaa zedua. Idi mãra bΛ dede cãine wãya.-

<sup>6</sup> Ara mañda Zaqueora bΛsrida edaa zepeda Jesura idji dedaa edesia. <sup>7</sup> Mañ ununapeda jũmarãba Jesudebemada nãwã biẽ bedea duanesidaa:

-Jãñ Jesura ēberã cadjirua obari dede cãine wãsia.-

<sup>8</sup> Idji dede Zaqueora Jesu quĩrãpita nũmepeda jarasia:

-Mã Boro, ne neẽ quedearãa mãa erobΛdebemada ãsadra diaya. Mañ awara sewadeba djãrãneda auðu edadabari mãa barima quĩmãrẽ jẽda diaya.-

<sup>9</sup> Jesuba idjía jarasia:

-Idi ãcõrẽba bΛra, bΛ ēberārã sida ēdrΛ edasia, Abrahañba ãjãna quĩrãca bΛa ãjã bΛ bẽrã.\* <sup>10</sup> Wãrãda mã, Nañ Djara Edadaba dji adua beada ēdrΛ edai carea jΛrΛde zesia.-

### *Paratadeba ne jara bΛ*

#### *Mateo 25:14-30*

<sup>11</sup> Jesura Jerusaleñ caita bΛ bẽrã dji arima duanΛba crĩcha panasidaa ara mañ ewaride ãcõrẽra ãdjirã Boro bai carea zeida. Jesuba jara bΛra ãrĩ panΛ bẽrã ne jara bΛdeba nãwã jarasia:

\* **19:9** Abrahañba ãjãna quĩrãca bΛa ãjã bΛ bẽrã. Griego bedede bΛ bΛa: “BΛra Abrahañ warra bẽrã.”

12 -Ëberã dji dromada t<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> dewara druadaa wãsia jũmarã boroba idjira ara idji druadebema boroda b<sub>Λ</sub>mãrẽã. Idjia crĩchasia mãwãnacarea jẽda zeida. 13 Wãi naẽna idji nezocarãda die trãpeda paratada waib<sub>Λ</sub>a ãdjiza diasia.† Maãne jarasia: “Mã neẽmisa naã paratara waribidada.” 14 Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> idji druadebemarãba idjira bio quĩrãma pan<sub>Λ</sub> bẽrã, ãberãrãda diabuesidaa jũmarã boroa nãwã jaraðamãrẽã: “Daiba quĩrãẽ pan<sub>Λ</sub> idjira dai boro baida.”

15 Mãwãmĩna dji boroda besia. Jẽda zedacarea idji nezocarãra trãcuasia idjia parata diadara waribisida cawaya. 16 Maãne aba na zepeda jarasia: “Mã boro, b<sub>Λ</sub>a parata diadara mãã barima die audu waribisia.” 17 Mãã carea dji boroba jarasia: “Bia b<sub>Λ</sub>a, nezoca bia. Mãã mãrĩ diadara b<sub>Λ</sub>a aride oda bẽrã mãã b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waeda die puruda b<sub>Λ</sub>ya.” 18 Dewara nezocada zepeda jarasia: “Mã boro, b<sub>Λ</sub>a parata diadara mãã barima juesuma audu waribisia.” 19 Mãã carea dji boroba jarasia: “Mãã puruda juesuma b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waeda b<sub>Λ</sub>ya.”

20 Mããbe dewara nezocada zepeda jarasia: “Mã boro, b<sub>Λ</sub>a parata diadara nama b<sub>Λ</sub>a. Mãã wuade b<sub>Λ</sub>rã waga erobasia. 21 Mãwã osia b<sub>Λ</sub>ra waya b<sub>Λ</sub> bẽrã. Mãã cawa b<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub>a quĩrã djuburicada djãrãneda edai carea. Mãã awara djãrãba upeðadara ewabaria.”

22-23 Mãã carea dji boroba jarasia: “Nezoca cadjirua, ara b<sub>Λ</sub>djia jara b<sub>Λ</sub>deba ebuda b<sub>Λ</sub>a mãã jaraðara oẽ basida. B<sub>Λ</sub>a mããra mãwã b<sub>Λ</sub>da bio

† 19:13 Paratada waib<sub>Λ</sub>a. Griego bedeaðe b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a “diez minas.” Mina aba edai carea cien ewari trajaida basia.

cawa basibΛΓΛ ¿cārē cārēã parata wagabada dede m̃ paratara bΛde wãé basi? Māwã odabara m̃ paratara dji eabada sida edacasia.”

<sup>24</sup> Mañbe dji boroba dji arima duanlá jarasia: “Idjia erobΛra jārĩnapeda dji die erobΛa diaɗadua.”

<sup>25</sup> Adjirãba jarasidaa: “BaribΛΓΛ, dai boro, idjia die erobΛa.” <sup>26</sup> Dji boroba jarasia: “M̃la jaraya: dji aride obaría m̃la auɗuara diaya, baribΛΓΛ dji aride ocaa m̃la maãrĩ diada sida jārĩya.

<sup>27</sup> Mañ awara m̃ ãdji boro baida quĩrĩáé pana-nara enenapeda m̃ quĩrãpita quenanaɗua.”-

### *Jesu Jerusaleãne jũena*

*Mateo 21:1-11; Marco 11:1-11; Juañ 12:12-19*

<sup>28</sup> Māwã jaradacarea Jesura nocoɗaa Jerusaleãnaa wãsia. <sup>29</sup> WãbΛΓΛde Betpague puru idjaba Betania puru caita Olivo eyade jũesia. Mañbe idji ume nĩbabadarãda umé puruɗaa diabuesia. <sup>30</sup> ãdjía nãwã jarasia:

-Puru quĩrãpe bΛɗaa wãnaɗua. JũebΛdaɗe bãrãba burro zaqueda ununia. Mañ burro zaque ãrã waɗi ni abaΛda wãnacaa. Ërã edaɗapeda enenada.

<sup>31</sup> Mañne abaΛba bãrãa cārē cārēã jãwã ãrã panΛda iwidibΛΓΛ jaradadua: “Dadji Boroba quĩrĩã bΛa.”-

<sup>32</sup> Ara mañda wãnapeda Jesuba ãdjía jarada quĩrãca unusidaa. <sup>33</sup> Burro ãrã panΛne djibariba ãdjía iwidisia:

-¿Cārē cārēã m̃ burrora jãwã ãrã panΛ?-

<sup>34</sup> Adjirãba panusidaa:

-Dadjirã Boroba idjimaa edebisia.-

<sup>35</sup> Ara mañda burrora Jesumaa edeɗapeda ãdjia cacuaɗe jã panΛra burro ãrã bΛsidaa. Mañbe

Jesura ãrã chũmãnapeda edesidaa. <sup>36</sup> Jesu wãbãrã nocoare ëberãrãba cacuaðe jã panãra tõcua wãsidaa idji bia edadi carea. <sup>37</sup> Jesu Olivo eyaðeba edaa wãi carea ðãðe jũma idji ume nĩnaba Æcõrẽa jĩgua bia bedea duanesidaa. Bio ðãsrída panasidaa Jesuba ne ununacada ãdji quĩrãpita o ðaða bẽrã. <sup>38</sup> Ædjirãba jara duanasidaa:

¡Bio bia ðãa jũmarã Boro Æcõrẽ trãneba zebãrãra!‡  
 ¡jããbebãrã dadjirãra Æcõrẽ ume necai duania!  
 ¡Bajãne ðãra dji Dromaara ðãa!

<sup>39</sup> Maã carea ãcãrã pariseorã arima duanãba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, ¡bã ume nĩbabadarãra chupeabidua!–

<sup>40</sup> Baribãrã Jesuba ãdjía jarasia:

–Mãa wãrãda bãrãa jaraya ãdjirãda chupeaðibãrã mõgarada ðãgaðia.–

<sup>41</sup> Jesu nocodaa wãbãrãðe Jerusaleã puruda unusia. Maã puru carea jĩãsia. <sup>42</sup> Maãne jarasia:

–¡Bãa cawabãrãbara naãgã ewaride caideba bãra necai ðaða! Baribãrã dau bãrá ðã quĩrãca ðã bẽrã bãa maãgãra poya cawaða. <sup>43</sup> Maã bẽrã ewari aba bã dji quĩrũra bã ume djõne zedia. Bãra jũrã edaðapeða bã icawa mõgarara egoro sida boromea buedia ni abaãda ëdrãrãnamãrẽã. <sup>44</sup> Bã egode ðæbibãðaðe jũma bã ëberãrãra que- nania.Š Ædjirãba ni abaã mõgarara dewara mõgara ãrã ðeðaða. Mãwã oðia Æcõrẽba ëdrã edamãrẽã ðiabuedara bãa cawadað bẽrã.–

‡ 19:38 Salmo 118:26. Š 19:44 Jeremia 29:3-4.

*Jesuba ne nēdobuebadarã äyã jΛrecuada*  
*Mateo 21:12-17; Marco 11:15-19; Juaλ 2:13-22*

<sup>45</sup> Jesu Æcõrẽ de droma dajadaare jũẽbΛrΛde Æcõrẽa diadi careabema nēdobuebadarãda unusia. Ne nēdo bea siða zocãrã duanasidaa. Jesuba jũma ädjirãra äyã jΛretacuasìa. Nãwã jarasìa:

<sup>46</sup> –Æcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “Mλ dera dji iwidißada dea.” BaribΛrΛ bãrãba “ne drΛabadarã mĩrũbada uria” quĩrãca eropanΛa.-\*

<sup>47</sup> Jesuba ewariza Æcõrẽ de droma dajada jara-dia ßabadjia. Maλne sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, ëberãrã dji droma bea biða idjira bea quĩrã panasidaa. <sup>48</sup> BaribΛrΛ poya beadaẽ basìa jũmarãba idji bedeara ewariza ùrĩ panΛ bẽrã.

## 20

*¿Cai trãneba Jesuba jaradia bΛ?*  
*Mateo 21:23-27; Marco 11:27-33*

<sup>1</sup> Ewari aba Jesuba Æcõrẽ de droma dajada ëberãrãa bedea bia Æcõrẽ ädjirã Boro baidebemada jaradia ßasìa. Maλne sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadarãda, judiorã dji dromarã siða zesidaa. <sup>2</sup> Ädjirãba Jesua nãwã iwidißidaa:

–Daia jaradua, bΛa nama o bΛra ¿caiba obi bΛ?-\*

<sup>3</sup> Jesuba ädjia jarasìa:

\* **19:46** Mλ dera dji iwidißada dea. Isaía 56:7. Ne drΛabadarã mĩrũbada uria. Jeremia 7:11. \* **20:2** BΛa o bΛra. Maλba jara bΛa Jesuba ne nēdobuebadarã äyã jΛrecuada, cacua biẽ bea biabiðada, idjaba purua jaradia bΛda.



-Māa bida bārāa iwidiya. Panunadua. <sup>4</sup> ¿Caiba Juañra diabuesi borocuemārēã? ¿Ëberāba wa Bajāne ÐΛba?-

<sup>5</sup> Mañne ara ādjiduba jara duanesidaa:

-Bajāne ÐΛba diabuesiada adibΛΓΛ idjia jaraya: “Mañda ¿cārē cārēã ïjānaē basi?” <sup>6</sup> BaribΛΓΛ ãberāba diabuesiada adibΛΓΛ, puruba dadjirāra mōgaraba tabari beadia. Purumaarā Juañra Æcōrēneba bedeabari basia.-

<sup>7</sup> Mañ bērā ādjirāba nāwā panusidaa:

-Daiba adua panΛa caiba diabuesida.-

<sup>8</sup> Mañ carea Jesuba jarasia:

-Māēteara māa bida bārāa jaraēa caiba māa jāwā obi ÐΛda.-

*Djārā néu acΛbadadebema ne jara ÐΛ*

*Mateo 21:33-44; Marco 12:1-11*

<sup>9</sup> Māwānacarea Jesuba ãberārāa ne jara ÐΛdeba nāwā jarasia:

-Ëberāda Ðasia. Mañ ãberāba uvada idji ējūāne úsia. Mañbe idji néura ÆcΛΓΛ ãberārā jΛwaeda Ðasia. Ædjirā ume bedea Ðasia néu zaubΛΓΛde jūmasāwā idjía diaēida panΛda. Mañbe tΛmΛ wāpeda mama dārāsia. <sup>10</sup> Uva jara idji nezocada aba diabuesia néuðebema idjía diaēida panΛra edade wāmārēã. BaribΛΓΛ néu acΛ panΛba dji nezocara puodapeda jēda jΛretabuesidaa ni cārē sida diaēāē. <sup>11</sup> Mañ carea dewara nezocada diabuesia. BaribΛΓΛ mañgΛ sida puodapeda biē jaraðapeda jēda jΛretabuesidaa ni cārē sida diaēāē. <sup>12</sup> Mañ carea dewarada diabuesia, baribΛΓΛ mañgΛ sida bio puodapeda āyā jΛretabuesidaa.

13 Mañ carea néu djibariba ara idjiduba jarasia: “¿Jãlbe mña sãwã oi? Mñ warra bio quĩrĩã ðada ãdjimaa diabueya; ãĩbẽrã idjidrΛ wayadísicada.”

14 Mãwãmĩna idji néu acΛ panΛba dji warra unubΛdade jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobΛra jũma edaya. ¡Idjira beatadia! MãwãbΛrΛ dji ëjũãra dadjirã itea ðeya.” 15 Ara mañda dji warrara néu ãĩ ededapeða beasidaa.

Bãrãmaarã néu djibariba ¿sãwã obá? 16 Araa wãpeða ãdjirã jũma quenapeða idji néura de-wararãa acΛbiya.-

Dji arima beaba mañ ùrĩside de jarasidaa:

-Biara ðaa ãcõrẽba mañgΛra idu mãwãbiẽda.-

17 BaribΛrΛ Jesuba ãdjimaa acΛpeða jarasia:

-Mãẽteara ¿cãrẽ cãrẽã ãcõrẽ Bedeade nãwã ðá ðΛ?

De obadaba mõgara igarapedadara dji biara ðada ðesia.†

18 Bariduada mañ mõgara ãrã ðaeibΛrΛ abeda jũma ðagΛzoaya, idjaba mañ mõgarada abaa ãrã ðaeibΛrΛ dji ëberãra pepedeã tabeya.-‡

19 Sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawasidaa Jesuba mañ jara ðãdeba ãdjirãda biẽ jarasida. Jesura jida quĩrĩã panasidaa baribΛrΛ puruda waya panasidaa.

*¿Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdade diadida panΛca?*

*Mateo 22:15-22; Marco 12:13-17*

20-21 Mañbe judiorã dji dromarãba ãcΛrΛ diabuesidaa Jesuda quĩrãcuita acΛdamãrẽã. Mañgarãba Jesu biẽ bedeabΛrΛda ùrĩsidara ara

† 20:17 Salmo 118:22. ‡ 20:18 Isaía 8:13-15.

mañda jidaɔpeda ãdji druadebema boro jɔwade diadida crĩcha panasidaa. Ēberã biarã quĩrãca wãnapeda Jesua nãwã iwidiſidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panɔa bɔa jipa jara-diabarida. Bɔra ni abalare bacada, ãtebɔrɔ wãrã beɔea Ācõrẽ odebemada jũmarãa jaradiabarida. <sup>22</sup> Mãeteara daia jaradua, Romanebema boro itea parata jɔrɔ pebɔdaza ¿dadji judiorãba diaɔida bia bɔca wa biẽ bɔ?–

<sup>23</sup> Baribɔrɔ Jesuba cawa basia idjira nẽbɔrade bɔdi carea mãwã panɔda. Mañ bẽrã jarasia:

–[¿Bãrãba cãrẽ cãrẽã mɔra biẽ beɔeabi quĩrãã panɔ?]§ <sup>24</sup> Mɔa parata pichida aba acɔbidadua. ¿Cai quĩrãdarrada nañ paratade bɔ? ¿Cai trãda bɔ?–

Ādjirãba panusidaa:

–Romanebema borodeɔda.–

<sup>25</sup> Mañ carea Jesuba ãdjia jarasia:

–Mãwã baibɔrɔ Romanebema borodera Romanebema boroa diaɔadua, idjaba Ācõrẽnera Ācõrẽa diaɔadua.–

<sup>26</sup> Ādjirãba Jesura jũmarã quĩrãpita poya biẽ beɔeabidaẽ basia. Ātebɔrɔ idjia jarada carea bio cawa crĩchadaẽ bẽrã abeɔa chupea duanesidaa.

*Beudarã ãrẽbadidebema Jesuba jarada*

*Mateo 22:23-33; Marco 12:18-27*

<sup>27</sup> Mãwã panane ãcɔrɔ saduceorãda idjima zesiɔa. Saduceorãba ijãnaca beupedaɔara ãrẽbadida. Mañ bẽrã Jesua nãwã iwidiſidaa:

<sup>28</sup> –Jaradiabari, Moiseba dadjirã itea basia ěberãda warra neẽ bɔde jaidaibɔrɔ, idji djababa

---

§ 20:23 Griego beɔeade ãcɔrɔ cartade beɔea corcheteɔe bɔra neã.

dji pēdra wērāra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.\* 29 Ewari aba djabarāda siete panasidaa. Dji nabemada quima edasia, baribΛΛ warra neē jaidasia. 30 Mañ carea dji djaba idjiarebemaba dji pēdra wērāra edasia baribΛΛ idji sida warra neē jaidasia. 31 Mañ carea dji ūbeabemaba edasia baribΛΛ idji sida warra neē jaidasia. Jūma dji djabarāba mañ wērāra edasidaa baribΛΛ warra neē jaidasidaa. 32 Māwānacarea dji wērā sida jaidasia. 33 Mañ siete djabarāba abari wērāda edasidaa. Māwāra ĩrēbadi ewaride ¿sāΛgba idjira erobei?–

34 Mañ carea Jesuba panusia:

–Nañ ējūāne ēberāra quima edabadaa idjaba quima diacuabadaa. 35-36 BaribΛΛ ēberārā Ācōrēba bia unu bΛda ĩrēbadi. Mañne ādjirāra quima edadaēa ni quima diadaēa. Waa beudaēa. Ādjirāra Ācōrē bajānebema nezocarā quīrāca beadia. ĩrēbapedada bērā Ācōrē warrarāa. 37 Mañ awara Moiseba bacuru zaque uruga nūmΛnebemada cartade bΛside cawabisia beudarāra ĩrēbadida. Idjia Ācōrēra nāwā trĭ jarasia: Abrahañ Ācōrē, Isa Ācōrē, idjaba Jacobo Ācōrē.† 38 Idjira beu bea Ācōrēēa ātebΛΛ zocai bea Ācōrēa. Ācōrēmaarā jūmarāda zocai beaa.–

39 Mañ carea ĩcΛΛ judiorā ley jaradiabadaba Jesua jarasidaa:

–BΛa aride panusia, Jaradiabari.–

40 Jesuba jūma bia panuna bērā dewararāba iwididida wayasidaa.

\* 20:28 Deuteronomio 25:5-10. † 20:37 Exodo 3:2-6.

*Ācōrēba ēdra edabari diai jarađara ¿cai warra?*

*Mateo 22:41-46; Marco 12:35-37*

<sup>41</sup> Maļbe Jesuba ādjía iwídisia:

–¿Sāwāērā ēberārāba jara pan<sub>Λ</sub> Ācōrēba ēdra edabari diai jarađara Davi warrada? <sup>42-43</sup> Daviba Salmo cartade nāwā jarasia:

Dadjirā Boroba m<sub>Λ</sub> boroa jarasia: m<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare chūmedua a<sub>ba</sub> b<sub>Λ</sub> ume dji quīrūrā m<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waeda b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>daa.‡

<sup>44</sup> Ācōrēba ēdra edabari diai jarađada Daviba m<sub>Λ</sub> Boroada asib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, ¿sāwā Davi warra bai?–

*Jesuba judiorā ley jaradiabadarā biē jarađa*

*Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 11:37-54*

<sup>45</sup> Jūmarāba ūrī duan<sub>Λ</sub>ne Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

<sup>46</sup> –Judiorā ley jaradiabadadebemada quīrācuiteda beadedua. Ādjirāba djio nēb<sub>Λ</sub>a beada j<sub>Λ</sub> awua beaa. Maļ awara purude nīnane quīrīābadaa ēberārāba wayaadeba “mērā” adida. Judiorā dji j<sub>Λ</sub>rebada dede ādjira dji dromarā chūmebadade chūme quīrīābadaa; ābaa ne cob<sub>Λ</sub>daede biđa ara maļ quīrāca obadaa. <sup>47</sup> Pēdra wērārāba erobeara jūma jārībadamīna dji biarāda crīchabidi carea jūmarā quīrāpita dārā Ācōrēa iwíđibadaa. Maļ carea Ācōrēba ādjirāra biara cawa oya.–

## 21

*Pēdra wērāba Ācōrēa ne diada*

*Marco 12:41-44*

<sup>1</sup> Māwā b<sub>Λ</sub>de Jesuba unusia ne bara beaba Ācōrē de dromane ne dia pan<sub>Λ</sub>da. <sup>2</sup> Maļne unusia pēdra

‡ 20:42-43 Salmo 110:1.

wērã ne neẽ quiruba parata edaara quiruda umé diabARADA.\* <sup>3</sup> Maã carea Jesuba jarasia:

–Mãa wãrãda bãrãa jaraya: jãã pẽdra wērã ne neẽ quiruba auðurara diasia jũmarãba diapedada cãyãbara. <sup>4</sup> ãdjirãba dji adubadadrA diasidaa, baribARã wērã ne neẽ quiruba ne coi carea erobađada jũma diasia.–

*Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada*

*Mateo 24:1-28; Marco 13:1-23*

<sup>5</sup> ACARABA jara duanasidaa ãcõrẽ de dromara mõgara biya quedeaba o cobAcãdada idjaba eberãrãba ãcõrẽ itea nebã edepedadaba biya cobAcãdada. Mãwã panane Jesuba ãdjia jarasia:

<sup>6</sup> –Bãrãba nama unu panara ewari aba jũma ãrĩnia. Naã mõgara capeđadara jũma todogozoaya.–

<sup>7</sup> Maã bẽrã ãdjia Jesua nãwã iwidisidaa:

–Jaradiabari, ãcõrẽ de dromara ¿sããbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawadi maã ewarira caita bAada?–

<sup>8</sup> Jesuba panusia:

–Quĩrãcuita beadedua ni abAba cũrũgarãnamãrẽã. Zocãrãba jaradia ãdjidrA ãcõrẽba eđrA edabari diai jaradada. Maã awara dji ewarira bio caita bAada adia. Mãwãmĩna ãdjirãra epẽrãnada. <sup>9</sup> Bãrãba ãrĩnia puruda dewara puru ume djõ duanada idjaba ara ãdjiduba djõ duanada, baribARã dauperarãnada. Maãgãra jũma mãwãida bAa. BaribARã jĩrũarebema ewarira ara mãda jũẽẽa.–

---

\* **21:2** Parata edaara quiruda umé. Griego bedede bA bA “lepta umé.”

10 Mañ awara Jesuba jarasia:

–AbaΛ puruda dewara puru ume djõnia; abaΛ druadebema borora dewara druadebema boro ume djõnia. 11 De uremia minijichiada baraya, puru zocârãne jarrabada zeya, idjaba cacua biẽ baida quĩrãtanoa odjacuadia. Mañ awara bajãne ununaca badada ununia. Mañba eberãrãra bio ne wayadia.

12 BaribΛΓΛ mañ naẽna bãrãra biẽ odi carea epẽnia. ΛCΛΓΛ jidaɔpeda judiorã dji jΛrebada dede ededia. Mañbe cawa odapeda preso bΛbidia. Idjaba mΛ ãjã panΛ carea bãrãra dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia.

13 Mañne bãrãba mΛnebemada ãdjirã quĩrãpita jaradia. 14 BaribΛΓΛ crĩcharãnadua mañ ewaride dji bororãa cãrẽda jaradida bãrã bedede panlẽda cawabidi carea. 15 MΛabΛΓΛ bãrãa crĩcha cawaada diaya bedea cawadamãrẽã. Mañ bẽrã bãrãba jarabΛdara bãrã quĩrãma panΛba ni cãrẽ sida poya biẽ jaradaẽa.

16 Ara bãrã zezaba, bãrã djabarãba, bãrã eberãrãba, bãrã ume dji biarã bida bãrãra jida diadia. Mãwã bãrãra ãCΛΓΛ quenabidia. 17 MΛ ãjã panΛ carea jũmarãba bãrãra quĩrãmania.

18 BaribΛΓΛ bãrã jaurera mΛa ewariza bio waga erobaya.†

19 Mañ ewari zareade bãrãba mΛ ãjã panΛda igaradaẽbΛΓΛ, ewariza ãCõrẽ ume zocai panania.

20 Bãrãba ununia sordaorãba Jerusaleñ purura jũrãbΛdada. Mañ unubΛdade cawadia dji puru jũma ãrĩni ewarira jũesida. 21 Mañne Judea druade beara eyadaa isabe wãnadua, Jerusaleñne

† 21:18 MΛa bãrã jaurera ewariza bio waga erobaya. Griego bedede bΛ bΛa: “Bãrã buɔara ni abaΛda aduaẽa.”

beara êdradadua, dji puru caita beara purudaa wârânadua. <sup>22</sup> Mañ ewaride ãcõrêba idji purura cawa oya. ‡ Idji cartade bapedadara jûma mâwâya. <sup>23</sup> Mañ ewaride wêrârâ biogoa beara, warra ju dawa erobea sida bio miã djuburi beadia. Jûmarâda bia mîgaëia ãcõrêba nañ purura cawa obarâ bërâ. <sup>24</sup> Acara necoba quenania, acara drua beaza jida edecuaëia. Mañne judiorãeba Jerusaleãra ädji jawaeëa eropania aba ãcõrêba bada ewaridaa. §

*Nañ Djara Edada zeidebema*

*Mateo 24:29-35, 42-44; Marco 13:24-37*

<sup>25</sup> Bârâba ãmâdaura, jedecora, chïdau sida quîrâ awara ununia. Mañgba unubiya ewari minijïchiada zebarda.\* Mañ carea nañ êjũãne êberârâra bio dauperadia. Ädjirãba cawa crïchadaëa pusa quîrũ baba dji cãbãyã jïgua nũma bërâ. <sup>26</sup> Bajãne bea quîrâ awara bebardaëe êberârâra bio dauperadia. Nañ êjũãra minijïchia nũmada unu panã bërâ abeda ãyãba neë bæcuadia. <sup>27</sup> Mañnebarã mã, Nañ Djara Edada jãrãrãne abaa bara zebarda idjaba quîrãwãrëã dorrodorã baba ununia. † <sup>28</sup> Mañ unubadaëe basridadadua, bärã êdrãdi ewarira arã ba bërâ.–

<sup>29</sup> Mañbe Jesuba ne jara badeba nãwã jarasia:

–Higojõda wa baridua bacuruda bio quîrãcuita acdadua. <sup>30</sup> Bacuru itucu nũnebarãde bärãba cawabadaa dãrãëne poara zeida. <sup>31</sup> Ara mañ

---

‡ **21:22** Daniel 9:25-27; Osea 9:7. § **21:24** Isaia 63:18. \* **21:25** Isaia 13:9-10. † **21:27** Daniel 7:13-14.



quĩrãca bãrãba jũma maĩ unubadae cawadia  
 Ācõrẽ jũmarã Boro bai ewarira caita b̂ada.

<sup>32</sup> M̂a bãrãa wãrãda jaraya: naĩ ewaridebema  
 ēberãrã beudi naēna maĩra jũma mãwãya. <sup>33</sup> Bajãra  
 jõya, naĩ ējũã sida jõya baribara m̂a jaradara  
 wãrãda mãwãya.

<sup>34-35</sup> Quĩrãcuita beadadua Ācõrẽra quĩrãdoada  
 amaaba. Beu nĩbarãnadua idjaba naĩ djaraba  
 o quĩrã b̂ara orãnadua. Naĩ ējũãnebemada  
 jũmawãya crĩcharãnadua. Quĩrãcuita beadaēb̂ara,  
 maĩ ewariba bãrãra jidaya animarã jidabada  
 dji animarã r̂r̂ cawaēne bæebari quĩrãca. Maĩ  
 ewarira jũmarã r̂r̂ cawaēne zeya. <sup>36</sup> Maĩ carea  
 bio quĩrãcuita beadadua. Ācõrẽa ewariza iwidi  
 pananadua maĩ ewari minijĩchiaēbemada ēdr̂edi  
 carea idjaba m̂, Naĩ Djara Edada quĩrãpita peradi  
 neē panani carea.–

<sup>37</sup> Jesuba Ācõrẽ de droma dajada ãsa jaradia  
 b̂apeda diamasi Olivo eyadaa wãbadjia. <sup>38</sup> Maĩ  
 bẽrã diapededa ēberãrãra Ācõrẽ de dromanaa  
 wãbadjidada Jesuba jaradia b̂a ũrĩni carea.

## 22

*Jesu beadi carea crĩcha ĵara panana*

*Mateo 26:1-5, 14-16; Marco 14:1-2, 10-11; Juaĩ  
 11:45-53*

<sup>1</sup> Paĩ ēsãbari neē cobada ewarira caita b̂asia.  
 Maĩ ewarira judiorã Egiptodeba ēdr̂apedada  
 quĩrãnebabada ewari abadaa. <sup>2</sup> Maĩne sacerdote  
 bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesu  
 beadi carea crĩcha ĵara panasidaa. Baribara

puruda waya panΛ bĕrã ebuda o quĩrĩãē panasidaa.

<sup>3</sup> Mãwã bΛde diauruba Juda Iscariote crĩchara poyasia. Mañ Judara Jesuba doce edadadebema basía. <sup>4</sup> Judara sacerdote bororãmaa, ãcõrē de droma zarrarã dji bororãmaa bida wãsia. ãdjirãa jarasia sãwãbΛrΛ Jesura jidabida. <sup>5</sup> Mañ ũrĩsidaē ãdjirãa bio bΛsrĩdadapeda idjía paratada diadiada asidaa. <sup>6</sup> Bia bΛada apeda Judara wãsia. Mañbe idjia jΛrΛbadjia ēberãrã neñe Jesura jidabi carea.

*Jesuba doce edadarã ume ne coda*

*Mateo 26:17-29; Marco 14:12-25; Juañ 13:21-30;*

*1 Corinto 11:23-26*

<sup>7</sup> Pañ ĕsãbari neñ bΛ cobada ewarira jũesia. Mañ ewaride judiorã Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrãnebađi carea oveja zaqueda beadapeda cobadaa.\* <sup>8</sup> Mañ carea Jesuba Pedroda, Juañ sida diabuesia mañ cobadara ãdji itea ode wãnamãrēã. Nãwã jarasia:

-Dadjì judiorã Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrãnebađi carea cobadara jũma ode wãnadua.-

<sup>9</sup> Mañne ãdjia iwĩdisidaa:

-¿BΛa sãma quĩrĩã bΛ daiba mañgΛra ode wãnida?-

<sup>10</sup> Jesuba panusia:

-Purude eða wãbΛdade bãrãba ununia umaquĩrãba zocoda eronĩda. Idji caiđu wãnadua idji wãbΛrΛ dedaa. <sup>11</sup> Mañ de djibaría nãwã jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwĩdibisia: mãa, mã ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrãnebađi carea

\* **22:7** Exodo 12:1-28.

cobadara ¿sãma codi?” <sup>12</sup> Maãne idjia ãtaarebema dejã waiþada jũma biya o nũmada acþbiya. Mama odadua.-

<sup>13</sup> Wãþadade Jesuba ãdjía jarada quĩrãca unusidaa. Ara maãda Egiptodeba êdrþpedada quĩrãnebaði carea cobadara osidaa. <sup>14</sup> Ne codi bẽrã Jesura, idjia diabuedarã sida mesa icawa chũpanesidaa. <sup>15</sup> Maãne ãdjía jarasia:

-Mã bio bia mĩgai naẽna mã wãrãda naã cobadara bãrã ume ãbaa co quĩrã basia. <sup>16</sup> Mã bãrã wãrãda jaraya: naã codaba waa coẽa aba ãcõrẽba jũma idji eberãrã pe erobebãrãdaa. Naã cobadaba jara þ jũma mãwãnacarea wayacusa coya.-

<sup>17</sup> Maãbe tazada idji jãwade edapeda ãcõrẽa bia jarapeda nãwã jarasia:

-Naãra dodadua. <sup>18</sup> Mã jaraya: uva þara waa doẽa aba ãcõrẽba jũma idji eberãrã pe erobebãrãdaa.-

<sup>19</sup> Maãbe paãda idji jãwade edapeda ãcõrẽa bia þada asia. Cõrãcuapeda ãdjía diabãrãde nãwã jarasia:

-Naãra mã cacuaa, bãrã carea diabãrã. Codadua. Mã quĩrãnebaði carea ara naã quĩrãca o pananadua.-

<sup>20</sup> Ara mã quĩrãca ne copeðadacarea tazara idji jãwade edapeda jarasia:

-Naã tazade þara mã oa bãrã carea erozoabãrã. Mã oadeba ãcõrẽba bãrã ume bedeã djiwidida þãþãrã.† <sup>21</sup> Baribãrã mã jidabira nama mã ume ne co þã.‡ <sup>22</sup> Wãrãda mã, Naã Djara Edadara bia

† 22:20 Exodo 24:5-8; Jeremia 31:31-34. ‡ 22:21 Salmo 41:9.

mĩgaida ɓɓa Ācōrēba jaraɗa quĩrāca, ɓbaribɓɓa mɔ̃ jidabi ēberāra bio mĩã djuburi ɓɓa!-

<sup>23</sup> Maɔ̃ carea idji ume nĩbabadarāba ara ādjiduba iwidi duanesidaa caibɓɓa Jesura māwā oida.

*¿Caida dji dromaara ɓɓa?*

*Mateo 20:25-28; Marco 10:42-45*

<sup>24</sup> Māwā panɓne ara ādjiduba iwidi duanesia caida dji dromaara ɓɓa cawaya. <sup>25-26</sup> Maɔ̃ carea Jesuba ādjía jarasia:

-Ni abaɓba idjira dji dromaara ɓɓa da crĩchaiē ɓɓa. Naɔ̃ ējũānebema bororāba ādji ēberārāra jũmawāyā zocabadaa idjaba ādji purura carebabariada abadaa. Baribɓɓa bārāra māwā beadiē panɓa. Dji drōāra ɓɓa dji cūdraara ɓɓa quĩrāca baida ɓɓa. Dji borora nezoca quĩrāca baida ɓɓa. <sup>27</sup> Ēberāmarā ¿caida dji dromaara ɓɓa: dji mesade ne coi carea chũmebarida wa dji ne cobibarida? ¿Dji mesade chũmebarida dji dromaara ɓɓaēca? Baribɓɓa mɔ̃ra dji dromada ɓɓamĩna nama bārā tāēna nezoca quĩrāca ɓɓa.

<sup>28</sup> Mɔ̃ bia mĩga ɓaside bārāba mɔ̃ ume jũma droasidaa. <sup>29</sup> Maɔ̃ bērā mɔ̃ Zezaba mɔ̃ ɓɓa da quĩrāca mɔ̃a bārāra dji bororāda ɓɓacuaya. <sup>30</sup> Mɔ̃ purude bārāra mɔ̃ ume ne codia. Bārāra Israeldeba yōpedada doce purudebema bororāda beadi bērā bugue biya quedeade chũpanania.-

*Pedroba Jesu igaraēana ada*

*Mateo 26:31-35; Marco 14:27-31; Juaɔ̃ 13:36-38*

<sup>31</sup> Maɔ̃ awara Jesuba jarasia:

-Simoɔ̃, Simoɔ̃, diauruba Ācōrēa iwidiisia bārā mĩã sē ɓɓadeba mɔ̃ ĩjā panɓra igarabi carea.

<sup>32</sup> Baribɓɓa mɔ̃a Ācōrēa iwidiisia ɓɓa ĩjā ɓɓa

igaraŕãmãrẽã. Mãwãmĩna igaraya. Barib<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub>a jêda crĩchapeða b<sub>Λ</sub> djabarãra carebadua biara  
ĩjãnamãrẽã.-

<sup>33</sup> Maã carea Pedroba Jesua nãwã panusia:

-Mã Boro, mãra b<sub>Λ</sub> ume ababe preso wãida crĩcha  
b<sub>Λ</sub>ẽã; ãteb<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ume beuida crĩcha b<sub>Λ</sub>a.-

<sup>34</sup> Jesuba idjía jarasia:

-Mãa jaraya, Pedro, ara naã diamasi eterre  
berui naẽna b<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub>arima ũbea mãra unucaða aya.-

*Ewari zarea jũẽb<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub>a*

<sup>35</sup> Maãbe Jesuba ãdjía jarasia:

-Mãa bãrã parata neẽ, buchaca neẽ idjaba jĩrũne  
jãbada neẽ diabueside ¿ne care bæesidaca?-§

Ãdjirãba panusidaa:

-Ni cãrẽ sida care bæeẽ basía.-

<sup>36</sup> Maã carea idjia jarasia:

-Barib<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub> mãa jaraya: idira parata erob<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub>  
ededua. Buchaca bara b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>ŕ<sub>Λ</sub> maã sida ededua.  
Djõbada neco neẽ b<sub>Λ</sub>ba idjia cacuaðe jãbarira  
nẽdobuepeða aba nẽdodua. <sup>37</sup> Mãa jaraya:

Ãcõrẽneba bedeabariba mãnebema b<sub>Λ</sub>ðara  
wãrãda mãwãida b<sub>Λ</sub>a. Nãwã b<sub>Λ</sub>sia: ara idjida  
ẽberã cadjirua quĩrãca idu beabisia.\* Mãnebema  
b<sub>Λ</sub>pedaðara wãrãda jũma mãwãya.-

<sup>38</sup> Maã carea ãdjirãba jarasidaa:

-Dai Boro, nama djõbada necoda umé  
eropanã.-

Jesuba jarasia:

-Besia. Waa bedearãnadua.-

§ 22:35 Luca 10:1-20. \* 22:37 Isaía 53:12.

*Jesuba Olivo eyade Ācōrēa iwídida*

*Mateo 26:36-46; Marco 14:32-42*

<sup>39</sup> Mañbe Jesura wayacusa Olivo eyadaa wāsia idjia obari quĩrāca. Idji ume nĩbabadarā sīda wāsīdaa. <sup>40</sup> Araa jũēsidade Jesuba ādjía jarasia:

-Ācōrēa iwídidadua mñ igarada amaaba.-

<sup>41</sup> Mañbe Jesura mōgara tabarida ʙΛ tΛmΛane wāsia. Chĩrāborode cobepeda Ācōrēa nāwā iwídisia:

<sup>42</sup> -Zeza, ʙΛmaa bia ʙΛʙΛrΛ, mñra idu bia mĩgabirādua. BaribΛrΛ mñā quĩrĩā ʙΛ quĩrāca orādua, ātebΛrΛ ʙΛā quĩrĩā ʙΛ quĩrāca odua.-

[ <sup>43</sup> Mñwā ʙΛde bajānebema nezocaba ΛʙΛada idjía diade zesia. <sup>44</sup> Jesura bio sopua ʙΛ bērā Ācōrēa wetara iwídi ʙasia. Mañne idji jΛara oa quĩrāca egorodaa erozoasia.]†

<sup>45</sup> Jesuba Ācōrēa iwídi ʙapeda jēda wāsia. Mañne idji ume nĩbabadarāra sopuaba cāĩ panΛda unusia.

<sup>46</sup> Mañ carea ādjía jarasia:

-¿Cārē cārēā bārāra cāĩ panΛ? Pirabaridapeda Ācōrēa iwídidadua mñ igarada amaaba.-

*Jesu jidapedada*

*Mateo 26:47-56; Marco 14:43-50; Juañ 18:2-11*

<sup>47</sup> Wadi Jesu bedeā ʙΛde ēberārāda zocārā jũēcuaśīdaa. Judada ādji nocoare ʙasia. Idjira Jesuba doce edadadebema ʙasia. Jesu uridarrade isōi carea caita wāsia. <sup>48</sup> Mañne Jesuba idjía jarasia:

-Juda, isōʙΛrΛdeba ¿mñ, Nañ Djara Edadara ʙΛa jida diaica?-

† **22:44** Griego bedeade zocārā cartade mañ umébema versículora neēa.

49 Jesu ume nĩnaba cawasıdaa idjira jidadıda. Mañ carea nãwã iwıdısıdaa:

–Dai Boro, ¿necoba djõnica?–

50 Ara mãwãbɾɾɾde abaɾba sacerdote dji droma nezoca cɾwɾɾɾɾɾɾɾɾɾ araarebemada tɾtasia. 51 Mañ carea Jesuba jarasia:

–¡Djõrãnadua! ¡ıdu bɾɾɾɾɾɾ!–

Ara mãda dji ëberã cɾwɾɾɾɾɾɾɾɾ tãpeda anıbisıa.

52 Mañbe Jesuba sacerdote bororãa, Æcõrẽ de dromanebema zarrarãa, dji droma bea zepedadarãa bıda nãwã jarasia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã neco bara, bacuru bara mãra jãwã jıdade ze panɾ? ¿Mãwãra mãra ëberã minijĩchiaca? 53 Ewarıza mãra Æcõrẽ de droma dajada bãrã tãena bɾɾɾmãna jıdadaca basıa. Barıbɾɾɾ ara nawena Æcõrẽba diaurua idu poyabi bɾɾ. Mãwã bãrãba o quĩrĩã panɾra o panɾa.–

### *Pedroba Jesu unucaada ada*

*Mateo 26:57-58, 69-75; Marco 14:53-54, 66-72; Juañ 18:12-18, 25-27*

54 Jesura jıdadapeda sacerdote dji droma dedaa edesıdaa. Pedroba tɾmɾba ëpẽ nĩbasıa.

55 Mañne Æcɾɾɾba de duɾa tɾbɾda coadapeda caita chũpanesıdaa. Pedro sıda ãdjırã tãena chũmesıa.

56 Mãwã bɾɾde nezocawërã abaɾba Pedrora tɾbɾ cã chũmɾda unupeda bıo acɾ nũmesıa. Mañne jarasia:

–Za bɾra Jesu ume nĩbabadjia.–

57 Barıbɾɾɾ Pedroba nãwã mërãsia:

–Bɾa jara bɾ ëberãra mãa unuca.–

58 Dãrãene dewaraba Pedrora unupeda nãwã jarasia:

–Bɾra ãdjıdebemada jãwã bɾa.–

Mañ carea Pedroba jarasia:

-Ache, mǎwǎéa.-

<sup>59</sup> Mǎwǎnacarea dewaraba jarasia:

-Wǎrǎda za bΛra Jesu ume nǐbabadjia. Idjira Galileadebemada jǎwǎ bΛa.-

<sup>60</sup> BaribΛrΛ Pedroba panusia:

-Ache, mǎa adua bΛa bΛa cǎrǎda jara bΛada.-

Pedro wadibida bedea bΛde eterrera berusia.

<sup>61</sup> Ara mǎwǎbΛrΛde Jesuba Pedrora jǎdaa pΛrrΛga acΛsia. Mañne Pedroba quǐrǎnebasia Jesuba idjǐa jaradara: eterre berui naéna bΛa bΛarima ũbea mǎra unucaada aya.‡ <sup>62</sup> Ara mañda Pedrora ãyǎ wǎpeda bio sopuaba jǐǎsia.

*Jesu biě opedada*

*Mateo 26:67-68; Marco 14:65*

<sup>63</sup> Mañne Jesu jida eropanΛ ēberǎrǎba idjira ipida biě jarabadjidaa idjaba puobadjidaa.

<sup>64</sup> Jesura quǐrǎ bΛradapeda ubadjidaa. Mañne nǎwǎ jarabadjidaa:

-ǐǎcǎrǎneba bedeadua! ǐDaia jaradua caibΛrΛ bΛra usida!-

<sup>65</sup> Mañ awara ne quǐrǎtanoa jara panΛneba Jesura biě jarabadjidaa.

*Jesu dji dromarǎ quǐrǎpita bada*

*Mateo 26:59-66; Marco 14:55-64; Juañ 18:19-24*

<sup>66</sup> Āsa badacarea purudebema dji dromarǎda ābaa dji jΛresidaa. Sacerdote bororǎda, judiorǎ ley jaradiabadarǎ sida duanasidaa. Mañbe Jesura ādjirǎ quǐrǎpita enebisidaa. Idjǐa nǎwǎ jarasidaa:

<sup>67</sup> -Dairǎa jaradua: ¿bΛra Ācǎrǎba ēdΛ edabari diai jaradaca?-

---

‡ 22:61 Luca 22:34.



Jesuba panusia:

–Māa bārāa jarab<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> sida iĵānaēa. <sup>68</sup> Maā awara māa bārāa cārē cārēā iĵānaē pan<sub>Λ</sub>da iwidib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> panunaēa. Idjaba māra ēdr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>daēa. § <sup>69</sup> Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> idiba ātaa mā, Naā Djara Edadara Ācōrē ne jūma poya b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare chūmaya.–\*

<sup>70</sup> Maā carea jūmarāba iwidisidaa:

–Māwā baib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> ĵb<sub>Λ</sub>ra Ācōrē Warraca?–†

Jesuba panusia:

–Māē, bārāba māwā jara pan<sub>Λ</sub>a.–

<sup>71</sup> Maāne ādjirāba jarasidaa:

–ĵDadjirāba waa cārēda j<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>di? ĵAra idji iteba jara b<sub>Λ</sub>ēca idjira Ācōrē Warrada?–

## 23

*Jesu Pilato quĩrāpita bada*

*Mateo 27:1-2, 11-14; Marco 15:1-5; Juaā 18:28-*

38

<sup>1</sup> Ara maāda jūma dji dromarā ābaa dji j<sub>Λ</sub>re pan<sub>Λ</sub>ra piradr<sub>Λ</sub>da<sub>Λ</sub>peda Jesura Pilatoma<sub>Λ</sub> edesidaa.\* <sup>2</sup> Maābe Jesura Pilato quĩrāpita nāwā biē jara duanesidaa:

–Dairāba ūrīsidaa naā ēberāba dai purura quĩrūbiga b<sub>Λ</sub>da. Romanebema boro itea parata j<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> peb<sub>Λ</sub>dade idjia diabi ama b<sub>Λ</sub>a. Maā awara

---

§ **22:68** Idjaba māra ēdr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>daēa. Griego bedeade āc<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> cartade māra neēa. \* **22:69** Salmo 110:1; Daniel 7:13-14. † **22:70**

Salmo 2:6-7. \* **23:1** Romanorā boro Tiberio abadaba Pilator<sub>Λ</sub> Judea druadebema boroda b<sub>Λ</sub>asia. Dji boroda b<sub>Λ</sub>asia poa 26<sub>Λ</sub>eba aba 36 bab<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>daa. Judiorā bororāba Jesura Pilatoma<sub>Λ</sub> edesidaa ādjia preso b<sub>Λ</sub>earā beacara pan<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>rā. Aba romanorāba māwā cawa oēda panasidaa.

jara bΛa idjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada. Maλba idjira jūmarā boroada a bΛa.-

<sup>3</sup> Maλ carea Pilatoba Jesua iwidisia:

-¿BΛda wārāda judiorā boroca?-

Jesuba panusia:

-Māē, bΛa māwā jara bΛa.-

<sup>4</sup> Maλbe Pilatoba sacerdote bororāa, ēberārā arima duanāa bida jarasia:

-Māa unuē bΛa naλ ēberāra bedeade bΛda.-

<sup>5</sup> BaribΛrΛ wetara jara duanesidaa:

-Idjia jaradia bΛdeba dai judiorāra quīrūbiga bΛa. Naārā Galilea druade māwā osia idjaba naλ purude bida māwā o bΛa.-

### *Jesu Herodema edepedada*

<sup>6</sup> Maλ ūrīside Pilatoba ādjia iwidisia Jesura Galileadebema cawaya. <sup>7</sup> Mamabemada cawaside Jesura Herodema diabuesia cawa omārēā.† Herodera Galileade dji boro basía baribΛrΛ maλ ewaride Jerusaleλ purude basia.

<sup>8</sup> Jesura trλ bΛga bΛ bērā dārābΛrΛ basía Herodeba idjira unu quīrīā bΛda. Maλ bērā Jesu unuside bio bΛsrīdasia. Idjia unu quīrīā basia Jesuba ne ununacada obΛrΛda. <sup>9</sup> Herodeba Jesua quīrātanoa iwidisia, baribΛrΛ Jesuba ni cārē sida panuē basía. <sup>10</sup> Sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida arima panasidaa. Ādjia Jesura bio biē jara panasidaa. <sup>11</sup> Māwā panΛne Herodeba idji sordaorā bida Jesuda ipida biē jara duanasidaa. Djio biya quiruda Jesua jλbidapeđa idji carea ipida duanasidaa. Māwānacarea Herodeba idjira Pilatoma jēda

† **23:7** Maλ Herodera Antipa trλ jarabadjidaa.

diabuesia. <sup>12</sup> Mañ ewarideba ãtaa Pilatora Herode ume dji quĩrũ baɗada dji biada panesidaa.

*Jesu beadi carea jarapedada*

*Mateo 27:15-26; Marco 15:6-15; Juañ 18:39-19:16*

<sup>13</sup> Mañbe Pilatoba puru bororãda, sacerdote bororãda, puru sida ābaa trãcuasia. <sup>14</sup> Ādjirãa nãwã jarasia:

-Bãrãba mãmaa nañ ēberãra enesidaa jaradi carea idjia purura quĩrũbiga ɓada; baribarã bãrã quĩrãpita bio iwididamĩna bedede ɓada unuēa.

<sup>15</sup> Herode bida idjira bedede ɓãɗda ununa bẽrã mãmaa jẽda diabuesia. Mañ bẽrã ebuda ɓaa idjira beadiē panãda. <sup>16</sup> Ababe soaba ubipeɗa ēdrã ɓaya.-

<sup>17</sup> Poaza mañ ewaride Pilatoba preso beada aba ēdrã ɓabadjia.‡ <sup>18</sup> Baribarã jũma dji powua nũma ēberãrãba nãwã bia jarasidaa:

-jJãñgãra beabidua! jBarrabãdrã ēdrã ɓadua!-

<sup>19</sup> Mañ Barrabãra preso ɓasia puru quĩrũbigada carea idjaba mĩã beada carea. <sup>20</sup> Pilatoba Jesuda ēdrã ɓa quĩrã ɓa bẽrã purua waya bedeasia.

<sup>21</sup> Mãwãmĩna waya jĩgua bia jarasidaa:

-jCrude cachi beabidua, crude cachi beabidua!-

<sup>22</sup> Mañne Pilatoba waya ādjia jarasia:

-jBaribarã nañ ēberãba cãrē cadjiruada osi? Idjia cadjiruara oē ɓaa beadi carea. Mañ bẽrã soaba ubipeɗa ēdrã ɓaya.-

<sup>23</sup> Baribarã ādjirãra wadibida jĩgua bia duanasidaa Jesu crude cachi beabimãrã. Mañ awara

‡ **23:17** Griego bedede zocãrã cartade mañ versículora neã.

sacerdote bororãba ara mañ quĩrãca jĩgua jara du-  
 anesidaa aba Pilatoba ãjãbΛrΛdaa. <sup>24</sup> Mañ bẽrã Pi-  
 latoba ãdjirãba jara panΛ quĩrãca osia. <sup>25</sup> Barrabãba  
 purura quĩrũbigadamĩna idjaba mĩã beadamĩna Pi-  
 latoba idjira ědrΛ bΛsia ěberãrãbΛrΛ iwidipedada  
 bẽrã. Mañbe ãdjia quĩrĩã panΛ quĩrãca Jesura  
 obisia.

*Jesu crude cachi bΛpedada*

*Mateo 27:32-44; Marco 15:21-32; Juañ 19:17-27*

<sup>26</sup> Jesu crude cachidi carea edesidade  
 Cirenenebema Simoãda puruđaa zebΛrΛ basía.  
 Jesuba cru eronĩbadara mañ Simoãa ataubidapeda  
 idji caidu edebisidaa.

<sup>27</sup> Ādji caidu ěberãrãda bio cãbana wãbΛda basía.  
 Mañne ãcΛrΛ wẽrãrãda Jesu carea jĩã panasidaa.

<sup>28</sup> Jesuba ãdjimaa acΛpeda jarasia:

–Jerusaleñnebema wẽrãrã, mñ carea jĩãrãnadua;  
 ãtebΛrΛ ara bãdji carea, bãrã warrarã carea  
 bida jĩãnadua. <sup>29</sup> Ewari aba ěberãrãba jaradia:  
 “Bio bia beaa wẽrãrã warra tođacara idjaba  
 ju dawadacara.” <sup>30</sup> Mañne eyaa nãwã jaradia:  
 “Dai ãrã bædua.” Dewara eyaa jaradia: “Daira  
 ãnã nũmΛdua.”\* <sup>31</sup> Ēberãrãba mñ, bacuru onoa  
 quĩrãca bΛda beadibΛrΛ,† bacuru pō quĩrãca beara  
 ¿sãwãni?–‡

<sup>32</sup> Jesu ume crude beadi carea ěberã  
 cadjiruarãda umé edesidaa. <sup>33</sup> Ējũã Boro BΛwΛrΛ

---

§ **23:23** Sacerdote bororãba. Griego bedeadẽ ãcΛrΛ cartade mañra  
 neãa. \* **23:30** Osea 10:8. † **23:31** Ācõrẽba ědrΛ edabari diai  
 jaradara edauđe “bacuru tucuda” abadjidaa. Isaía 4:2-6; 11:1-5;  
 Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. ‡ **23:31** Ezequiel  
 15:1-8.

abadama jũesidade Jesura crude cachi jira bΛsidaa. Dji ēberã cadjiruarã sida crude cachi jira bΛsidaa, aba Jesu jΛwa araare, aba idji jΛwa acΛare. <sup>34</sup> [Mañne Jesuba jarasia:

-Zeza, ādjia o panΛra quĩrãdoadua. Ādjia adua panΛa cārēda o panΛda.-]§

Mañ awara sordaorãra ne jemenesidaa Jesuba cacuađe jΛ bađara sãwã jedecađi cawaya.\*

<sup>35</sup> Jũma maļgΛra ēberãrãba acΛ duanasidaa. Mañne dji bororãba idjira ipida biē jara duanesidaa:

-Dewararãda carebasia.† Ācōrēba idjida dadjirã ēdrΛ edamãrēã bΛsibΛrΛ, ¿ara iduba poya ēdrΛēca?-

<sup>36-37</sup> Mañ awara sordaorã arima duanΛba Jesura ipida biē jarabadjidaa. Ādjia Jesua uva ba oregueada diade wãnapeda jarabadjidaa:

-BΛda wãrãda judiorã borobΛrΛ, ara bΛduba ēdrΛdua.-

<sup>38</sup> Jesu boro nocoare bedeada cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cārē carea beabΛdada. [Griego bedeade, latiļ bedeade, hebreode bida] nãwã bΛ basia: “NaļgΛra judiorã boroa.”‡

<sup>39</sup> Mañne ēberã aba cadjirua ođa carea crude cachipedadaba Jesura nãwã biē jarabadjia:

-BΛda wãrãda Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradabΛrΛ, bΛduba ēdrΛpeda dai sida ēdrΛ bΛdua.-

<sup>40</sup> BaribΛrΛ dewarabemaba idjira nãwã quēãsia:

---

§ **23:34** Griego bedeade ἄκαρτα cartade bedeada corchetede bΛra neãa. \* **23:34** Salmo 22:18. † **23:35** Carebasia. Griego bedeade bΛ bΛa: “ĒdrΛ edasia.” ‡ **23:38** Griego bedeade ἄκαρτα cartade bedeada corchetede bΛra neãa.

-¿BΛ siða cawa o panΛmĩna wadibida Ñcõrẽra wayaẽca? <sup>41</sup> Wãrãda dadjira nama jira pananida panΛa cadjiruada opedaða bẽrã. BaribΛΓΛ za bΛ ãberãba ¿cãrẽ cadjiruada osi?-

<sup>42</sup> Maãbe idjia Jesua nãwã jarasia:

-BΛ jũmarã boroda bebΛΓΛde mãra quĩrãnebadua.-

<sup>43</sup> Maã carea Jesuba idjía jarasia:

-Mãa wãrãda jaraya: bΛra nane mã ume bajãne baya.-§

### *Jesu crude beuda*

*Mateo 27:45-56; Marco 15:33-41; Juañ 19:28-30*

<sup>44-45</sup> Umatipa ãmãdaura quisia. Maãba nañ ãjũãra hora ãbea jũma pãĩma nũmasia. Ñcõrẽ de dromane eda wua eatΛ jira bΛra ãsidra cõã dogosia.\* <sup>46</sup> Ara maãne Jesuba jĩgua jarasia:

-Zeza, mã jaurera bΛ jΛwade bΛbΛΓΛΛ.-†

Mãwã jarapeda ãyãdrΛsia.

<sup>47</sup> Maã unuside sordaorã boro arima bΛba Ñcõrẽra nãwã bia jarasia:

-Wãrãda nañ ãberãra jipa bΛsia.-

<sup>48</sup> Jesu crude beabΛda acΛde wãpedaðaba jũma mãwãnara ununapeda sopuadeba ãdji so ãrã u duanΛda jẽda wãsidaa. <sup>49</sup> Mãwã duanΛne jũma Jesu unubadarãba, wẽrãrã Galileadeba idji caidũ nĩbapedadarã bida tΛmΛba acΛ panasidaa.

### *Jesu tΛbaripedada*

*Mateo 27:57-61; Marco 15:42-47; Juañ 19:38-42*

§ **23:43** Bajã. Griego bedede bΛ bΛa “paraíso.” Mama jipa bea jaidapedadarãra bia duanΛa. \* **23:44-45** Exodo 26:31-33.

† **23:46** Salmo 31:5.

50-51 Ëberã Jose abadada basia. Idjira Ari-  
matea puru Judea druadebema basia. Ëberã bia  
basia idjaba jipa basia. Æcõrã jũmarã Boroda  
bemãrã jã basia. Idjira judiorã dji bororãnebema  
basia baribara bedea ausidade bia bada aẽ basia.  
Adjia opedadara biẽ unusia. <sup>52</sup> Maã Josera Pi-  
latomaa wãpeda Jesu cacuada iwidiisia tãbari  
carea. <sup>53</sup> Maãbe Jesura edaa edapeda borobaba  
barapeda mõjẽ uria corodade eda basia. Maã uria  
corodade ni abaa bẽwãrãda wadi badaca basia.

<sup>54</sup> Anãubada ewarira ãrã ba bẽrã judiorãba maã  
ewari carea ne jũmada o eropananida panasidaa.

<sup>55</sup> Acara wẽrãrã Jesu ume Galileadeba  
zepadadada Jose caidu wãsidea. Jũnapeda mõjẽ  
corodara unusidaa. Idjaba unusidaa Jesura eda  
badada. <sup>56</sup> Mamaaba jẽda wãnapeda adjirãba  
bẽwãrã parabada querada osidaa. Nurẽma  
ãnãusidaa Æcõrẽ leyba jara ba quĩrãca.‡

## 24

### *Jesu ãrãbada*

*Mateo 28:1-10; Marco 16:1-8; Juaã 20:1-10*

<sup>1</sup> Nabema ewari domianebe mane wẽrãrã di-  
apedada Jesu tãbaripedadamaa wãsidea. Adjia  
bẽwãrã parabada quera opedadara edesidaa. [Adjia  
ume dewara wẽrãrã sida wãsidea.]\* <sup>2</sup> Baribara  
mõgara waiba dji uria jũãra badara orrocawa  
cobada unune wãsidea. <sup>3</sup> Dji uria eda wãbadade  
dadjirã Boro Jesu beudara ununaẽ basia. <sup>4</sup> Maã  
carea adjia abeda cawa crĩchadaẽ basia. Cawaẽne

‡ **23:56** Exodo 20:10. \* **24:1** Griego bedea de acara cartade  
bedea corchetede bara neãa.

ãdji caita êberãda umé odjasidaa. Mañ êberãba cacuade jã panara dorrodorroa basia. <sup>5</sup> Mañ carea wêrãrãra bio dauperabada edaa barrusidaa. Mañne dji êberãrãba ãdjia jarasidaa:

-¿Cãrê cãrêã bãrãba zocai bada beudarã tãena jara pan? <sup>6</sup> Idjira nama bæãa ãrêbada bẽrã.† Wadi Galileade panasidade idjia bãrãa jaradara quĩrãnebadua. <sup>7</sup> Idjia nãwã jarasia: “Acãrãba mã, Nañ Djara Edadara êberã cadjiruarãa jida diadida panã. Mãra crude beadia, baribara ewari ùbeade ãrêbaya.”-‡

<sup>8</sup> Mañnebara ãdjirãba quĩrãnebasidaa Jesuba mãwã jaradada. <sup>9</sup> Ara mãda wêrãrã jêda wãnapeda Jesuba edadarã once panã, waabemarãa bida ãdjia unupeadara nẽbarasidaa. <sup>10</sup> Maria Magdalenaba, Juanaba, Santiago papa Mariaba, dewara wêrãrã ãdji ume panã bida Jesuba edadarã mãwã nẽbarasidaa. <sup>11</sup> Baribara wêrãrãba jara panara crĩcha neẽ bæca bada bẽrã ãdjirãba ãjãnaẽ basia. <sup>12</sup> Mãwãmĩna Pedrora ara mãda Jesu tãbaripedadamaa pira wãsia. Dji uriade eda acãside ababe dji bẽwãrã bara bada wuada unusia. Mañ carea cawa crĩchaẽ diguida wãsia.

*Emaú purudaa wãbada ode nĩbapedada*

*Marco 16:12-13*

<sup>13</sup> Ara mã ewaride Jesu ãjã beadada umé Emaú puru zaquedaa wãbada basia. Mañ purura Jerusaleãneba mãgaẽ bæã.§ <sup>14</sup> ãdjia jũma

† **24:6** Idjira nama bæãa ãrêbada bẽrã. Griego bedede acãrã cartade mãra neã. ‡ **24:7** Luca 9:22; 18:31-33. § **24:13** Mãgaẽ bæã. Griego bedede bæ bæã “sesenta estadia.” Mã tamãra once kilómetro quĩrãca bæã.



Jesu mǎwǎnanebemada bedea nĩbasidaa. <sup>15</sup> Mǎwǎ bedea nĩnane Jesura caita zepeda ādji ume nĩbasia.

<sup>16</sup> BaribΛΓΛ Jesuda mǎwǎ bΛda Ācōrēba ādjía idu cawabiē basía. <sup>17</sup> Mañne Jesuba ādjía iwidisia:

–¿Bārāba cārēda jara nĩna?–

Mañ ũrĩsidade nũpanesidaa. Ebuða basia bio sopua panΛda.\* <sup>18</sup> Aba Cleopa abadaba panusia:

–Zocārā Jerusaleñne jũpedada debemaba ¿ababe bΛabΛΓΛ adua bΛca nañ ewariēde sǎwǎnada?–

<sup>19</sup> Jesuba ādjía iwidisia:

–¿Cārēnebemada jara panΛ?–

Ādjia panusidaa:

–Jesu Nazaredebemada jara panΛa. Idjia odadeba idjaba jaradadeba cawabisia idjira Ācōrēneba bedebarida. Ācōrēba, puru biða idjira bia unusidaa. <sup>20</sup> BaribΛΓΛ puru bororāba, sacerdote bororā biða idjira crude cachi beabisidaa. <sup>21</sup> Daiba crĩchasisidaa idjiabΛΓΛ dadjí Israel purura biē bΛdebemada ēdrΛ bΛida. Mǎwāmĩna idji beapedadara idiba ewari ũbea bΛa.

<sup>22</sup> BaribΛΓΛ ĩCΛΓΛ wērārā dai tǎenabemaba jarapedada carea दौरa wetara cawa crĩchadaē panesidaa. Ādjira idi diapededa idji tΛbaripedadamaa wāsidaa. <sup>23</sup> Dji bēwārāra ununaē bērā daimaa jarade zesidaa ādjia bajānebema nezocarāda unusidada. MaļgΛrāba ādjía jarasidamanaa Jesura ĩrēbasida. <sup>24</sup> Mañ carea ĩCΛΓΛ dairānebemaba acΛde wāsidaa. Idji

---

\* **24:17** Mañ ũrĩsidade nũpanesidaa. Ebuða basia bio sopua panΛda. Griego bedeaēde ĩCΛΓΛ cartade bΛ bΛa: “¿Cārē cārēā sopua panΛ?”

tãbaripeḁaḁama ara wērārāba jarapeḁaḁa quĩrāca unusiḁaa. Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> idjida ununaē basía.–

<sup>25</sup> Mañ carea Jesuba ādjía jarasia:

–jũma Ācōrēneba beḁeabadarāba jarapeḁaḁara bārāba ĩjāna ama pan<sub>Λ</sub>! j̃Bārāra crīcha neē pan<sub>Λ</sub>!

<sup>26</sup> ĴĀcōrēba ēḁ<sub>Λ</sub> edabari diai jarapeḁara dji Dromada beĩ naēna bia mĩgaida b̃asiēca?–†

<sup>27</sup> Mañbe Ācōrē cartade idjidebema b<sub>Λ</sub>peḁaḁada jũma cawa jarasia. Moiseba b<sub>Λ</sub>ḁada, Ācōrēneba beḁeabadarāba b<sub>Λ</sub>peḁaḁa siḁa jũma cawa jarasia.

<sup>28</sup> Māwā nĩnane ādji wāb<sub>Λ</sub>da purude jũēsidaa. Mañne Jesura nocoda wāb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> basía. <sup>29</sup> Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> ādjirā ume b̃emārēā nāwā bio beḁea djuburi-asidaa:

–Ewarira queubodo b̃ērā wārādua. Dai ume beḁua.–

Mañ b̃ērā ādji ume b̃esia. <sup>30</sup> Ne cob<sub>Λ</sub>dade Jesuba pañda edapeḁa Ācōrēa bia jarasia. Cōrācuapeḁa ādjía diasia. <sup>31</sup> Mañneb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Ācōrēba ādjía idu cawabisia Jesuda māwā b<sub>Λ</sub>da. Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesura ara mañda nēbasia. <sup>32</sup> Mañne ādjiduba nāwā jarasidaa:

–Idjia Ācōrē beḁea cawa jara nĩbaside ĵdadjira bio b<sub>Λ</sub>siḁa pananaē basica?–

<sup>33</sup> Ara mañda ādjira jēda Jerusaleñnaa wāsidaa. Mañne Jesuba edapeḁarā once pan<sub>Λ</sub>ra dewararā ume ābaa dji j<sub>Λ</sub>re pan<sub>Λ</sub>da unune wāsidaa.

<sup>34</sup> Mañg<sub>Λ</sub>rāba nāwā jara panasidaa:

–j̃Jesura wārāda ĩrēbasia! Simoñā ara idjida un-ubisia.–

<sup>35</sup> Ara mañda ādjia biḁa nēb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>siḁa ode sāwāpeḁaḁada. Ādjia jarasidaa:

† 24:26 Isaía 53:7-12.

-Jesuba pañ cõrãcuaside daiba cawasidaa idjida mǎwǎ b̂ada.-

*Jesuba edadarãa ara idjida unubida*

*Mateo 28:16-20; Marco 16:14-18; Juañ 20:19-23*

<sup>36</sup> Wadibida mañg̃adebema bedeã duane Jesuda ãdji ãsi odjasia. [Mañbe ãdjirãa jarasia:

-¡Necai pananadua!-]‡

<sup>37</sup> Mañ unusidade ãdjirãra bio dauperasidaa, bẽwãrãda mǎwǎ b̂ada crĩchasiãda bẽrã. <sup>38</sup> Barib̃a Jesuba ãdjia jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã bãrãra daupera panã? ¿Cãrẽ cãrẽã ãjãnaẽ panã mãra ãrẽbasida? <sup>39</sup> Mã jãwara, mã jãrũ siãa acãdadua. Mãda jãwã b̂a. Mãra tãnadua. Jaurera djara neẽ b̂a, mañne acãdadua: mãra djara bara b̂a.-

<sup>40</sup> Mǎwǎ jarapeda idji jãwara, jãrũ siãa acãbisia. §

<sup>41</sup> Mǎwãmĩna b̂asridaba ãdjia wadi poya ãjãnaẽ basia. ãdjia abeda cawa crĩchadaẽ basia. Mañ carea Jesuba ãdjia nãwã iwidisia:

-¿Bãrãba codira neẽ panãca?-

<sup>42</sup> Mañ carea ãdjirãba Jesua beda badada diasidaa. Urrajõ siãa diasidaa.\* <sup>43</sup> Ara mañda ãdji quĩrãpita cosia.

<sup>44</sup> Mǎwãnacarea ãdjia jarasia:

-Mã wadi bãrã ume b̂aside jara b̂abadjia mãnebema naẽna b̂apedadara jũma mǎwãida b̂ada. Mañra Moiseba b̂asia, ãcõrẽneba bedeabadarãba b̂asidaa, idjaba Salmo cartade bida b̂ã b̂a.-

‡ 24:36 Griego bedeade ãcãrã cartade bedeã corchetede b̂ara neã. § 24:40 Griego bedeade ãcãrã cartade mañ versicula neã.

\* 24:42 Urrajõ siãa diasidaa. Griego bedeade zocãrã cartade mañra neã.

<sup>45</sup> Mañbe Jesuba ãdji crĩchara ewasia Æcõrẽ bedea cawadamãrẽã. <sup>46</sup> Nãwã jarasia:

-Æcõrẽ cartade nãwã βαλ βαλα: Æcõrẽba êdra edabari diai jaradara bia mĩgaida βαλα. Beudacarea ewari ùbeade ãrẽbaya. <sup>47</sup> Mañbe idji trãneba idji ãjã beaba êberãrãa jaradia cadjiruada igaradapeda Æcõrẽmaa zedamãrẽã. Mãwãβαγγ Æcõrẽba ãdji cadjiruara quĩrãdoaya. Maãγγara naãrã Jerusaleã purude jaradapeda jũma puru beaza jarade wãnia. <sup>48</sup> Ara bãdji dauba mã mãwãnara jũma unusidaa. <sup>49</sup> Wãrãda mãa bãrãmaa mã Zezaba diai jaradada diabueya. Maãra idji Jaurea. Maã bãrã bãrãra nama Jerusaleãne pananadua aba idji βαβα bajãneba zeida βα edabãdadaa.-

*Jesu bajãnaa wãna*

*Marco 16:19-20*

<sup>50</sup> Mãwãnacarea Jesuba ãdjirãra Jerusaleã puru dajadaa Betania caita pe edesia. Mañbe idji jãwara ãtaa wapeda ãdjirãra bia jarasia Æcõrẽba careba bamãrẽã. <sup>51</sup> Mãwã bedea βαδε Æcõrẽba idjira bajãnaa edesia.† <sup>52</sup> Ædjirãba Jesua bia bedea pananapeda bio βαsrĩdaa Jerusaleãnaa jẽda wãsidaa. <sup>53</sup> Mamaαβα ãtaa ãdjirãra ewariza Æcõrẽ de droma dajadaare wãbadjidaa Æcõrẽa bia bedeadĩ carea.‡

---

† **24:51** Hecho 1:9-11. ‡ **24:53** Griego bedeadẽ βαγγ cartade maãare βα βαλα: "Amén."

**Ãcõrẽ Bedea**  
**New Testament in Emberá, Northern**  
**(PM:emp:Emberá, Northern)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e